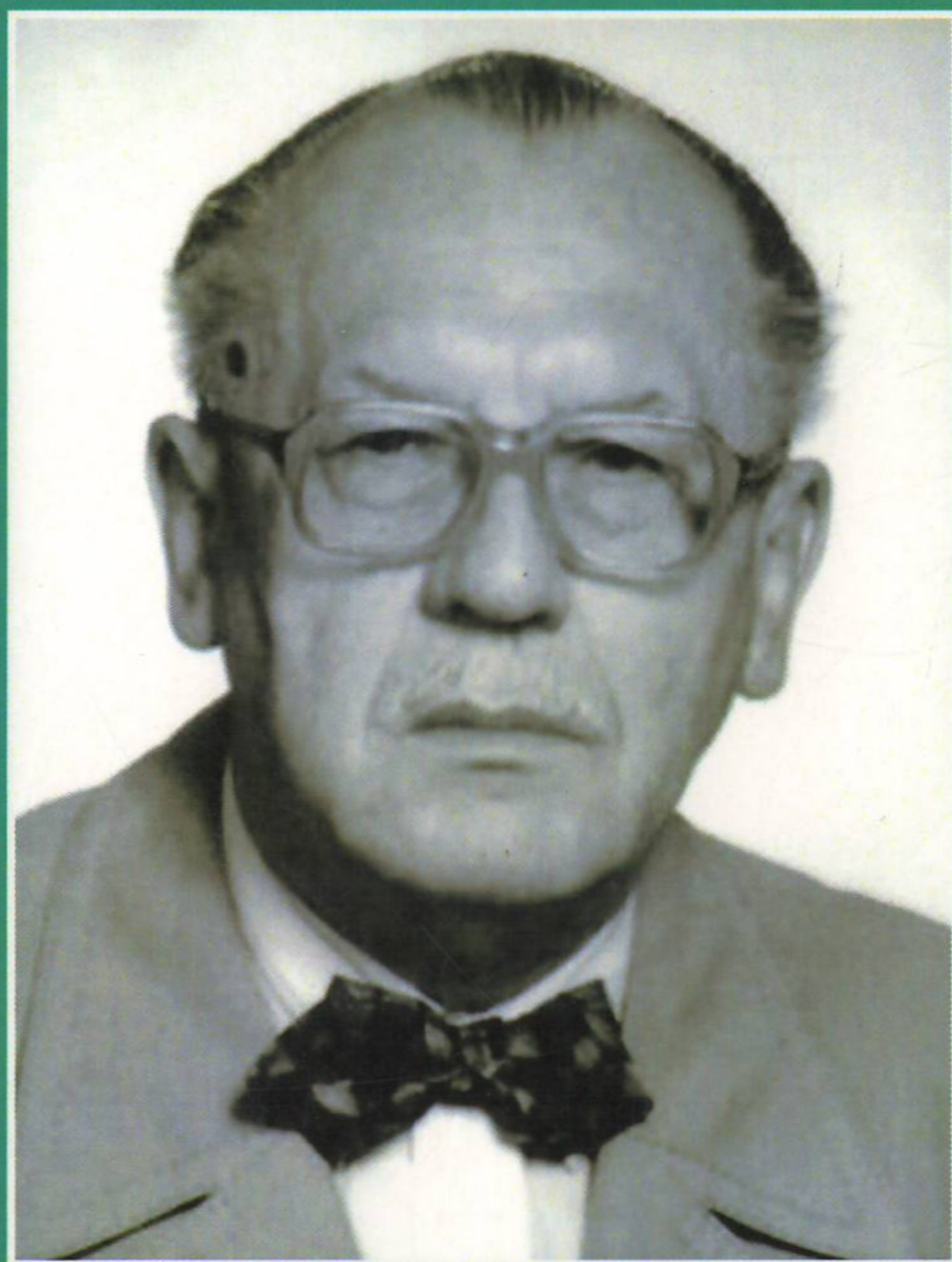


016: 82.09(477.88)
Б20

З/ЧУКР-43АК/6

Ласло БАЛЛА



BALLA László

Бібліографічний покажчик

«Корифеї Закарпаття: бібліографія»

Б¹

KÁRPÁATALJAI MEGYEI ÁLLAMI KÖZIGAZGATÁS MŰVELŐDÉSI FŐOSZTÁLYA
KÁRPÁATALJAI MEGYEI F. POTUSNYAK UNIVERZÁLIS TUDOMÁNYOS KÖNYVTÁR

BALLA LÁSZLÓ –

kárpátaljai magyar író,
költő, dramaturg, műfordító

Születése 85. évfordulójára

Bibliográfiai mutató

Ungvár
V. Pagyak Kiadó
2012

УПРАВЛІННЯ КУЛЬТУРИ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСНА УНІВЕРСАЛЬНА НАУКОВА
БІБЛІОТЕКА ім. Ф. ПОТУШНЯКА

Ласло Балла – угорський письменник Закарпаття, поет, драматург, перекладач

До 85-річчя від дня народження

Бібліографічний покажчик



Ужгород
Видавництво В. Падяка
2012

УДК 016:82(477.87)
ББК 91.9:83.3(4УКР–4ЗАК)6
Б20

Восьмий у серії „Корифеї Закарпаття: бібліографія” бібліографічний покажчик „Ласло Балла – угорський письменник Закарпаття, поет, драматург, перекладач”, підготовлений до 85-річчя від дня народження цієї визначної постаті угорської культури Закарпаття, вміщує дані про видання окремих творів, публікацій в антологіях, періодичних виданнях та збірниках. Також у покажчику представлені вперше зібрані літературознавчі та мистецькі статті Л. Балли, його рецензії, фейлетони та коментарі, що публікувались на сторінках „Kárpáti Igaz Szó”, „Naptár” та „Kárpáti Kalendárium”.

Бібліографію матеріалів про Л. Баллу доповнюють уривки з мемуарів письменника про свою літературну творчість, журналістику та перекладацьку діяльність.

Цей бібліографічний покажчик є найбільш повним зібранням публікацій літератора.

Видання адресоване дослідникам творчості Л. Балли, бібліотечним працівникам, що обслуговують угорськомовне населення Закарпаття, а також всім, кого цікавить життя і творчість представника старшої генерації угорських письменників нашого краю.

Укладачі:

М. Б. Бадида, Є. Й. Слущка

Összeállította

M. B. Badida, J. J. Szlucka

Відповідальна за випуск

Л. З. Григаш

A kiadásért felel

L. Z. Grigas

Редактор

Л. О. Ільченко

Szerkesztette

L. O. Ilcsenko

© Закарпатська ОУНБ

ім. Ф. Потушняка, 2012

© Ч. Горват, вступне слово, 2012

© Ф. Куля, передмова, 2012

© Вид-во В. Падяка, 2012.

ISBN 978-966-387-069-4

Az összeállítóktól

Від укладачів

Бібліографічний покажчик „Ласло Балла — угорський письменник Закарпаття, поет, драматург, перекладач” (1927—2010), підготовлений до 85-річчя від дня народження цієї багатогранної особистості, продовжує серію „Корифеї Закарпаття: бібліографія”.

Статті Чоби Горвата та Федора Кулі допомагають зорієнтуватися у різних періодах творчості Л. Балли та різних гранях його творчості і громадської діяльності.

Бібліографічні матеріали, що охоплюють дані з 1950 по 2012 рік, структуровані за такими розділами:

- Окремі видання творів
- Публікації в антологіях, періодичних виданнях та збірниках
- Видання підручників
- Ласло Балла — перекладач
- Літературознавчі статті та рецензії
- Мистецтвознавчі статті
- Фейлетони та коментарі, опубліковані на сторінках „Kárpáti Igaz Szó” та „Kárpáti Kalendárium”
- Матеріали про Ласла Баллу

Особливий інтерес викликають вперше опубліковані уривки з мемуарів Л. Балли. Іменний покажчик сприятиме кращій орієнтації у пошуку потрібних матеріалів. Бібліографію доповнює фото-ілюстративний блок.

Колектив укладачів висловлює щиру вдячність родині Ласло Балли, всім, хто сприяв підготовці та виданню покажчика.

Нове видання адресоване дослідникам творчості відомого діяча культури Закарпаття, угорським філологам, широким колам читачів, які цікавляться угорською літературою Закарпаття.

A minőségi és mennyiségi irodalom megteremtője Kárpátalján.

A szó nem az ajkakon,
a lelkekben kap szárnyat

Balla László (1927.07.23–2010.10.28) a Kárpátalján élő magyar irodalmárok közül mind a mai napig a legtermékenyebb alkotónak tekinthető. Számos verseskötet, regény, elbeszélés mellett írt karcolatokat, tárcákat, sőt képzőművészeti témájú tanulmányokat is. Műfordítói munkássága is kiemelkedő. Számos ukrán, orosz alkotó művei mellett fordított latinból, észtből is. Lapszerkesztőként és irodalomszervezőként is maradandó munkát végzett,

Balla László a ma Szlovákiához tartozó Pálócón (szlovákul: *Pavlovce nad Uhom*) született Balla Károly és Járó Mária gyermekeként. Apja tisztviselőként dolgozott. 1938-ban Kassán kezdte el gimnáziumi tanulmányait, amit azonban hamarosan meg kellett szakítania. Az első bécsi döntést követően a cseh hatóságok nyomására családjának el kellett hagynia Pálócot (mely nem került akkor Magyarországhoz). A család apja testvérénél talált menedéket, majd az apa előbb Szobráncon, később Karcsaván kapott főjegyzői állást.

1939-ben Ungváron folytatta gimnáziumi tanulmányait. Gimnazistaként ő szerkesztette az iskola lapját. Már 15 éves korától jelentek meg írásai, többek között fővárosi lapokban is. A második világháború idején a család Ungvárra költözött.

Kárpátalja 1944-es szovjet megszállása után Ungváron megszűnt a magyar nyelvű oktatás, így gimnáziumi tanulmányait Kisvárdára átjárva fejezte be.

Ezt követően szobrászatot tanult az Ungvári Képzőművészeti Főiskolán (1945–1946), a Pécsi Tudományegyetemen pedig tanári vizsgát tett 1946-ban. Később szobrászként dolgozott. 1946–1947 között a Kárpátaljai Szépművészeti Szalont vezette.

1947–1951 között a Kárpáti Igaz Szó olvasószerkesztője, 1951–1953 között pedig a Kárpátontúli Területi Kiadó szerkesztője volt. 1953–1960 között a Ragyanszka Skola Tankönyvkiadó magyar és lengyel szerkesztőségének főszerkesztői posztját töltötte be. 1954–1960 között az Ungvári Állami Egyetem első magyar irodalom tanáraként dolgozott. 1960–1964 között szabadfoglalkozású íróként tevékenykedett. 1964–1965 között a Kárpáti Kiadó magyar szerkesztőségének vezetője volt. 1965–1987 között a Kárpáti Igaz Szó című lap főszerkesztője, 1977-től 10 évig az Ukrán Írószövetség vezetőségi tagja volt. 1987-ben vonult nyugdíjba. 2005-ben az átalakult és újraalapított Kárpáti Igaz Szó szerkesztőbizottságának tiszteletbeli elnöke lett, heti rendszerességgel publikált is a lapban.

Életművének elemzéséből azonnal kitűnik, hogy az olvasói vizsgálódás irányát Balla Lászlónak a saját szerzői ambíciói fogják kijelölni. A leglátványosabb fordulatokat azok a szemléletbeli változások adják, amelyek kizárólag a sorsdöntő történelmi eseményekhez köthetők. A művek esztétikai értékeire tekintve, kevésbé lenne indokolt a részletekbe menő bemutatásuk, viszont a magyar irodalom kárpátaljai helyzete most is mást kíván. Ennek az irodalomnak a kialakulásához, eltorzulásához, sőt a mai napig tartó „vergődéséhez” szorosan hozzátartozik az egész Balla-életmű. Különös tekintettel arra, hogy a kilencvenes években megjelent szövegeibe a szerző egyfajta felülrő funkciót is kódolt. Így az egész oeuvre-re kénytelen figyelni az érdeklődő, nemcsak az egyes művek részleteire –állapítja meg Penckófer János.

Az átfogó tájékozódás szempontjából legcélszerűbb (de elégséges is), ha *A végtelenben találkoznak* című regényfolyam első öt könyvét, és az *Ikebana* válogatott verseket magába záró kötetét vesszük alapul. Innen nézve jól látszik, hogy az életmű sajátosan egységes próza- és lírapoétikát mutat, annak ellenére, hogy *A végtelenben találkoznak* öt

kötete és az *Ikebana* művilága homlokegyenest az ellentétébe fordult annak, amit a szerző korábbi alkotásaiban sugallt az olvasóinak.

A regényfolyam és a válogatott verseskötet egyaránt azt az olvasói stratégiát írják elő, hogy itt nagyjából önéletírással állunk szemben. Ezt erősíti *A szerzőtől* címmel valamennyi könyvben megtalálható intenció, és erre utal az *Ikebana* egész szerkezete, még csak a kötet külső megformálása is. És ezzel, hogy az önéletírás ténye fokozottabb figyelmet kap az olvasás során, a szerző valóságos személye is hangsúlyosabb szerepet követel magának.

Ez a hatalmas szépróza anyag elsősorban igazi kárpátaljai irodalomként funkcionál. Vagyis, az akadálytalan és teljesebb megértéséhez leginkább ennek a területileg mesterségesen létrehozott társadalomnak, ennek a sajátos kulturális közegnek a tökéletes értői juthatnak hozzá. Azok az olvasók, akik a kárpátaljai magyarság második világháború utáni helyzetéről saját bőrükön szereztek hozzá bőséges tapasztalatokat. És azok az olvasók, akik mindvégig figyelemmel kísér(het)ték Balla Lászlónak az irodalomban, a kárpátaljai kultúrában betöltött szerepét. Minden ilyen élmény, tudás és információ szükséges ahhoz, hogy az önéletírásos elemek kiválthassák az olvasói érdeklődést, a fikcionált részek hangulataiban pedig a szereplők hiteles alakot ölthessenek. Hogy a nyelvileg létrehozott világra valóban rezonálhasson az érdeklődő. Ugyanis ezeknél a műveknél elsősorban nem az esztétikai hatáskeltés a fő cél, hanem a minél szélesebb történelmi tényfeltáró ismeretközlés.

Mindehhez pedig szükséges tudni, hogy a szerző sikerorientált magatartásában erősödött fel Balla László publicista habitusa, amikor alig húszévesen a *Kárpáti Igaz Szó*hoz, Kárpátalja máig legnépszerűbb lapjához került. És ez csak fokozódott, mert hamarosan, 1951-ben megjelent első verseskötete, a *Zengj hangosabban!* Így ő volt az, aki megadta az alaphangot annak a kárpátaljai magyar irodalomnak, amely a kötelező optimizmus hangján szólalt meg, amelyet a hatalom engedélyezett. Közben, 1951 és 1965 között volt szerkesztő a Kárpátontúli Területi Kiadónál (a Kárpáti Kiadó elődje), főszerkesztője volt a Ragyanszka Skola Tankönyvkiadó magyar és lengyel osztályának, később pedig a Kárpáti Kiadó magyar szerkesztőségének lett a vezetője.

Tagja volt a Szovjetunió Kommunista Pártjának, a területi pártbizottságnak, volt képviselője a területi tanácsnak, vezetőségi tagja az Ukrán Újságíró Szövetségnek, az Ukrán Írószövetség területi szervezetének. Rendjelek és kormánykitüntetések tulajdonosa, és ezenkívül, több mint húsz éven át volt főszerkesztője a *Kárpáti Igaz Szónak*. Ő olt az, akinek sikerült kiharcolnia, hogy a *Kárpáti Igaz Szó* korábbi fordításos lapból önálló magyar orgánummá válhasson, és az ő nevéhez fűződik a József Attila Irodalmi Stúdió létrehozása. De ugyancsak Balla László volt az, aki elkészíthette a magyar irodalmat bemutató tankönyveket a kárpátaljai magyar középiskolák számára.

2010. október 28-án hunyt el Ungváron

Horváth Csaba

Ласло Балла: багатограння творчості

Ласло Балла – представник старшої генерації угорських письменників Закарпаття, прозаїк, поет, драматург, перекладач, лауреат Української міжнародної літературної премії ім. Івана Франка та Літературної премії ім. Лайоша Надя, заслужений працівник культури України.

Народився майбутній письменник 23 липня 1927 р. в с. Павловце над Угом (Східна Словаччина) в сім'ї службовця. Його бабуса по матері була німкеня, таким чином, він рано зблизився з поезією Гете, Шіллера і Гайне, філософією Ніцше і Шопенгауера, на яких часто посилався у своїх творах. Середню освіту здобув у гімназіях міст Кошице, Ужгорода і Кішварди, екстерном закінчив педагогічне відділення Пейчського університету (Угорщина).

Ласло Балла більше сорока років віддав роботі в друкованих органах і видавництвах Закарпаття, працював, зокрема, старшим завідувачем редакції угорських видань видавництва „Карпати”, а протягом 22 років очолював обласну газету „Kárpáti Igaz Szó”. Як редактор згаданої газети, велику роботу провів задля розвитку культурного життя угорського населення Закарпаття, піднесення літературного рівня, організував при редакції літературну студію, де виросло кілька поколінь літераторів. Ця його робота була відзначена Угорським урядом присудженням йому Ордена Зірки Угорщини із Золотим вінком. Письменник також нагороджений орденом Знак Пошани та медалями.

Перша збірка віршів Ласла Балли вийшла 1951 р. в Ужгороді. Відтоді побачило світ близько 50 книг різних жанрів (романи, оповідання, вірші, нариси, драматичні твори), значна кількість його

творів друкувались у перекладах українською і російською, а також німецькою та словацькою мовами. Він також автор підручників з угорської літератури для шкіл з угорською мовою навчання.

Стрижнем творчості письменника став цикл романів під загальною назвою „Місце зустрічі – безмежність”, в якому на тлі історії краю змальовано життєвий шлях одної закарпатської сім'ї за весь двадцятий вік. Починаючи з 1990 р., вийшло п'ять романів цього циклу, тепло прийнятих в Угорщині.

Проза була улюбленим жанром Ласла Балли. Відомий літературний критик, перекладач багатьох творів Л. Балли, професор Київського національного університету Т. Г. Шевченка Іван Мегела писав: „Стиль Л. Балли – прозаїка відзначається лаконічністю, економним використанням художніх засобів, тяжінням до того напрямку в сучасній прозі, який прийнято називати суворою прозою”.

Помітним явищем став і поетичний доробок цього автора, зокрема, вінок сонетів Ласла Балли „Угорська мова” друкувався у багатьох поетичних антологіях Угорщини.

У галузі художнього перекладу Л. Балла відомий у першу чергу як україніст. Його перу належать переклади угорською мовою творів Т. Шевченка, Лесі Українки, В. Стефаника, М. Коцюбинського, Леся Мартовича. Значну увагу він приділяв також тлумаченню української поезії наших часів.

За 1981–1988 роки він опублікував у газеті „Kárpáti Igaz Szó” рівно 100 циклів віршів сучасних українських поетів обсягом близько одинадцяти тисяч рядків, а в 1994 р. видав антологію української лірики „Зоряне письмо” (угорською мовою).

Л. Балла перекладав також з німецької, російської, італійської, зокрема, тлумачив вірші велетня німецької та світової літератури Йогана Вольфганга фон Гете. До 250-річчя від його народження в Угорському літературному товаристві ім. Гізели Дравої (Ужгород) він організував великий літературний вечір, присвячений Гете, і виступив на ньому з лекцією, прочитав власні переклади його поезій угорською мовою.

Для книжки „Закарпатська гетеніана” Л. Балла запропонував „Травневу пісню” та „Нічну пісню подорожнього” (переклади віршів ЯГете Л. Баллою тоді друкувалися вперше). Зіставлення цих перекладів з оригіналами засвідчує уважність інтерпретатора до змісту і форми творів. Л. Балла добре відобразив весняний настрій „Травневої пісні”, її оптимізм, віру в життя людське, в плодотворну силу кохання, у вічну радість.

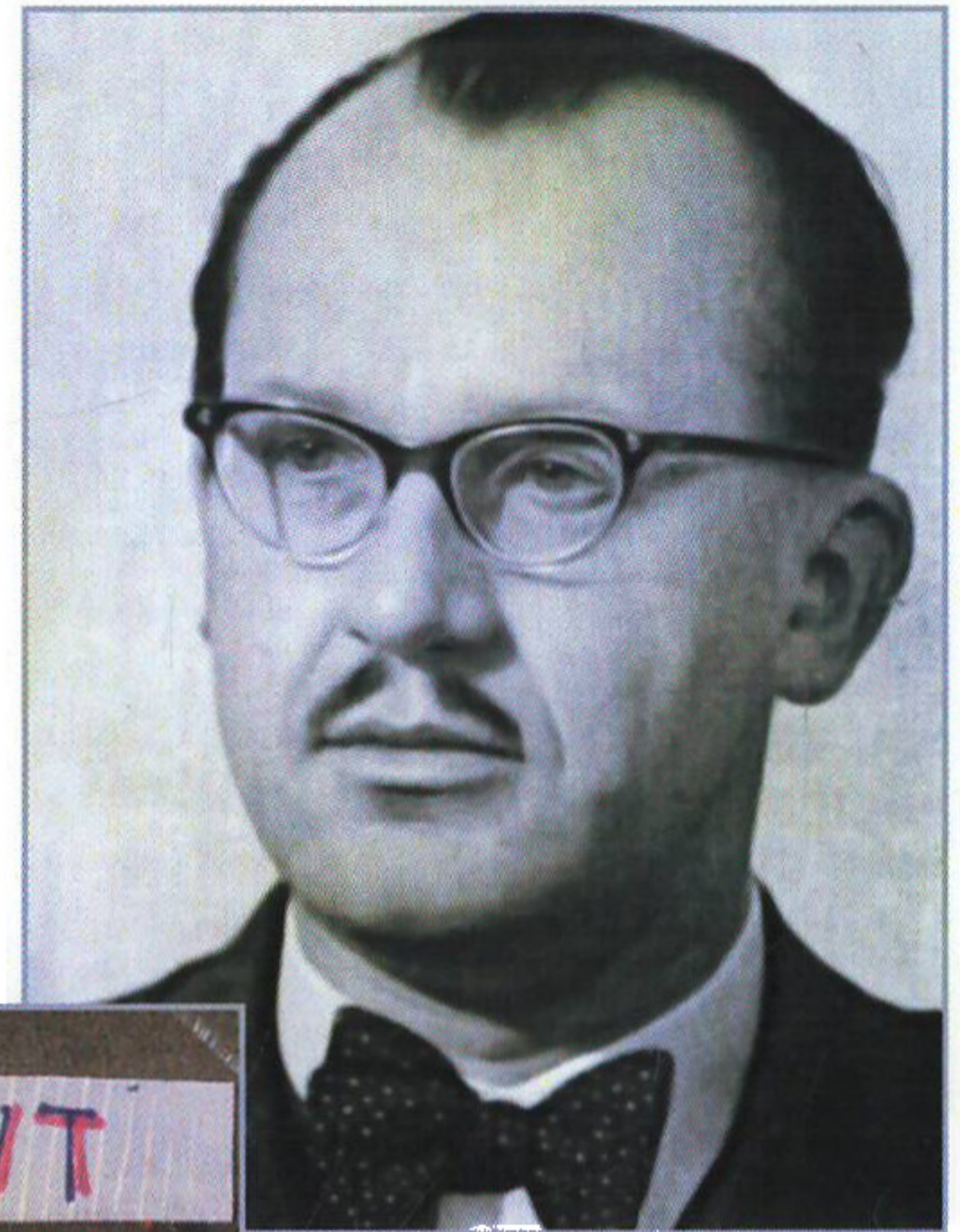
Напевно, як і в українській гетеніані, так і в угорській існує багато інтерпретацій одного з найпопулярніших віршів Яете „Нічна пісня подорожнього”. Л. Балла, за всіма ознаками, знайшов свою тональність, свій власний підхід задля збереження настрою мандрівника і взагалі людини, втомленою дорогою, задля волі і бажання дійти кінця і відпочити.

Своє вагоме слово Ласло Балла сказав і в жанрі драматургії. Його п'єси „Грип”, „Напружені дні”, „Остання рота” відомі глядачам у постановках Берегівського народного театру та численних аматорських колективів.

Багатогранна творчість Ласла Балли – яскраве, самобутнє явище в угорській культурі Закарпаття, і в культурі Угорщини.

Федір Куля

Balla László
Ласло Балла
(1927–2010)



Az Ungvári
Művészeti Iskola
1946-os végzősei.
Випускники
Ужгородсько-
го художнього
інституту, 1946 р.
Л. Балла –
у верхньому ряду
третій справа.

Öccse, Balla Pál
esküvőjén (balról
a harmadik).
На одруженні
брата П. Балли.
Л. Балла –
третій зліва.





Családja körében Ungvár, 2002.

У родинному колі.

Ужгород, 2002 р.



Feleségével, Róna Margittal.

З дружиною Маргітою Рона.

Elismerései és kitüntetései –

Kárpátalja művelődési
életének gazdagításáért.

Відзнаки і нагороди –

визнання вкладу Л. Балли

в угоську культуру

Закарпаття.



BIBLIOGRÁFIA

БІБЛІОГРАФІЯ

• • • • •

Prózaí- és verseskötetek

Окремі видання творів

1951

1. **Zengj hangosabban!** : versek / L. Bakó [L. Balla]. – Uzshorod : Kárpátontúli Könyv- és Folyóiratkiadó, 1951. – 100 o.

1954

2. **Kitárom karom** : [versek] / L. Bakó [L. Balla]. – Uzshorod : Kárpátontúli Könyv- és Folyóiratkiadó, 1954. – 108 o.

1956

3. **Rohanó évek sodrában** : [versek] / L. Bakó [L. Balla] ; borító és címlap P. Balla. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Könyvkiadó, 1956. – 100 o.

1959

4. **Kip-kop kalapács** : [versek óvodásoknak és kisiskolásoknak] / L. Balla ; rajzok P. Balla. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – 78 o. : ill.

1960

5. **Льодохід** : поезії / Л. Балла ; пер. з угор. – К. : Рад. письм., 1960. – 68 с. – Текст укр. мовою.

1961

6. **És felgördül a függöny** : [riportok] / L. Balla. – Ungvár : Kárpátontúli Területi Könyv- és Lapkiadó, 1961. – 59 o.

7. **A holnap öröméért** : riportok / L. Balla. – Ungvár : Kárpátontúli Területi Könyv- és Lapkiadó, 1961. – 37 o.

8. **Nyári lángok** : [versek] / L. Balla ; borító és címlap P. Balla. – Ungvár : Kárpátontúli Területi Könyv- és Lapkiadó, 1961. – 92 o.

1962

9. **Ez az a város** : riportok / L. Balla ; borító és címlap P. Balla. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Könyv- és Lapkiadó, 1962. – 56 o.

10. **Непокоренная волна** : стихи / Л. Балла ; пер. с венг. – М. : Сов. писатель, 1962. – 72 с. – Текст рос. мовою.

1963

11. **A „Juventus-1” úrutasai** : ifjúsági regény / L. Balla ; rajzok E. Medveczkyné Luták. – Uzshorod–Bp. : Kárpátontúli Területi Kiadó–Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1963. – 179 o.

1964

12. **Meddőfelhők** : regény / L. Balla ; borító és címlap P. Balla. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1964. – 192 o.

1965

13. **Hídi Pista biciklista** : regény / L. Balla ; rajzok E. Medveczkyné Luták. – Uzshorod–Bp. : Kárpáti Könyvkiadó – Móra Ferenc Könyvkiadó, 1965. – 160 o. : rajzok.

14. **Хмари без дощу** : повість / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця. – К. : Молодь, 1965. – 276 с. – Текст укр. мовою.

1967

15. **Parázs a hóban** : novellák / L. Balla ; felelős szerk. K. Benkő. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1967. – 160 o.

1968

16. **Облака без дождя** : роман / Л. Балла ; пер. с венг. Е. Терновской. – М. : Сов. писатель, 1968. – 272 с. – Текст рос. мовою.

1970

17. **A világóra ketyegése** : novellák / L. Balla. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – 192 o.

18. **Пиште нужен велосипед** : повесть / Л. Балла ; пер. с венг.

Е. Терновской. — М. : Дет. л-ра., 1970. — 144 с. : ил. — Текст рос. мовою.

1972

19. **Tapsi-titok** : versek : [óvodásoknak és kisiskolásoknak] / L. Balla ; ill. E. Medveczkyné Luták. — Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1972. — 47 o. : ill.

1973

20. **Értekezem, tehát vagyok** : humoreszkek, satírák, krokik / L. Balla. — Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1973. — 127 o.

1974

21. **Чайки** : оповідання / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця. — К. : Молодь, 1974. — 104 с. — Текст укр. мовою.

1975

22. **Csillogó, lobogó, vibráló tájak** : riportok kárpátontúli képzőművészekről / L. Balla. — Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1975. — 160 o.

23. **Жар в снегу** : рассказы / Л. Балла ; пер. с венг. Е. Терновской. — М. : Сов. писатель, 1975. — 200 с. — Текст рос. мовою.

1976

24. **Nevető csillagok** : versek / L. Balla ; ill. E. Medveczké Luták. — Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1976. — 64 o. : ill.

1977

25. **Visszapillantó tükör** : válogatott írások / L. Balla. — Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1977. — 271 o.

1983

26. **Totális fényben** : novellák, regény / L. Balla. — Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1983. — 248 o.

27. **Снова жизнь** : рассказы / Л. Балла ; пер. с венг. Е. Терновской. — М. : Сов. писатель, 1983. — 224 с. — Текст рос. мовою.

1985

28. **Зойк мідної пластини** : повість, оповідання / Л. Балла ; пер. з угор. і післямова І. Мегели. — К. : Молодь, 1985. — 174 с. — Текст укр. мовою.

1986

29. **A legfőbb parancs** : válogatott novellák / L. Balla ; összeáll. E. Bús ; előszó P. E. Fehér. – Uzshorod–Bp. : Kárpáti Könyvkiadó–Ifjúsági Lap- és Könyvkiadó, 1986. – 260 o.

1987

30. **Вибране** : повість, оповідання, драма / Л. Балла ; рецензент Є. Ф. Гортвай ; худож. В. В. Петрицький ; пер. з угор. : І. Мегели, Ю. Шкробинця, К. Бібікова. – Ужгород : Карпати, 1987. – 343 с. : іл. – Текст укр. мовою.

1988

31. **Огненный пассаж** : повести, новеллы, этюды / Л. Балла ; пер. з угор. – М. : Сов. писатель, 1988. – 384 с. – Текст рос. мовою.

1989

32. **Az utolsó század** : regény / L. Balla. – Bp. : Zrínyi Katonai Könyv- és Lapkiadó, 1989. – 144 o.

33. **Sosemvolt repülések emléke** : novellák ; tárcák, krokik, tollrajzok ; színmű / L. Balla. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1989. – 191 o.

34. **Під кроною віку** : вірші / Л. Балла ; рец. І. П. Мегела ; ред. В. І. Міщенко. – К. : Рад. письм., 1989. – 158 с. – Текст укр. мовою.

1990

35. **Azt bünteti, kit szeret** : kortörténeti regény / L. Balla ; felelős szerk. K. Hutai. – Bp. : Háttér Lap- és Könyvkiadó, 1990. – 316 o. – (A végtelenben találkoznak – 1).

1993

36. **Ikebana** : válogatott versek 1942-1992 / L. Balla. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1993. – 125 o. – (Galéria Könyvtár 6).

37. **A Nagy Semmi** : kortörténeti regény / L. Balla ; felelős szerk. K. Hutai. – Bp. : Háttér Lap- és Könyvkiadó, 1993. – 336 o. – (A végtelenben találkoznak – 2).

1994

38. **Csillagírás** : kortárs ukrán költők versei / L. Balla. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1994. – 216 o. – (Galéria Könyvtár 15).

39. Erdélyi Béla és kortársai : Kárpátalja képzőművészeinek három nemzedéke / L. Balla. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1994. – 85 o. : képmellékletek. – (Galéria Könyvtár 18).

40. A végtelenben találkoznak : kortörténeti regény / L. Balla ; felelős szerk. K. Hutai. – Bp. : Háttér Lap-és Könyvkiadó, 1994. – 320 o. – (A végtelenben találkoznak – 3).

1995

41. Borbélyműhely a Vakhoz : kortörténeti regény / L. Balla. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó – Ecriture, 1995. – 176 o. – (A végtelenben találkoznak – 4).

1996

42. Ároni áldás : kortörténeti regény / L. Balla. – Ungvár : Pánsíp–UngBereg Alapítvány, 1996. – 69 o. – (A végtelenben találkoznak – 5).

1999

43. Lali az oroszlánbarlangban / L. Balla ; szerk. és az utószót írta L. M. Mezey. – Bp. : Hungarovox Kiadó, 1999. – 80 o.

2001

44. A lét határán : három kisregény : [A lét határán ; Szegény feleségem háza ; Félrevert harangok] / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2001. – 152 o. – (A végtelenben találkoznak – 6).

45. Szobor a főtéren : kisregény, novellák, tárcák / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2001. – 188 o.

2002

46. Szegény ember vízzel főz. Életem: a Kárpáti Igaz Szó : (Visszaemlékezések, 1947–1987) / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2002. – 264 o.

2004

47. Árva aranyesők : száz tárca / L. Balla. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2004. – 176 o.

2006

48. Őszi nyárfák : válogatott novellák, tárcák, kisregények / L. Balla. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2006. – 408 o. : ill.

49. **Vakrepülés** : válogatott versek 1942-2006 / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2006. – 248 o.

2008

50. **Szép, mert reménytelen** : [regény] / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2008. – 140 o.

2009

51. **Ifjúságom : volt egyszer egy akadémia** : visszaemlékezések 1927–1946 / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2009. – 128 old.

2010

52. **Fényimádat** : új és régebbi, eddig nem publikált versek 1941–2010 / L. Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2010. – 144 old. .

Antológiákban, folyóiratokban megjelent versek, prózai írások

Публікації в антологіях,
періодичних виданнях та збірниках

1956

53. **Kitárom karom** : [vers] / L. Bakó [L. Balla] // Naptár 1957. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1956. – О. 41.

54. **Пісня миру; Льодохід** : [вірші] / Л. Бако [Л. Балла] ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Радянське Закарпаття : літ.-худож. альм. – Вип. 1. – Ужгород : Закарпат. облас. вид-во, 1956. – С. 72-73. – Текст укр. мовою.

1957

55. **Lenin ; Akácfasor, akácfasor... ; Megy a Tiszán, megy egy csónak... ; Egy múmiafej előtt; Adósság ; Útijegyzetek : 1. Sevcsenko sírjánál ; 2. Dnyeper menti ősz ; 3. Alkony ; 4. Öntik a fémet** : [versek] / L. Bakó [L. Balla] // Kárpátok 1958. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1957. – О. 7-12.

56. **Партійний секретар** : [вірш] / Л. Бако [Л. Балла] ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Радянське Закарпаття : літ. альм. – Вип. 2. Рік вид. 10-й. – Ужгород : Закарпат. облас. вид-во, 1957. – С. 22-23. – Текст укр. мовою.

1959

57. **Voltál-e ott?** : [vers] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – О. 79.

1960

58. **Kommunisták vonulnak** : [vers] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – О. 68.

59. **Nevető csillagok** : [vers] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – О. 59.

60. **Партійний секретар** : [вірш] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Лицем до сонця : зб. поезії та прози письм. Закарпаття / упорядкув. : В. Ладижець, В. Поп, І. Чендей. –

Ужгород : Закарпат. облас. кн.-газ. вид-во, 1960. – С. 52-53. – Текст укр. мовою.

1961

61. **Első fecskék** : [vers] / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 77.

62. **Lenin** : [vers] / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 49.

1962

63. **Marx nevével** : [vers] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

1963

64. **A magnó** : [próza] / L. Balla // Naptár 1964. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1963. – O. 40-41.

65. **То не весни-русалки голос ; Біля могили Шевченка ; Ленке Шомі ; Пісня миру** : [вірші] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // З весною в серці / за ред. П. Скунця. – Ужгород : Закарпат. облас. кн.-газ. вид-во, 1963. – С. 123-129. – Текст укр. мовою.

1965

66. **Hogy nekem milyen jó!** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1966. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1965. – O. 137.

1966

67. **Gyalogosan** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1967. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1966. – O. 82-83.

1967

68. **Jégeső** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1968. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1967. – O. 81. : rajz.

1968

69. **Ady** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – ápr. 24. – O. 3. : rajz.

70. **Aratás** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – jún. 20. – O. 3.

71. **Atlasz** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – szept. 29. – O. 3. : rajz.

72. **Égetni vagy elégni** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – dec. 13. – O. 3. ; dec. 14. – O. 3. ; dec. 15. – O. 3. ; dec. 17. – O. 3. ; dec. 18. – O. 3. ; dec. 19. – O. 3. ; dec. 20. – O. 3, 4.

73. **Dobszóló** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – júl. 14. – O. 3.

74. **Hogy? Csak úgy : mirnix-dirnix?** : (pamflet) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – okt. 12. – O. 4.

75. **Inkarnáció** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – aug. 18. – O. 3, 4.

76. **Két fiatal** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – máj. 26. – O. 4.

77. **Ó szín, ó szín, ó villogó remény...** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – jan. 14. – O. 3.

78. **A világóra ketyegése** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – febr. 4. – O. 3. : rajz.

79. **A szék** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – máj. 12. – O. 3.

80. **Színház és színfalak** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – márc. 31. – O. 4.

81. **Vargabetű** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – nov. 17. – O. 3.

1969

82. **„Dobjam ki őket, őrmester úr?”** : kárpátaljai anekdotakincs / Gyűjtötte L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jún. 10. – O. 3.

83. **Az életért...** : (részlet a Kiontom vérem című készülő történelmi regényből) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – aug. 10. – O. 3.

84. **Épp embernyire** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jan. 19. – O. 3.

85. **Értekezem, tehát vagyok** : [szatíra] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – márc. 23. – O. 3.

86. **Influenza** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – márc. 3. – O. 3.

87. **„Jó rámaid vannak...”** : kárpátontúli anekdotakincs / Gyűjtötte L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – dec. 28. – O. 3.

88. **Öntik a fémet** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1970. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1969. – O. 87.

89. **Portré** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – júl. 6. – O. 3, 4.

90. **Rámolás** : [mese] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – szept. 13. – O. 4.

91. **A szék** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1970. Irodalmi melléklet. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1969. – O. 7-8.

92. **Talán még nem késő...** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – máj. 25. – O. 3, 4.

93. **Újabban nem képeznek át** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – dec. 14. – O. 3.

94. **Zoli** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – okt. 9. – O. 3.

1970

95. **Akik behódoltak a pusztulásnak** : (két német regény) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – ápr. 26. – O. 3.

96. **Két szatíra : Ábécésorrendben ; Értekezem, tehát vagyok** : [szatírák] / L. Balla // A Kárpáti Kalendárium irodalmi melléklete 1971. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 13-14.

97. **A szobor akvarell** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – febr. 8. – O. 3.

98. **Tapsi-titok** : [gyermekvers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1971. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 86-87. : rajz.

1971

99. **Felmérés** : humoreszk / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – dec. 3. – O. 4.

100. **Kisugárzik a megye életére** : (egy hét Szabolcsban) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – nov. 21. – O. 4.

101. **Mai népművelő** : (egy hét Szabolcsban) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – nov. 14. – O. 3.

102. **Prücsök Pista** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1972. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1971. – O. 61.

1972

103. **Apai örökség** : [egy régi Petőfi-kötetről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – nov. 26. – O. 4.

104. **Diáklakodalom** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – márc. 26. – O. 3.

105. **A lét határán** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – máj. 7. – O. 4.

106. **A lét határán** : [elbeszélés] / L. Balla // A Kárpáti Kalendárium irodalmi melléklete 1973. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1972. – O. 4-6.

107. **Őszel** : [szatíra] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – okt. 29. – O. 3, 4.

108. **Panaszkönyv** : [szatíra] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – dec. 3. – O. 3, 4.

109. **A Sakál barátja** : humoreszk / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – jún. 30. – O. 3.

110. **Sirályok** : akvarell / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – jún. 11. – O. 3.

1973

111. **Addig érjen a takaród...** : humoreszk / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – ápr. 1. – O. 3.

112. **Csilla, Csilla...** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – márc. 17. – O. 4.

113. **Egy pénteki nap** : elbeszélés / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – máj. 13. – O. 3.

114. **Jégeső** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – jan. 20. – O. 4.

115. **Ki jön velem?** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1974. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1973. – O. 62.

1974

116. **Balla László gyermekversei : Lackó ; Bajusz ; Vajas kenyér** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1975. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1974. – O. 66

117. **Az ember és a növények : Vadkörtefa ; Mályva ; Fenyő** : [próza] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1975. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1974. – O. 78-79.

118. **Édesanya** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1975. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1974. – O. 38.

1975

119. **Mézes kenyér** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – máj. 11. – O. 3.

120. **Nőszírom** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – márc. 23. – O. 3.

121. **Varjak és cinegék** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – jan. 19. – O. 3.

1976

122. **Az a lány** : novella / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – jún. 6. – O. 3, 4.

123. **Galilei-galiba** : [próza] / L. Balla // Kalendárium 1977. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1976. – O. 23.

124. **Komi nyár** : [úti beszámoló] / L. Balla // Kalendárium 1977. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1976. – O. 75.

125. **Dr. Müller** : novella / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – szept. 12. – O. 3, 4.

126. **A 21916. napon** : novella / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – okt. 3. – O. 3.

127. **Visszapillantó tükör** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – júl. 30. – O. 4. ; júl. 31. – O. 4. ; aug. 1. – O. 3, 4.

1977

128. **Az a nagy pillanat** : [úti jegyzet] / L. Balla // Kalendárium 1978. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1977. – O. 6-7.

129. **Kórus** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – márc. 27. – O. 4.

130. **Statisztika** : [szatíra] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – febr. 27. – O. 3.

131. **Új versek : 1. Tavasz-tükrösre ; 2. Szőke István ; 3. Vajon vívódik-e...** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – máj. 8. – O. 3.

132. **Маленький продавец** : [вірш] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Закарпат. правда. – 1977. – 10 лип. – С. 4. – Текст укр. мовою.

1978

133. **Két akvarell : A gesztenyefák álma ; Ismét: az Élet :** [novellák] / L. Balla // Kalendárium 1979. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1978. – O. 113-114.

134. **Mégis valami...** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – aug. 6. – O. 3. : ill.

135. **Mérföldkő** : [az írószövetségi elnökség üléseiről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – okt. 10. – O. 4.

136. **Az öt karika jegyében** : (moszkvai notesz) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – nov. 17. – O. 4.

137. **A panaszos** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – szept. 24. – O. 3. : rajz.

138. **Vonzó lehetőség** : (moszkvai notesz) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – okt. 11. – O. 4.

139. **Дві золоті груші** : [нарис] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Сонячною дорогою : нариси / упоряд. О. Коробко. – Ужгород : Карпати, 1978. – С. 119-133. – Текст укр. мовою.

140. **Муляр Фері ; Дивна гостя** : [вірші для дітей] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Дукля. – 1978. – № 5. – С. 16-17. – Текст укр. мовою.

1979

141. **Füri** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – aug. 12. – O. 3, 4.

142. **Lüktető napok** : [színmű két részben] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – okt. 5. – O. 4. ; okt. 10. – O. 4. ; okt. 17. – O. 4. ; okt. 24. – O. 4. ; okt. 26. – O. 4. ; nov. 2. – O. 4. ; nov. 14. – O. 4. ; nov. 16. – O. 4. ; nov. 21. – O. 4. ; nov. 23. – O. 4. ; nov. 28. – O. 4. ; dec. 5. – O. 4. ; dec. 7. – O. 4. ; dec. 14. – O. 4.

143. **Mezei illat** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – máj. 13. – O. 3.

1980

144. **Fabius Cunctator** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Kalendárium 1981. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1980. – O. 74-75.

145. **Театр і куліси** : новела / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Комсом. іскра. – 1980. – 13 груд. – Текст укр. мовою.

1982

146. **Egy újságíró emlékeiből** : [naplójegyzet] / L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 111-113.

1983

147. **Hó** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – febr. 12. – O. 3, 4. ; febr. 19. – O. 3, 4.

148. **Marci Hevesen** : (nyelv és élet) : [jegyzet] / L. Balla // Kalendárium 1984. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1983. – O. 97.

149. **Négy virágtörténet** : 1. Szegfű ; 2. Búzavirág ; 3. Salvia Splendens ; 4. Filokaktusz / L. Balla // Kalendárium 1984. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1983. – O. 49-50.

150. **Veteránok magukba néznek** : (színházi ismertető) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – jún. 11. – O. 3.

1984

151. **Ingrid** : (befejezés) : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – okt. 14. – O. 3.

152. **Két kéz** : [novella] / L. Balla // Kalendárium '85. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1984. – O. 24-25.

153. **Utószó** / L. Balla // Sütő Kálmán. S az életem most széjjelosztom... : versek / Kálmán Sütő. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1984. – O. 93.

1985

154. **A nyolcvanas évek verseiből** : Februári légszomj ; Ikebana ; Az ősz ; Tűzvigyázó : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jan. 5. – O. 3.

155. **Ismerem Lenint ; Emlék ; Nyesik a fákat ; Egy múmiafej előtt ; Ó szín, ó szín, ó villogó remény ; Virágének ; Épp embernyire ; Boglárka ; Négy kérdés ; Az ősz ; Februári légszomj ; Tűzvigyázó** : (versek) ; **Bogánecs ; A perzsa ; A szobrász és a modell ; Inkarnáció ; A panaszos** : (elbeszélések) / L. Balla // Sugaras utakon : A kárpátontúli magyar nyelvű irodalom antológiája (1945–1985) / Összeállították : P. Lizanec, E. Gortvay, V. Vaszócsik. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1985. – O. 10-59.

156. **Három portré** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Kalendárium '86. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1985. – O. 60-62.

157. **Számvetés** : [szatíra] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – máj. 18. – O. 3, 4. : ill.

158. **Партійний секретар ; Я знаю Леніна** : [вірші] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // З тобою, партіє : поезії. – Ужгород : Карпати, 1985. – С. 48-52. – Текст укр. мовою.

1986

159. **Ároni áldás** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – ápr. 20. – O. 3.

160. **Érzelmes, de azért modern történet** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jún. 21. – O. 3, 4. : ill.

161. **Számvetés** : [novella] / L. Balla // Kalendárium '87. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1986. – O. 125-126.

1987

162. **Metrós eset** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – okt. 3. – O. 3.

163. **A szerelem színváltozásai** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – ápr. 18. – O. 4.

164. **Új versek : Visszaszámlálás ; A kedves nem szereti a tengert... ; Rákóczi Rodostóban ; Majd...** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – máj. 30. – O. 3.

1988

165. **Fixpont** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – jan. 10. – O. 5, 6.

166. **Karyatidák** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – márc. 8. – O. 4.

167. **Korrózió ; A damaszkuszi úton : (a személyi kultusz és a pangás éveiből) ; -Va, -ve ; Hatvanadik év ; A szerelem színváltozásai** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – okt. 22. – O. 2.

168. **Őszi etűd** : (novella a fiók mélyéről) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – szept. 17. – O. 6. : ill.

169. **Sosem volt repülések emléke** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – júl. 23. – O. 3, 4. : ill.

170. **Szömörcek és platánok** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – máj. 22. – O. 5, 6.

171. **Az utolsó század** : [részlet a kisregényből] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – nov. 20. – O. 4, 6. : ill.

172. **Visszaszámlálás** : [vers] / L. Balla // Kalendárium '89. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1988. – O. 98.

1989

173. **Az a nap** : elbeszélés / L. Balla // Évgyűrűk '89 : irodalmi, művészeti, társadalompolitikai kiadvány az Ukrajnai Írószövetség Kárpátontúli területi szervezete magyar csoportja és a Kárpáti Kiadó gondozásában / Összeállította : M. Debreceni ; grafikák : P. Petki. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 23-34.

174. **Azt bünteti, kit szeret** : (részlet a szerző azonos című új regényéből) / L. Balla // Hatodik Síp : a kárpátaljai magyar irodalom fóruma / Főszerk. K. Balla D. – 1989. – aug. – O. 6-10.

175. **Ébresztő** : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1989. – febr. 19. – O. 4, 7. : ill.

176. **Jöjj gépmadár** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Kalendárium '90. – Uzsgorod : Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 66.

177. **Sóhajtasok a pangás éveiből** : [szatírák] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1989. – jan. 22. – O. 4.

178. **A szerelem színváltozásai** : [vers] / L. Balla // Kalendárium '90. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 98.

1990

179. **Emlék ; Ungvári alkony ; Egy múmiafej előtt ; Csillaghullás. Hipertónia ; Ó szín, ó szín, ó villogó remény... ; XC. zsoltár ; Az ősz ; Rímtelen szonett ; A kedves nem szereti a tengert... ; Trecento ; Hát jöjj, szonett! ; A magyar nyelv : (részletek egy szonettkoszorúból) ; Februári légszomj ; Elment ; Senkiföldje : [versek] A szék ; Bogáncs ; Egy almaág balladája ; Két kéz : [elbeszélések] / L. Balla // Vergődő szél : a kárpátaljai magyar irodalom antológiája 1953-1988 – Bp.–Ungvár : Magvető Könyvkiadó–Kárpáti Könyvkiadó, 1990. – O. 57-86.**

180. **A magyar nyelv** : [szonettkoszorú] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1990. – aug. 18. – O. 4.

181. Nyílt levél Sütő Andrásnak : [levél a Drávai Gizella Magyar Közművelődési Egyesülettől] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1990. – márc. 30. – O. 4.

182. Ritka vendég ; Ajándék : Balla László két krokija / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 41-42.

183. Senkiföldje : [vers] / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 104.

184. Szolyva : [vers] / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 75.

1991

185. Hatvanadik év : [vers] / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 98.

186. József Attila : [vers] / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 74.

187. Monológ az ablakban : [novella] / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 55.

188. Pufi : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1991. – júl. 26. – O. 5.

189. Sábesz : próza / L. Balla // Hatodik Síp : A kárpátaljai magyar irodalom fóruma / Főszerk. K. Balla D. – 1991. – 1. szám. – O. 6-7.

190. Новела, написана „паркером” / Л. Балла ; пер. з угор. К. Бібікова // Закарпат. правда. – 1991. – 14 листоп. ; 15 листоп. ; 16 листоп. – Текст укр. мовою.

1992

191. Apai örökség : szemelvény a szerző azonos című elbeszéléséből / L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 18-19.

192. Pufi : [novella] / L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 101-102.

193. Sárga cipő : [novella] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1992. – ápr. 18. – O. 4, 5.

194. Szülőföldem : Rákóczi Rodostóban : [vers] / L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 98.

1993

195. **A Nagy Semmi** : regényrészlet / L. Balla // Pánsíp. – 1993. – 2. szám. – máj. – O. 12-13.

196. **Nemcsak szózatál az ember** : (eszmefuttatás) / L. Balla // Mezsgyén állva : a kárpátaljai magyar értelmiség az ezredforduló küszöbén : (interjúk) / Összeállította és szerkesztette K. Balla D. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1993. – O. 163-167. – (Galéria Könyvtár 10).

1994

197. **Такі мої жнива** : [вірш] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // Новини Закарпаття. – 1994. – С. 12. – Текст укр. мовою.

1995

198. **Béke? – poraira : négy bagatell a halálról : A nekrológ ; Turkáló ; Luca napja ; Újratemetés** : [novella] / L. Balla // Pánsíp. – 1995. – 3. szám. – O. 12-13.

199. **Borbélyműhely a Vakhoz** : [regényrészlet] / L. Balla // Pánsíp. – 1995. – 4. szám. – O. 22-23.

200. **Őszelő** : [vers] / L. Balla // Irka. – 1995. – 3. szám. – O. 6.

201. **Tél ; Öröm** : [versek] / L. Balla // Ének két hangra : kárpátaljai magyar költők megzenésített versei / Zene J. Ivaskovics ; grafikák L. Tóth. – Ungvár : Tátogató Lap- és Könyv-szerkesztőség, 1995. – O. 188-189. : kotta. – (Kárpátaljai Magyar Zene- és Festőművészet).

202. **A végtelenben találkoznak** : [regényrészlet] / L. Balla // Pánsíp. – 1995. – 1. szám. – O. 8-9. : ill.

203. **Весняний ритураель = Tavaszi ritornell ; Sonetto doppio = Sonetto doppio ; Спогад = Emlék ; Останні дні відпустки 1973 року = 1973-as szabadságom utolsó napja ; Вечір = Este ; Приходь, сонете... = Hát jöjj, szonett! ; Потім... = Majd... ; Треченто = Trecento ; Любовний триптих з розпалених сонетів = Szerelmi triptichon túlfűtött szonettekből ; Разом = Együtt ; Зведе новий монумент = Új Dávidot magasít : [вірші] / Л. Балла ; пер. з угор. Ю. Шкробинця // На нашій, на своїй землі : антол. різномов. поезії України. Кн. 2. – К. : Гол. спец. ред. л-ри мовами**

нац. меншин України, 1995. – С. 268-297. – Текст укр. та угор. мовами.

1996

204. **Csilla, csillag** : [vers] / L. Balla // Ivaskovics József. Rigók, rügyek, ibolyák : gyermekdalok, kórusok / Lektorálta : J. Dinnyés, V. Gryllus ; borító J. Réti. – Ungvár : Tátogató Lap- és Könyvszerkesztőség, 1996. – O. 122. : kotta. – (Kárpátaljai Magyar Zene).

205. **A gesztenyék álma** : [novella] / L. Balla // Kalendárium '97. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1996. – O. 143.

206. **New York, 1945. szeptember 26.** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1996. – nov. 23. – O. 12.

207. **Siess, siess, gólyamama...** : [vers] / L. Balla // Irka. – 1996. – 2. szám. – O. 9.

1997

208. **A csiga ; Önarckép, aktban ; Idő ; Ungvári ősz, 1996 ; Null-szaldó** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 19. – O. 13.

209. **Halálcédulák** : [elbeszélés] / L. Balla // Pánsíp. – 1997. – 1. szám. – O. 4-9.

210. **Az a ház** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 19. – O. 13.

211. **Holdtölte szentestén** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – dec. 23. – O. 8.

1998

212. **Hát jöjj, szonett ; Trecento ; Vakond-szonett ; A magyar nyelv ; Évvégi szonett, 1944 ; Null-szaldó** / L. Balla // Száz szomorú szonett : Kárpátaljai magyar költők tizennégysorosai az ezredvég küszöbén / Összeállította és szerkesztette É. Berniczky. – Ungvár : Pallas-UngBereg, 1998. – O. 5, 12, 35, 41, 58, 75.

1999

213. **Nietzsche Weimarban, 1900 augusztusában ; A XX. század vége** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – ápr. 10. – O. 14.

2000

214. **Ungvári alkony** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – máj. 6. – O. 4.

2001

215. **Inkarnáció ; Kórus ; Holdtölte szentestén** : [elbeszélések] / L. Balla // Lecke. Kárpátaljai magyar elbeszélők a XX. századból / Összeállította és az utószót írta E. Gortvay. – Ungvár–Bp.: Intermix Kiadó, 2001. – O. 79-102. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 106).

216. **Magányosság ; Jó reggelt!** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – ápr. 10. – O. 6.

2002

217. **Állatnév-visszhang ; Pirosan, piros ; Siess, siess, gólya-mama ; Furcsa labda ; Ha beállna ; Minden fehér** : [versek] / L. Balla // Hónapsoroló : óvodások verseskönyve / Válogatta és szerk. M. Füzesi ; ill. M. Jankovics. – Ungvár–Bp. : Intermix Kiadó, 2002. – O. 9 ; 20 ; 33 ; 57 ; 84 ; 95. : ill. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 108).

218. **XXI. századi kettős arckép** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 23. – O. 6.

219. **Impresszió** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – ápr. 9. – O. 6.

220. **Szegény ember vízzel főz. Életem: a Kárpáti Igaz Szó : Visszaemlékezések, 1947-1987** : (részletek) / L. Balla // Együtt. – 2002. – 3. szám. – O. 34-51.

2003

221. **A kút** : (egy réges-régi publikálatlan novella) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – máj. 31. – O. 20. (IV.)

222. **Halley-üstökös ; Impresszió** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – aug. 30. – O. 20. (IV.)

223. **Igazság s hazugság ; Élet ; Nominem nolo** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Évvége. – 2003. – dec. 23. – O. 12. (IV.)

224. **Senkije...** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – okt. 25. – O. 21. (V.)

225. **Stanza ; Most ; Sójajtás egy távoli őshöz** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – jún. 27. – O. 21. (V.)

226. **Ungvári alkony ; A magyar nyelv** : [versek] / L. Balla // Verecke. Kárpátaljai magyar költők a XX. századból / Összeállította E. Gortvay ; lektorálta Kulin Zoltánné. – Ungvár–Bp. : Intermix Kiadó, 2003. – O. 48-56. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 119).

227. **Льодові квіти ; Зима ; Вдома ; Ужгород. Захід сонця** : [вірші] / Л. Балла ; пер. з угор. : В. Ладижця, С. Зінчука // Жупанин, С. Верховиночка : література рідного краю. Кн. 2 / С. Жупанин. – К. : Рута, 2003. – С. 59-61. – Текст укр. мовою.

228. **На зріст людини ; Треченто ; Зміна кольорів любові ; Вдома ; Разом** : [вірші] / Л. Балла ; пер. з угор. : Ю. Шкробинця, Д. Павличка, В. Коломійця, С. Жолоб // Закарпатська поезія XX століття : антологія / заг. упорядкув. та передм. В. П. Густі. – Ужгород : Закарпаття, 2003. – С. 229-233. – Текст укр. мовою. – (Серія Красне письмо Закарпаття).

2004

229. **Bözsi néni** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – jún. 24. – O. V.

230. **A „Hajrá!”** : [visszaemlékezés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – szept. 30. – O. III. : fotó.

231. **Krisztus nézi az úrhajót** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – márc. 25. – O. IV.

232. **„Nincs merre menni, csak a Végtelennek...”** : két korai és egy nem mindennapi találkozás Mécs Lászlóval : [visszaemlékezés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – nov. 25. – O. III. : ill.

233. **Az öreg koldus fohása ; Ha majd búcsúzom... ; Hej, Európa...** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – júl. 29. – O. IV.

234. **Vakrepülés** : [vers] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Évvége. – 2004. – dec. 23. – O. IV.

2005

235. **Ballagó diákoknak : Gaudeamus... ! = Örvendjünk hát... !** : [vers latinul és magyarul] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – máj. 28. – O. 5.

236. **Mirku** : [elbeszélés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2005. – ápr. 28. – O. IV.

237. **Veres Péterrel, az iskolapadtól a szerkesztői székig** : [visszaemlékezés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2005. – jan. 27. – O. III. : ill.

238. **Zene, 2004 ; Szivárvány** : [versek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2005. – febr. 24. – O. IV.

2007

239. **Megismerés** : [vers] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2007. – júl. 28. – O. 9. (I.)

2008

240. **Költő-triptichon** : [vers] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – ápr. 26. – O. 12. (IV.)

241. **Levélrészletek egy kapcsolat történetéből** / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – aug. 30. – O. 12. (IV.)

242. **Tél** : [vers] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – dec. 23. – O. 12. (IV.)

2010

243. **Nagy formalinmedence lett az élet ; Így, késő öregkorban... ; Őszi szimfónia ; Ha idejönnek...** : [versek a Fényimádat c. kötetből] / L. Balla // Élet-Jel. – 2010. – aug. – O. VIII.

Tankönyvek

Видання підручників

1987

244. **Balla, L. Irodalom** : tankönyv az Ukrán SzSzK magyar tanítási nyelvű iskoláinak 8. osztálya számára / László Balla. – 10. kiadás. — Kijev-Uzsgorod : Ragyanszka Skola Kiadó, 1987. – 319 o.

1991

245. **Balla, L. Irodalom** : tankönyv az Ukrán SzSzK magyar tanítási nyelvű iskoláinak 9. osztálya számára / László Balla. – 11., átdolgozott kiadás – Kijev-Uzsgorod : Ragyanszka Skola Kiadó, 1991. – 327 o.

246. **Balla, L. Irodalom** : az Ukrán SzSzK magyar tanítási nyelvű középiskoláinak 11. osztálya számára / László Balla. – 5., átdolgozott kiadás. – Kijev-Uzsgorod : Ragyanszka Skola Kiadó, 1991. – 262 o.

Balla László – a műfordító

Ласло Балла – перекладач

1950

247. **Sztefanik, V. Elbeszélések** / Vaszil Sztefanik ; ford. L. Bakó [L. Balla]. – Uzshorod : Könyv- és Újságkiadó, 1950. – 32 o.

1952

248. **Kocjubinszkij, M. Elbeszélések** / Mihajlo Kocjubinszkij ; ford. L. Bakó [L. Balla]. – Uzshorod : Könyv-és Folyóiratkiadó, 1952. – 206 o.

1958

249. **Ukrajinka, Leszja. A tengeren néma csönd van...** : (részlet) : [vers] / Leszja Ukrajinka ; ford. L. Bakó [L. Balla] // Naptár 1959. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. – O. 14.

1959

250. **Sztefanik, V. Juharlevelek** : [novellák] / Vaszil Sztefanik ; ukránból ford. : L. Balla, B. Szalai, L. Várady. – Bp. : Európa Könyvkiadó, 1959. – 146 o.

1968

251. **Sevcsenko, T. Végrendelet** : [vers] / Tarasz Sevcsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – febr. 11. – O. 3. – (Új versfordítások).

252. **Ukrán elbeszélők** / Válogatta S. Karig ; ford : L. Balla és mások. – Bp. : Európa Könyvkiadó, 1968. – 607 o.

1969

253. **Bezruč, P. Helyemre majd ki áll?** : [vers] / Petr Bezruč ; csehből ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – ápr. 6. – O. 3. – (Új versfordítások).

254. **Goethe, J. W. Májusi dal** : [vers] / Johann Wolfgang von Goethe ; németből ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – ápr. 6. – O. 3. – (Új versfordítások).

255. **Hojda, J. „Egész rajban...”** : [vers] / Jurij Hojda ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – márc. 15. – O. 3.

256. **Lermontov, M. Kigyúlt az ég... ; Fehér vitorla ; Kozák bölcsődal** : [versek] / Mihail Lermontov ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – okt. 19. – O. 3.

257. **Majakovszkij, V. Búcsú** : [vers] / Vlagyimir Majakovszkij ; oroszról ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jún. 6. – O. 3. – (Új versfordítások).

258. **Pascoli, G. A hó** : [vers] / Giovanni Pascoli ; olaszról ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – ápr. 6. – O. 3. – (Új versfordítások).

259. **Sevcsenko, T. Telnek a napok, múlnak az évek...** : [vers] / Tarasz Sevcsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – ápr. 6. – O. 3. – (Új versfordítások).

1970

260. **Carducci, G. Hóhullásban** : (Költők a télről) : [vers] / Giosuè Carducci ; olaszról ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 11. – O. 3.

261. **Hojda, J. Tölgyek** : (Költők a télről) : [vers] / Jurij Hojda ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 11. – O. 3.

262. **Negri, A. Március virága** : (Költőnők virágról, tavaszról, anyaságról) : [vers] / Ada Negri ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 8. – O. 3.

263. **Niit, E. Boglárka** : (Költőnők virágról, tavaszról, anyaságról) : [vers] / Ellen Niit ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 8. – O. 3.

264. **Puskin, A. Téli rege** : (Költők a télről) : [vers] / Alekszandr Puskin ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 11. – O. 3.

265. **Shelley, P. B. Tél** : (Költők a télről) : [vers] / Percy Bysshe Shelley ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 11. – O. 3.

266. **Tkacsenko, V. Majd emlékezz** : (Költők a télről) : [vers] / Valentina Tkacsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 11. – O. 3.

267. **Tyerescsenko, Gy. Hallottam én...** : (Költőnők virágról, tavaszról, anyaságról) : [vers] / Gyina Tyerescsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 8. – O. 3.

268. **Ukrajinka, Leszja. Rondeau** : (Költőnők virágról, tavaszról, anyaságról) : [vers] / Leszja Ukrajinka ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 8. – O. 3.

1971

269. **Brovka, P. Petőfi Sándor** : [vers] / Pjatrusz Brovka ; beloruszból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – okt. 3. – O. 4.

270. **Tank, M. Petőfi** : [vers] / Makszim Tank ; beloruszból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – okt. 3. – O. 4.

1972

271. **Ellen Niit két verse : Boldogság = Önn ; Én értem ám... = Ma tean...** : (Petőfi észt fordítója szól) : [versek] / Ellen Niit ; észtből ford. és az előszót írta L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – okt. 27. – O. 3.

1975

272. **Bolger, F. A költőhöz** : [vers] / Friedrich Bolger ; németből ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – ápr. 6. – O. 3.

273. **Juskov, G. Alterego** : [vers] / Gennagyij Juskov ; komiból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – ápr. 6. – O. 3.

274. **Kaszjanov, Ny. A munka** : [vers] / Nyikolaj Kaszjanov ; oroszából ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – ápr. 6. – O. 3.

275. **Niit, E. Boglárka** : [vers] / Ellen Niit ; észtből ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – ápr. 6. – O. 3.

1977

276. **Rischawy, O. Kárpátok** : [vers] / Olga Rischawy ; németből ford. L. Balla // Kalendárium 1978. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1977. – O. 11.

1979

277. **Zaszlavszkij, R. Nem ünnep... ; Föld ; Hogy ma mindenki... ; Négyesorosok** : [versek] / Ritalij Zaszlavszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – júl. 8. – O. 4.

1982

278. **Jovenko, Sz. Asszony** : [vers] / Szvitlana Jovenko ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

279. **Korotics, V. Szerda** : [vers] / Vitalij Korotics ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

280. **Olijnik, B. Magvető** : [vers] / Borisz Olijnik ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 117.

281. **Pavlicsko, D. A gondolatod sok varázsos kincsét...** : [vers] / Dmitro Pavlicsko ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

282. **Szkunc, P. Vigasz** : [vers] / Petro Szkunc ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

283. **Zatuliviter, V. Csillagírás** : [vers] / Volodimir Zatuliviter ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

1983

284. **Bratuny, R. A tyúktartó ember halála ; Idő mélysége nem csökkenhet... ; Most a tenyerembe ; Nostalgikusan** : [versek] / Rosztiszlav Bratuny ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – ápr. 2. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

285. **Dracs, I. A kezdet titka ; A vers gyónása ; Versek lyukkártyán ; Meg nem írt költői elbeszélés ; Megszökött** : [versek] / Ivan Dracs ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – jan. 22. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

286. **Holovanyivszkij Szava versei : Egy hang a telefonban ; Lenin ; Requiem ; Igazság** : [versek] / Szava Holovanyivszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – szept. 10. – O. 3.

287. **Kacnelszon, A. Miniatűrök : Öreg vagyok ; Évgyűrűk ; Történelem ; Meggy ; Apám emlékének ; Az eső-ostor... ; Sok év szállt... ; Hirosima ; Már ilyen csak... ; Keserédes ; A dalnak vége ; Azért vonzó... ; Idő az orsóját... ; Áram ; A tavasz arcképe** : [versek] / Abram Kacnelszon ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – jún. 4. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

288. **Lukiv Mikola versei : Hány éve...? ; Újév éjjelén ; És sehol senki... ; Kivel nem fordult már elő? ; Az emberek és a csillagok ; Ketten ; Kegyetlen tél...** : [versek] / Mikola Lukiv ;

ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – aug. 27. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

289. **Olijnik, B. Nílus partjairól...** : [vers] / Borisz Olijnik ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – márc. 26. – O. 3.

290. **Oracs Oleg versei : Találkoztunk ; A beduin ; Nyírfalé** : [versek] / Oleg Oracs ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – júl. 2. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

291. **Podoljan Mikola versei : Az élet lényege ; Elnézem: szárnyak... ; Szénát dús boglyába... ; Kobzos-ének** : [versek] / Mikola Podoljan ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – aug. 6. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

292. **Rjadcsenko, I. Szeretni ; Tanulmány** : [versek] / Ivan Rjadcsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – márc. 5. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

293. **Skrobinec, J. Hídépítő ; A darabokra tépett ; József Attila ; Naponta csak két sort ; Csupán te, csupán én ; Ha néha elfogy már a szavam ; Rákóczi Ferenc koszorújához** : [versek] / Jurij Skrobinec ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – jan. 8. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

294. **Szinhajivszkij Mikola versei : Az élet partján ; Légy oly szabad... ; Emlék ; Vers, mely magától született** : [versek] / Mikola Szinhajivszkij ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – szept. 17. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

295. **Vinhranovszkij, M. Elégia ; Sűrű eső ; Kenyér ; Sixtusi Madonna ; Nyári reggel** : [versek] / Mikola Vinhranovszkij ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – ápr. 23. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

1984

296. **Bazilevszkij, V. Világ-impulzusok ; Padokat festenek ; Párbeszéd lányommal ; Hó-melódia** : [versek] / Volodimir Bazilevszkij ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – nov. 10. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

297. **Burjak, J. Halk zenét hallok... ; A däm vad ; Kis haza ; Cornelius Tacitust olvasva ; Darvak requieme** : [versek] / Jurij Burjak ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – febr. 4. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

298. **Kocsevszkij, V. Ifjító eső árkon, fűben... ; A költő fecskéi ; A híd ; Az üveges ; Újdonatúj:** [versek] / Viktor Kocsevszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – febr. 18. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

299. **Lubkivszkij, R. Munkába megyek ; Lenyúlni a szavak legmélyebb mélyére... ; Jöjj hozzám nevednek kedves dallamával... ; Úgy állok itt, mint ürreptéren :** [versek] / Roman Lubkivszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – márc. 3. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

300. **Malisko, V. Most beúszom a nyár kékségeibe... ; Eső ; Köszönöm, ősz... ; Szépség, dicsőség... ; A veszteséget kapjuk csak örökre ; Fák, mint az íjak, megfeszítve...** : [versek] / Valentina Malisko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jún. 16. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

301. **Mirosnicsenko, M. Bányász-legenda ; Levelet írnék... ; Asszociáció ; Oly kérgesek a fadöntő-kezek... ; Szuper-közösség ; Vörös hangon ; Zöld és zöld...** : [versek] / Mikola Mirosnicsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – júl. 28. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

302. **Petrenko, M. A gyűjtőtábor felé ; Darvak ; Serkenés :** [versek] / Mikola Petrenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – márc. 24. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

303. **Rebro, P. Napraforgó ; Eljött a tél... ; Meg nem csodált szépségek ; Barna szeme... ; Hol örvendek, mint gyermek...** : [versek] / Petro Rebro ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – dec. 29. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

304. **Seremet, M. A vető ; Haldoklott a partizán ; Fénybogarak ; Cinke kocog... ; A tengerhez :** [versek] / Mikola Seremet ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – aug. 11. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

305. **Svec, V. Rénszarvas ; Fonál ; Emlék-szonett :** [versek] / Vaszil Svec ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – aug. 25. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

306. **Upenik, M. A bányászhoz ; Amerika szabad területe ; Nem egymagam...** : [versek] / Mikola Upenik ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – okt. 27. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

**307. Viseszlavszkij, L. Szonett a csillaggá változott cigaretta-
parázsról ; Boldogság ; Nocturne, lovakkal ; Ily napokon ; Széna-
kaszáláskor : [versek] / Leonyid Viseszlavszkij ; ford. L. Balla //**
Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jún. 2. – O. 3. – (Balla László versfordítás-
sorozata).

**308. Vovcsok, V. Júliusi mező ; Elzúgott a város felett... ; A lá-
nyuk idegesen... ; Szavaim ; A rohamsisak : [versek] / Vaszil Vov-
csok ; ukránból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jan. 14. –**
O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

**309. Zsobov, Sz. Vajh honnan jöttek... ; A dermedtfehér,
hószín kórteremben... ; Két kislány megy... ; Az ősz ma engem
sápadtnak talált ; Híd ; Özvegy ; Köröttem idő végtelenje... ;
Pillanat ; Még nem oltottam szomjam... : [versek] / Szvitlana Zso-
bov ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – dec. 8. – O. 3. –**
(Balla László versfordítás-sorozata).

1985

**310. Honcsarenko, I. A hullám mondja ; Tölgyek a hősök
sírja felett ; Anyámnak : [versek] / Ivan Honcsarenko ; ford.**
L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – febr. 2. – O. 3. – (Balla László
versfordítás-sorozata).

**311. Hrabovszkij, V. A lélek magvából... ; Nőnek a fák ;
A költészet titkaiból ; Minden versem... ; Örökség ; Minden ká-
nyafalevél : [versek] / Viktor Hrabovszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti
Igaz Szó. – 1985. – febr. 23. – O. 4. – (Balla László versfordítás-
sorozata).**

**312. Huzsva, V. A kedves intelmei ; A sors vég-mezején ;
Hosszú napok ; Poliszjai ősz : [versek] / Valerij Huzsva ; ford.**
L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – márc. 16. – O. 3. – (Balla
László versfordítás-sorozata).

**313. Karpenko, M. Leninhez ; Agondolatszületése ; Remény ;
Nagy és kis sorscsapások ; Felkiáltójelek ; Ha elfáradok... : [ver-
sek] / Mikola Karpenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. –**
máj. 4. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

**314. Kolomijec, T. Félszonett ; Start szólt... ; Credo ; Fe-
hér hó ; Eredetéhez folyó meg nem tér... ; Őszi oktávok ;**

Lombhullatás : [versek] / Tamara Kolomijec ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jún. 8. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

315. Kulbak, L. Michael Faraday előadásaiból ; Furcsa volt... ; Kétértelműség ; A magány üvegében ; A belső hang ; Kör : [versek] / Ligyija Kulbak ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – szept. 21. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

316. Oszadcsuk, P. Futurológiai vázlat ; A megismerés küszöbén ; Visszatérés a jövőbe : [versek] / Petro Oszadcsuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – aug. 17. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

317. Petrenko, J. A legdrágább ; Riadó : [versek] / Jurij Petrenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jún. 29. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

318. Sztadnicsenko, J. A földnek ; Mint egy középkori városba a járvány... ; Elutazni, visszatérni... ; Talán egy költő mondta : [versek] / Jurij Sztadnicsenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – szept. 7. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

319. Talalaj, L. Nos, mi közöm... ; Tán ártatlan volt... ; Utak ; Az utolsó almák ; A nő ölelt... : [versek] / Leonyid Talalaj ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – dec. 7. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

320. Tretyakov, R. Riadalom a csillagok alatt ; Kérés ; Perc ; Eltűnt : [versek] / Robert Tretyakov ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – aug. 3. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

1986

321. Abbasz, A. A Lenkoráni parton ; Kérdések, felelet nélkül ; Ha rám gondolsz ; A türkmén lova ; Hát mit tehet? : [versek] / Abdullah Abbasz ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – nov. 1. – O. 3.

322. Bohacsuk, O. Anap ; Valami koppant... ; Ahol a tó tükre kerek asztal... ; A szó ; Messze, messze... ; A perc ; Bölcsődal : [versek] / Olekszandr Bohacsuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – okt. 18. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

323. Bortnyak, A. Szépítő múlt ; Metaforák a naphoz ; Emlékezés a lóra : [versek] / Anatolij Bortnyak ; ford. L. Balla //

Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – febr. 1. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

324. Bratan, M. Vers, amelyet majd öregen írok ; Száll a fecske és szívenlegyint ; Van néha úgy... ; Éjféli eső ; Föl a hegyre : [versek] / Mikola Bratan ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – ápr. 26. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

325. Burlakov, Sz. Az örök mérlegen ; A boldogság mértéke ; Mint bolygók... ; Szökés ; Fényt, lángot visz a nő... ; Hit ; A magány ellenpontja ; A legdrágábbról? Némaság! ; Halkan kihunyt, mint bágyadt női bú... : [versek] / Szerhij Burlakov ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – júl. 5. – O. 3. : fotó. – (Balla László versfordítás-sorozata).

326. Doloman, J. A tenger szonettjei című ciklusból ; Gabona, 1941 ; Utak : [versek] / Jevmen Doloman ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jan. 18. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

327. Klimenko, M. Halljátok-e ; Almafa-ballada ; A dolgok hangja : Antennák hangja ; Vödrök hangja ; Ásók hangja ; Légoltalmi óvóhelyek hangja : [versek] / Mihajlo Klimenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – máj. 17. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

328. Korzs, V. Merész álmok korában ; Az ősz szeme ; Késik a tavasz ; Telefonszáma : nulla : [versek] / Viktor Korzs ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – okt. 4. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

329. Lahoda, V. Hát igen, ez az idő is eljött már... ; Ballada egy ifjú katonáról ; Tavasszal résen voltam ám... ; Ünnepe előtt ; Mondj sietve... : [versek] / Valentin Lahoda ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jún. 14. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

330. Lihogyid, M. Kedves lárma, futkározó gyerekek... ; Szombat volt... ; Nagy építkezés ; Monológ ; Sűrű csönd van... ; A messzi mezőn szérű... : [versek] / Mikola Lihogyid ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – aug. 23. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

331. **Lucsuk, V. Óda a kenyérhez ; Ovidius ; Az örök mérleg ; Kettősségek ; Ördögszekér ; Az amőbáktól jártuk végig... : [versek] / Volodimir Lucsuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – máj. 31. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

332. **Mavcsan, P. Bölcsesség ; Mérték ; Setöbb, se kevesebb... ; A lelkünk áttetsző... ; Ökörnyál ; Harlequin : [versek] / Pavlo Mavcsan ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – febr. 22. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

333. **Szavics, I. Lenin anyjához ; A fáraó és a búzaszem ; Petrarca halála ; A boldogság súlya ; Krími vázlat : [versek] / Ivan Szavics ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – márc. 15. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

334. **Szvitlicsna, H. Kökényvirág ; Kiálts... ; A kort meg nem választjuk ; Súlyos űrröpterek rakétái alatt : [versek] / Hanna Szvitlicsna ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – szept. 6. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

335. **Taran, A. Ha magad vagy... ; Bár száguldhatnék hű lovon ; De jó is, hogy a földön van eső... ; A bánat hozzám szegült : [versek] / Anatolij Taran ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – nov. 29. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

336. **Tihij, N. Teremtve örököt ; Színes álmok ; Kórus : [versek] / Naum Tihij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – márc. 1. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

337. **Vlad, M. Kék az útja a napnak... ; Néztem, csak néztem... ; Két párhuzamos... ; Golf-áram, örvénylő kékség... ; Otthon : [versek] / Marija Vlad ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jan. 4. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

1987

338. **Berezinszkij, V. Ami egyszeri ; Panaszszó ; Kis dal senkiről ; Atyai ház ; Százéves tölgyfa... : [versek] / Vitalij Berezinszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – nov. 14. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

339. **Csernyavszkij, M. Hortobágy ; Csillaghullás ; A szó ; Reggel a csönd... ; Mezítláb ; Dialektika ; Meg nem fagyasztják : [versek] / Mikita Csernyavszkij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – márc. 14. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).**

340. **Horlacs, L. A lélek távolsága ; Az élet ez ; Egy ablak ; Kányafa kérdett engem ; Ősz ; Zöld esték :** [versek] / Leonyid Horlacs ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – jan. 10. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

341. **Hrincsak, V. Búzavirág, sárga mezőn ; Reggel ; Elönt a keserűség :** [versek] / Vaszil Hrincsak ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – máj. 16. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

342. **Hucalo, J. Hajnalban indul el... ; Itt van az idő... ; Miniaturók ; Csillagnak látszik Földünk... ; A természet szótára :** [versek] / Jevhen Hucalo ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – jún. 6. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

343. **Kotljarov, B. Örökkévalóság ; Lila virág az ablakon túl... ; Amikor hajdani bajtársak... :** [versek] / Borisz Kotljarov ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – okt. 31. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

344. **Perebijnyisz, P. A daru :** [vers] / Petro Perebijnyisz ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – jún. 13. – O. 3. – (Új versfordítások).

345. **Pervomajszkij, L. Öregkor ; A tudás fája :** [versek] / Leonyid Prevomajszkij ; ford. L. Balla // Kalendárium 1988. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1987. – O. 52.

346. **Szernyuk, J. Sürgönyök a tavaszból ; Emlék ; Hit ; Szabad ritmusok ; Csend van ; Utószó ; Fiatalnak láttak és szépnek :** [vers] / Jurij Szernyuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – ápr. 4. – O. 4. – (Balla László versfordítás-sorozata).

347. **Zincsuk, Sz. Madách Imre monológja ; A fa ; A kaktusz :** [vers] / Sztanyiszlav Zincsuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – febr. 14. – O. 3. – (Balla László versfordítás-sorozata).

1988

348. **Jovenko, Sz. „Hogy tudjad...” :** (Mai ukrán költők) : [vers] / Szvitlana Jovenko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – dec. 18. – O. 2. – (Balla László új versfordításai).

349. **Kolomijec, V. „Hull a csönd” :** (Mai ukrán költők) : [vers] / Volodimir Kolomijec ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – dec. 18. – O. 2. – (Balla László új versfordításai).

350. **Olijnik, B. Zene ; Ha jön az ébredés...** : [versek] / Borisz Olijnik ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – aug. 20. – O. 2. – (Balla László versfordítás-sorozata).

351. **Pavlicsko, D. Az a szó** : [vers] / Dmitro Pavlicsko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – ápr. 24. – O. 4.

352. **Pavlicsko, D. Navigare neccese est** : [vers] / Dmitro Pavlicsko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – aug. 20. – O. 2. – (Balla László versfordítás-sorozata).

353. **Pavlicsko, D. „Tekintetem”** : (Mai ukrán költők) : [vers] / Dmitro Pavlicsko ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – dec. 18. – O. 2. – (Balla László új versfordításai).

354. **Perebijnyisz, P. Sokgyermekes anya ; A kilencedik emeleten** : [versek] / Petro Perebijnyisz ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – aug. 20. – O. 2. – (Balla László versfordítás-sorozata).

355. **Sabatin, P. Átépítés ; A rágalmazó ; Érzelmek ; Vezető poszton ; Az ostoba** : [versek] / Polikarp Sabatin ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – jún. 19. – O. 2. : fotó. – (Balla László versfordítás-sorozata).

356. **Sztrelbickij, M. A völgyben még... ; Ez jó mulatság... ; Mikor az élet... ; Esők antológiája ; Szirom szagú lett a hó** : [versek] / Mihajlo Sztrelbickij ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – febr. 21. – O. 4. : fotó. – (Balla László versfordítás-sorozata).

357. **Sztrizsenyuk, Sz. Március ; Áttetszőn ; Csillagok víztükrében ; Megmérést** : [versek] / Sztanyiszlav Sztrizsenyuk ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – ápr. 10. – O. 2. – (Balla László versfordítás-sorozata).

358. **Zsolob, Sz. Nem félek... ; Letörlöm homlokomról...** : [versek] / Szvitlana Zsolob ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – aug. 20. – O. 2. – (Balla László versfordítás-sorozata).

359. **Zsolob, Sz. „Az út oly messze visz...”** : (Mai ukrán költők) : [vers] / Szvitlana Zsolob ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – dec. 18. – O. 2. – (Balla László új versfordításai).

1989

360. **Hojda, J. Tokaj ; Tölgyek ; Egy traktoros leányhoz :** [versek] / Jurij Hojda ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1989. – márc. 19. – O. 2.

1990

361. **Fedinisinec, V. Az én szerelmem :** [vers] / Volodimir Fedinisinec ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 109.

362. **Petróci, I. Riaszt a gond :** [vers] / Ivan Petróci ; ukránból ford. L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 109.

1992

363. **Rischawy, O. A Tiszához :** [vers] / Olga Rischawy ; ford. L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 21.

1994

364. **Csillagírás :** kortárs ukrán költők versei / Válogatta és ford. L. Balla. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1994. – 216 o. – (Galéria Könyvtár 15).

2003

365. **Huszt, V. Elszáradt ág... ; Ha elsivárult... :** [versek] / Vaszil Huszt ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – szept. 27. – O. 20. (IV.)

366. **Huszt, V. Magányosságom ; Önirónikusan :** [versek] / Vaszil Huszt ; ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2003. – júl. 26. – O. 20. (IV.) – (Balla László fordításai).

2005

367. **Ballagó diákoknak : Gaudeamus... ! = Örvendjünk hát... ! :** [vers] / latinból ford. L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – máj. 28.

368. **Sevcsenko, T. = Шевченко, Т. Kobzos = Кобзар :** válogatott versek = вибране / Tarasz Sevcsenko ; összeállította és az előszót írta L. Balla ; ukránból ford. : L. Balla, A. Hidas ; ill. T. Sevcsenko. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2005. – 256 o. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

2006

369. **Kocjubinszkij, M. = Коцюбинський, М. Válogatott művek = Вибрані твори** / M. Kocjubinszkij ; összeállította, szerkesztette és az előszót írta L. Balla ; ford. : L. Balla, E. Brodszky és A. Hidas. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2006. – 336 o. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

2007

370. **Ukrajinka Leszja = Українка Леся. Válogatott versek = Вибрані поезії** / Leszja Ukrajinka ; összeállította, szerkesztette és az előszót írta L. Balla ; ukránból ford. : L. Balla és mások. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2007. – 256 o. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

371. **Fedaka, Sz. Matrjoskák : [elbeszélés]** / Szerhij Fedaka ; ford. L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2007. – dec. 29. – O. 19. (III.). : ill.

2008

372. **Horatius. A rómaiakhoz ; Lydiához ; L. Sestiushoz : [versek]** / Horatius ; fordította és az előszót írta L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – jún. 26. – O. 20. (IV.)

373. **Franko, I. = Франко, І. Válogatott művei = Вибрані твори** / Ivan Franko ; összeáll., szerk. és az előszót írta L. Balla ; ford. : L. Balla és mások. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2008. – 272 o. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

2009

374. **Valton, A. Felismerés : versek, miniatűrök, aforizmák** / Arvo Valton ; észtből ford. L. Balla és M. Antonenkó. – Ungvár : PoliPrint, 2009. – 80 o.

375. **Március virága : válogatott versfordítások 1942–2009** / László Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2009. – 104 o.

2010

376. **Borkovec, P. Alkonyi órán ; A jácint ; Április : [versek]** / Petr Borkovec ; csehből ford. L. Balla // Élet-Jel. – 2010. – jún. – O. VII.

377. **Sztefanik, V. = Стефаник В. Válogatott művek = Вибрані твори** / Vaszil Stefanik ; ford. L. Balla. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2010. – 272 o. – Текст угор. та укр. мовами.

Irodalomtörténeti írások és recenziók

Літературознавчі статті та рецензії

1957

378. **Az ungvári vár ostroma 1703–1704-ben** / J. Váradi-Sternberg, L. Balla // Kárpátok 1958. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1957. – O. 124-128. : dok.

1958

379. **Kip-kop kalapács** : [könyvismertető] / L. Balla // Naptár 1959. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. – O. 139.

380. **A magyar irodalom ukrán tolmácsai** : [Leonyid Pervomajszkij, Mihajlo Tomcsanyij, Ivan Csendej, Jurij Hojda és Jurij Skrobinec fordításairól] / L. Balla // Naptár 1959. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. – O. 107-108.

381. **Mit láttam Moszkvában?** : [úti jegyzet] / L. Balla // Naptár 1959. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. – O. 20-21.

1959

382. **Ápoljuk a magyar-orosz irodalmi kapcsolatokat** : (tizenöt éves az Uzshorodi Állami Egyetem) / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 124-125.

383. **Kaffka Margit** : [megemlékezés születésének 80. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 85.

384. **Kosztolányi Dezső** : [megemlékezés az író születésének 75. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 62.

385. **Kölcsey Ferenc** : [az író születésének 170. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 103.

386. **Makszim Rilszkij** : [megemlékezés születésének 65. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 55.

387. **Rákóczi Ferenc** : [megemlékezés halálának 225. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 69.

388. **Tvardovszkij Alekszandr** : [megemlékezés a költő születésének 50. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 92.

389. **Vörösmarty Mihály** : [cikk az író születésének 160. évfordulójára] / L. Balla // 1960. évi Naptár. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1959. – O. 139.

390. **Твори угорських письменників українською мовою** : [про переклад. діяльність Ю. Шкробинця] / Л. Балла // Закарпат. правда. – 1959. – 19 груд. – С. 4.

1960

391. **Babits Mihály** : [megemlékezés a költő halálának 20. évfordulójára] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 114.

392. **Dayka Gábor** : [a költő halálának 165. évfordulójára] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 125.

393. **Egy új könyvesboltban** : [cikk] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 61. : fotó.

394. **Eötvös József** : [az író halálának 90. évfordulójára] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 37.

395. **Fazekas Mihály** : [cikk] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 33.

396. **Látogatóban az óvodásoknál** : [cikk] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 55. : fotó.

397. **Lenin útján** : [egy munkásnő kitüntetésének története] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 89-90. : rajz.

398. **Petőfi ukránul** : [Petőfi verseinek gyűjteményeskötetéről Leonyid Pervomajszkij tolmácsolásában] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 128.

399. **Sárosi Gyula** : [cikk az 1848-as forradalom írójáról] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 45.

1961

400. **Dicső forradalmunk 45. évfordulójára : Vasöntők októbere** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 133. : fotó.

401. **Garay János** : születésének 150. évfordulójára / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 122.

402. **Kossuth Lajos hetveni hat holdja** : (születésének 160. évfordulójára) / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 111.

1962

403. **Batsányi János** : [irodalomtörténeti írás] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

404. **Kiss József** : [irodalomtörténeti cikk] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

405. **Legidősebb Orémusz Kálmán órára készül** : [pedagógus portré] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

406. **Madách Imre** : [cikk] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

407. **A magyar nép legnagyobb fia** : [Petőfi Sándorról] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

408. **Petőfi második hazája** : [irodalomtörténeti cikk] / L. Balla // Naptár 1963. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1962.

1963

409. **Aki életet ad vissza** : [riport Fedinec professzorral / lejegyezte L. Balla] // Naptár 1964. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1963. – O. 19.

1966

410. **Nélkülünk nincs kommunista újság** : (a sajtó napjára) : [a Kárpáti Igaz Szó fennállásának első két évéről] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1967. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1966. – O. 69.

1967

411. **Az Apostol ukrán fordításban** / L. Balla // Dél-Magyarország. – 1967. – okt. 22. – 25. szám.

412. **„Az Apostol” ukránul** : [Jurij Skrobinec fordítói munkájáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1967. – szept. 3. – O. 4.

1968

413. **Gazdag szegénység mindenét elosztva...** : [Juhász Gyula születésének 85. évfordulójára] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – ápr. 4. – O. 4.

414. **Hatvanéves a magyar irodalom nagy ukrán barátja** : [Leonyid Pervomajszkijről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – máj. 17. – O. 4.

415. **Malennehetvenéves : Emlékezés Szoszjura Volodimirra** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – jan. 6. – O. 3.

416. **„Számlálgatja víg orczával az ezüst jáczintokat...”** : [Fazekas Mihály halálának 140. évfordulójára] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – febr. 23. – O. 4.

1969

417. **Ady üzenete** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jan. 26. – O. 3.

418. **Dayka Gábor és a vallás** : (születésének 200. évfordulójára) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – márc. 22. – O. 4.

419. **Lermontov versei** : (születésének 155. évfordulója alkalmából) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – okt. 19. – O. 3.

420. **Puskint fordítani** : [eszmefuttatás] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jún. 6. – O. 3.

421. **Reflexiók egy igaz barátról** : (Hojda Jurij születésének 50. évfordulójára) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – márc. 15. – O. 3. : fotó.

422. **Sáfári László életműve** : (könyvek mérlegen) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – nov. 2. – O. 3.

423. **Szalai Borbála debütálása** : (könyvek mérlegen) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – júl. 7. – O. 3.

424. **Szerteágazó feladatok** : [a Kárpáti Igaz Szóról] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1970. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1969. – O. 61.

1970

425. **Az első szovjet Petőfi-monográfia** : [recenzió] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – máj. 24. – O. 3.

426. **Az első ukrán Arany János-kötet** : (Jurij Skrobinec fordításáról) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – febr. 22. – O. 3.

427. **Emlékezés Rilszkijre** : (születésének 75. évfordulóján) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 19. – O. 3.

428. **„Furcsát látott és szomorúan halt meg Csokonay Vitéz Mihály”** : [recenzió] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 28. – O. 4.

429. **Gondolatok egy meg nem jelent Bartók-tanulmányról** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – szept. 27. – O. 3.

430. **„Hogy mennyire igazuk volt!...”** : (Illés Béla 75 éves) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – márc. 25. – O. 4.

431. **Lőrincz Gyula köszöntése** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – jan. 21. – O. 4.

1971

432. **„...Ahogy azt igazi szocialistáknak tenni kell”** : Veres Péter portréjához / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – ápr. 4. – O. 4.

433. **Baráti kapcsolatok körképe** : Váradi-Sternberg János tanulmánykötet / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – aug. 8. – O. 3.

434. **Komoly valónak súlyos érckara** : 100 éve halt meg Eötvös József / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – febr. 7. – O. 3.

435. **Lant és kard** : Petőfi válogatott versei belorusz nyelven : (könyvek mérlegen) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – ápr. 25. – O. 3.

436. **Németh László hetven éves** : [tanulmány] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – ápr. 18. – O. 3.

437. **Szabályos szabálytalanság** : (anyanyelvünk) / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1972. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1971. – O. 69.

438. „**Villanások és villongások**” : (könyvek mérlegen) : [Hidas Antal új verseskötetéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – jún. 6. – O. 4.

1972

439. **Az egyik legszebb magyar forradalom-hívás** : [Juhász Gyuláról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – ápr. 6. – O. 4.

440. **Érett bölcsességgel** : [Leonyid Pervomajszkij „Drevo piznannya” című verseskötetéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – febr. 6. – O. 3.

441. **„Fülledt és fulladt...”** : [gondolatok Móricz Zsigmond halálának 30. évfordulójára] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – szept. 3. – O. 3.

442. **A maga csodálatos hangján** : (könyvek mérlegen) : [Petőfi Sándor „János vitéz”-e Jurij Skrobinec fordításában] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – okt. 8. – O. 3.

443. **Neve ma is zászló** : [Petőfi Sándor születésének 150. évfordulójára] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – jan. 16. – O. 3.

444. **„Optimista vagyok”** : [Garai Gáborról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – júl. 16. – O. 3.

445. **Pervomajszkij az Alföldben** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – júl. 16. – O. 3.

446. **Petőfi szeme** : Születésének 150. évfordulója elé : [Petőfi-ábrázolások elemzése] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – dec. 27. – O. 4.

447. **A Petőfi-évfordulóra** : [Jurij Skrobinecről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – júl. 16. – O. 3.

448. **Sevcsenko fordítójának versei** : [Weöres Sándorról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – júl. 16. – O. 3.

449. **Túlélés** : kilencven éve született Janka Kupala / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – júl. 7. – O. 4.

1973

450. **„Nevünk : ifjúság”** : (könyvek mérlegen) : [Márkus Csaba új könyvéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – febr. 11. – O. 3.

451. Petőfit ünnepeljük : [megemlékezés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – jan. 7. – O. 2.

452. Szárnyalni tud Petőfivel : (könyvek mérlegen) : [Petőfi válogatott versei Pervomajszkij Leonyid tolmácsolásában] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – máj. 25. – O. 3.

1975

453. Egyenrangú partnerként : (könyvek mérlegen) : [Csalij Bohdan új könyvéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – febr. 16. – O. 3.

454. Feltáruznak alkotó erői : [Kisfaludi Strobl Zsigmondról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – ápr. 3. – O. 4.

455. 70 éve született Kornijcsuk Olekszandr / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – máj. 24. – O. 4.

456. Véres sínek mentén : [Balogh Edgár munkásságáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – jún. 1. – O. 3.

1976

457. Félórák Halannal : Születésének 75. évfordulója alkalmából : [megemlékezés Jaroszlav Halanról, az ukrán pamflet legnagyobb mesteréről] / L. Balla // Kalendárium 1977. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1976. – O. 62.

458. Здрастуй, таланте! : [про роботу літстудії при газеті „Карпаті Ігаз Со”] / Л. Балла // Сонячний годинник : творчість молодих / ред.-упоряд. О. Коробко. – Ужгород : Карпати, 1976. – С. 91. – Текст укр. мовою.

1977

459. Bemutatjuk Skrobinec Jurijt / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – febr. 3. – O. 4. : fotó.

460. „A magyar irodalomért” : Skrobinec Jurij 50. születésnapjára / L. Balla // Kalendárium 1978. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1977. – O. 126.

1978

461. Művesen és keményen : [Hidas Antal Cseresznyefák c. verseskötetéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – szept. 17. – O. 3.

1979

462. **Előszó Horváth Gyula verseihez** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – febr. 25. – O. 3.

463. **Lelkesen és lelkesítve** : [Drávai Gizella munkásságáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – ápr. 22. – O. 4.

1981

464. **Akik az újság erejét jelentik** : Május 5: a sajtó napja : [a Kárpáti Igaz Szóról] / L. Balla // Kalendárium 1982. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1981. – O. 66-67.

1982

465. **A mai ukrán lírából** : [a Csillagírás c. versfordítás kötetéről] / L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 95.

1983

466. **Aki az új kor költészetét megteremtette** : (90 éve született Majakovszkij) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – júl. 19. – O. 4.

467. **Bratuny Rosztiszlav : Ha gyors sodrú a lét** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – ápr. 2. – O. 3. : fotó.

468. **Oracs Oleg : Ereimben dús áramok járnak** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – júl. 2. – O. 3. : fotó.

469. **Holovanyivszkij Szava : Nagyjaink nyomában** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – szept. 10. – O. 3. : fotó.

470. **Illyés Gyulára emlékezve** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – ápr. 19. – O. 4.

471. **Podoljan Mikola : Ember szívét a csillagoknak** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – aug. 6. – O. 3. : fotó.

472. **Rjadcsenko Iván : Szépség a mindenség fölött** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – márc. 5. – O. 3. : fotó.

473. **Szinhajivszkij Mikola : Új fát ültessenek!** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – szept. 17. – O. 3. : fotó.

474. **Testvérkapcsolatok széles horizontja** : (könyvek mérlegen) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – máj. 20. – O. 4.

475. **Vinhranovszkij Mikola : A kenyér örök** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – ápr. 23. – O. 4. : fotó.

1984

476. **Bazilevszkij Volodimir : Az élet – az távolság** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – nov. 10. – O. 3. : fotó.

477. **Burjak Jurij : Lebeg a futó idő** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – febr. 4. – O. 3. : fotó.

478. **Kocsevszkij Viktor : Ablakai fölaranylanak** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – febr. 18. – O. 3. : fotó.

479. **Lelkesen, szívósan, téglát-téglára rakva** : [portré Váradi-Sternberg Jánosról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jan. 8. – O. 3. : fotó.

480. **Lubkivszkij Roman : Nagy, tiszta terek várnak** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – márc. 3. – O. 4. : fotó.

481. **Malisko Valentina : Évszakok, gondolatok** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jún. 16. – O. 4. : fotó.

482. **Mirosnicsenko Mikola : Mindig csak másokkal** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – júl. 28. – O. 3. : fotó.

483. **Petrenko Mikola : Rakj fészket a Föld jövőjében!** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – márc. 24. – O. 3. : fotó.

484. **Rebro Petro : Várakozás – ünnepien fényes** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – dec. 29. – O. 3. : fotó.

485. **Seremet Mikola : Meg nem inoghat szívem :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – aug. 11. – O. 3. : fotó.

486. **Szegények gondjait vállalva :** 75 éve született Sáfáry László / L. Balla // Kalendárium '85. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1984. – O. 133-134.

487. **Svec Vaszil : Gladióluszos vörös fényjelek :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – aug. 25. – O. 3. : fotó.

488. **Upenik Mikola : Így törzs magasba :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – okt. 27. – O. 3. : fotó.

489. **Üzenet :** [a magyar irodalmi élet indulásáról területünkön] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jan. 28. – O. 3. : fotó.

490. **Viseszlavszkij Leonyid : Látom, mi láthatatlan :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jún. 2. – O. 3. : fotó.

491. **Vovcsok Vaszil : Bennem erdő lakol :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – jan. 14. – O. 4. : fotó.

492. **Zsobov Szvitlana : Törékeny híd ma és holnap között :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – dec. 8. – O. 3. : fotó.

1985

493. **„Fölmegek Rotmanhoz...” :** (Egy kommunista harcos 70. születésnapjára) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – márc. 6. – O. 2 ; 3.

494. **Honcsarenko Ivan : A szép szabadság tűzvészből fakadt :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – febr. 2. – O. 3. : fotó.

495. **Hrabovszkij Viktor : Szívünk kortyoljon tisztaságot :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – febr. 23. – O. 4. : fotó.

496. **Huzsva Valerij : Reményed szélén semmiről se tégy le! :** (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – márc. 16. – O. 3. : fotó.

497. Karpenko Mikola : Örök, kemény kutatás : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – máj. 4. – O. 4. : fotó.

498. Kató a múzeumban : [gondolatok Ady Endre szülőfalujában] / L. Balla // Kalendárium '86. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1985. – O. 28-29.

499. Kolomijec Tamara : Vad impulzustól feszülj meg, szívkamra! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jún. 8. – O. 3. : fotó.

500. Kulbak Ligyija : Mintha maga az idő volnék : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – szept. 21. – O. 3. : fotó.

501. A nehezebb úton : 60 éve született Csengeri Dezső / L. Balla // Kalendárium '86. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1985. – O. 70-72.

502. Oszadcsuk Petro : Csak visszakozni nem szabad : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – aug. 17. – O. 3. : fotó.

503. Petrenko Jurij : Hegyeket bír vállad : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jún. 29. – O. 4. : fotó.

504. Sztadnicsenko Jurij : Űrben kis meleg-sziget : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – szept. 7. – O. 3. : fotó.

505. Talalaj Leonyid : Új házak néznek új ablakokkal : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – dec. 7. – O. 3. : fotó.

506. Tretyakov Robert : Kalászba szökken nem vetett búza : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – aug. 3. – O. 3. : fotó.

1986

507. Bohacsuk Olekszandr : Már magma-szavak hömpölyögnek : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – okt. 18. – O. 3. : fotó.

508. Bortnyak Anatolij : Néha így hívjuk már: történelem : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – febr. 1. – O. 3. : fotó.

509. Bratan Mikola : Idő ablakát a végtelenbe tárva : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jún. 14. – O. 3. : fotó.

510. Burlakov Szerhij : A szó barátként hív : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – júl. 5. – O. 3. : fotó.

511. Doloman Jevmen : Embersors: csillag iránt menni : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jan. 18. – O. 3. : fotó.

512. Egy viszontagságos élet mérlege : Arcképvázlat Csongár Álmosról : [recenzió] / L. Balla // Kalendárium '87. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1986. – O. 116-117.

513. Klimenko Mihajlo : Valamit, ami forró lesz : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – máj. 17. – O. 3. : fotó.

514. Korzs Viktor : Virágok mikrofonjába beszélj! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – okt. 4. – O. 3. : fotó.

515. Lahoda Valentin : Mondj el társadnak mindent! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – ápr. 26. – O. 3. : fotó.

516. Lihogyid Mikola : Újra ifjú szavakkal : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – aug. 23. – O. 4. : fotó.

517. Lucsuk Volodimir : Népek vágyából kötött súlyos kéve : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – máj. 31. – O. 3. : fotó.

518. Mavcsan Pavlo : Nyírbarka duzzad, utak hívnak : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – febr. 22. – O. 3. : fotó.

519. Megtart a szó, segít az ének : [előszó a József Attila Irodalmi Stúdió 15 tagjának gyűjteményes kötetéhez] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – dec. 20. – O. 3.

520. Szavics Ivan : Hódolva a szent munka előtt : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – márc. 15. – O. 3. : fotó.

521. Szvitlicsna Hanna : Kiejtett ige semmibe nem hull : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – szept. 6. – O. 3. : fotó.

522. Taran Anatolij : Így, küzdve született az ember : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – nov. 29. – O. 4. : fotó.

523. Tihij Naum : Ezer szívnek kohóvá frigyül lángja : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – márc. 1. – O. 4. : fotó.

524. A tolmács versei : (bemutatjuk Abdullah Ábbaszt) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – nov. 1. – O. 3. : fotó.

525. Vlad Marija : Énbennem már úgyis örök a napkelte : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – jan. 4. – O. 3. : fotó.

1987

526. Berezinszkij : Napjaid vedd válladra! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – nov. 14. – O. 4. : fotó.

527. Csernyavszkij Mikita : Petőfi-dallal hevítsd szívemet! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – márc. 14. – O. 3. : fotó.

528. „Csipkebokor, csipkeág” : (Szalai Borbála kötetéről) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – febr. 4. – O. 4.

529. Horlacs Leonyid : Baráttá fogadott a Nem Múló, Örök : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – jan. 10. – O. 3. : fotó.

530. Hrincsak Vaszil : Hej, vibráló színmámor! : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – máj. 16. – O. 3. : fotó.

531. Hucalo Jevhen : Csillagidő szerint : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – jún. 6. – O. 3. : fotó.

532. **A jövő optimizmusának talaja** : (arcképvázlat Bíró Andorról) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – ápr. 26. – O. 2, 3 ; ápr. 28. – O. 4.

533. **Kotljarov Borisz : Sietek fénné bomlani** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – okt. 31. – O. 3. : fotó.

534. **„Szálasiék bilincsben”** : (gondolatok egy könyvről) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – okt. 10. – O. 3.

535. **Szernyuk Jurij : Szíveknek halljuk zajgását** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – ápr. 4. – O. 4. : fotó.

536. **Zincsuk Sztanyiszlav : Hogy megismételjem jótéteményeid** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1987. – febr. 14. – O. 3. : fotó.

1988

537. **Előszó Dmitro Pavlicsko verséhez** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – ápr. 24. – O. 4.

538. **Küzdelmes ismerkedés egy regénnyel** : (Csingiz Ajtmatov 60 éves) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – dec. 14. – O. 4.

539. **Osvát Erzsébet jubileumára** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – ápr. 30. – O. 4.

540. **Sabatin Polikarp : Szatírák** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – jún. 19. – O. 2. : fotó.

541. **Századik közlemény : összefoglalás** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava Dmitro Pavlicsko, Borisz Olijnik, Petro Perebijnisz és Szvitlana Zsolob verseihez] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – aug. 20. – O. 2.

542. **Sztanyiszlav Sztrizsenyuk : Vállunk kemény** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – ápr. 10. – O. 2. : fotó.

543. **Sztrelbickij Mihajlo : A hallgatástól elhódított szó** : (Szovjet-Ukrajna kortárs költői) : [a műfordító előszava] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – febr. 21. – O. 4. : fotó.

1990

544. **Megemlékezés** : 1823. január 1-én született Petőfi Sándor / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 18.

1991

545. **Búcsú Osvát Erzsébettől** : [nekrológ] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1991. – máj. 24. – O. 4.

1993

546. **Küzdj, és bízva bízzál!** : (Dr. Ortutay Elemérrel Balla László beszélget) : [interjú / lejegyezte L. Balla] / dr. E. Ortutay // Mezsgyén állva : a kárpátaljai magyar értelmiség az ezredforduló küszöbén : (interjúk) / Összeállította és szerkesztette K. Balla D. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1993. – O. 129-140. – (Galéria Könyvtár 10).

1994

547. **Nyolcvanöt éve született Sándor László** : [a kiváló kritikus, publicista, műfordító, művészettörténész és irodalomszervező munkásságáról] / L. Balla // Pánsíp. – 1994. – 7. szám. – márc – ápr. – O. 24. : fotó.

1996

548. **Diplomata az események kavargásában** : [Páldi András Egyre távolabb Moszkvától c. memoár-kötetről] / L. Balla // Pánsíp. – 1996. – 3. szám. – O. 22-23.

1999

549. **Petőfi szeme** : (július 31 : a költő hősi halálának 150. évfordulója) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 31. – O. 6.

550. **Tisztelgés Goethe előtt** : (Jurij Skrobinec: Szkarbosukacs (Der Schatzgräber; Kincskereső) c. kötetéről) : [könyvismertető] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 21. – O. 6.

2001

551. **Egy példamutató életpálya** : [nekrológ Andor György halálára] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – nov. 17. – O. 15.

2004

552. **„Nincs merre menni, csak a Végtelennek...”** : két korai és egy mindennapi, késői találkozás Mécs Lászlóval : (Visszaemlékezés) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – nov. 25. – O. 3. (III.)

2005

553. **Sevcsenko, az ukrán nép nagy költője** : [előszó] / L. Balla // Tarasz Sevcsenko. Kobzos : válogatott versek / Összeállította és az előszót írta L. Balla ; ukránból ford. : L. Balla, A. Hidas ; ill. T. Sevcsenko. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2005. – O. 5-8. : ill.

554. **Veres Péterrel, az iskolapadtól a szerkesztői székig** : (Visszaemlékezés) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2005. – jan. 27. – O. 3. : fotó.

2006

555. **Drávai Gizella gerendás szobájából** / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – máj. 27. – O. 9. (I.)

556. **Mihajlo Kocjubinszkij, az ukrán novella mestere** : [előszó] / L. Balla // Кочубинський, М. = Коцюбинський, М. Válogatott művek = Вибрані твори / Összeállította, szerkesztette és az előszót írta L. Balla ; magyarra ford. : L. Balla, E. Brodszky és A. Hidas. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2006. – O. 5-7. : ill.

2007

557. **Leszja Ukrajinka, az ukrán költészet nagyasszonya** : [előszó] / L. Balla // Leszja Ukrajinka válogatott versei = Леся Українка : вибрані поезії / Leszja Ukrajinka ; összeállította, szerkesztette és az előszót írta L. Balla ; ford. : L. Balla és mások. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2007. – O. 5-8. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

558. **Végveszélyben az északkeleti-Kárpátok?** : beszélgetés Fodor István professzorral : [interjú / lejegyezte L. Balla] / I. Fodor // A Kárpátok bűvöletében élt : Fodor István botanikus centenáriumi emlékkönyve / Összeállította ifj. I. Fodor. – Ungvár–Bp. : Intermix Kiadó, 2007. – O. 113-115. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 166).

2008

559. **Gizella asszony emlékére** : [Tomcsányiné Pál Gizella műfordító haláláról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – márc. 22. – O. 7.

560. **Horatius fordítások** : [előszó Horatius verseihez] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – jún. 26. – O. 20 (IV.)

561. **Munkássága mérföldkő az ukrán irodalomban** : [előszó] / L. Balla // Franko, I. = Франко, І. Válogatott művei = Вибрані твори / І. Franko ; összeállította, szerkesztette és az előszót írta L. Balla ; ford. : L. Balla és mások. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2008. – O. 5-9. : ill. – Текст угор. та укр. мовами.

562. **80 éve született Jurij Skrobinec** / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – nov. 29. – O. 12. (IV.)

563. **Визначний поет у тлумаченні визначного перекладача** : [про зб. „Автопортрет” М. Фюшта в укр. пер. Ю. Шкробинця] / Л. Балла // Фюшт, М. = Füst, M. Автопортрет = Önarckép : вибрані поезії = költemények / Мілан Фюшт ; пер. укр. Ю. Шкробинець = magyarból ukránra fordította J. Skrobinec ; передм. : Л. Балла, С. Ваш ; упорядкув. Л. Лавер, Ю. Шкробинець ; ред. О. Козоріз. – Ужгород = Uzshorod : Мист. Лінія = Misztecka Linija, 2008. – 232 о. – Текст угор. та укр. мовами.

Művészettörténeti írások

Мистецтвознавчі статті

1960

564. **Egy kisváros képzőművészei** : [Garanyi Józsefről és Horváth Annáról] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 36-37.

1961

565. **Képek az Ukrán Irodalom és Művészet Moszkvai Dekádjáról** : [beszámoló] / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 142-143. : fotó.

566. **Rockwell Kent életműve** / L. Balla // Naptár 1962. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1961. – O. 156.

1963

567. **Ma már fogalom a neve** : [Boksay Józsefről] // Naptár 1964. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1963. – O. 61. : fotó.

1965

568. **Népballadák levegője** : (műteremlátogatás) : [Manajlo Fedorról] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1966. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1965. – O. 51. : fotó.

1966

569. **Lobogó, csillogó, vibráló tájak** : (műteremlátogatás) : [Soltész Zoltánról] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1967. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1966. – O. 98-99.

570. **„A técsői iskola”** : (Hollósy Simon születésének 110. évfordulójára) // Kárpáti Kalendárium 1967. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1966. – O. 42-43.

1967

571. **Meglepő, izgalmas tárlat lesz** : (műteremlátogatás) : [Kontratovics Ernőről] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1968. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1967. – O. 115-116. : fotó.

1968

572. **A Feugeron-tárlat** : Moszkva művészeti életének nagy eseménye / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – szept. 8. – O. 3.

573. **A fotoobjektív művészei** : (kockák Moszkva képzőművészeti életéből) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – okt. 25. – O. 3.

574. **Napraforgók : Reflexiók Konratovics Ernő képei között** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – júl. 28. – O. 3.

575. **Nušić vígjátéka Berehovón** : [színházi jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – ápr. 14. – O. 3. : fotó.

576. **Omiccioli és Vittorini** : (kockák Moszkva képzőművészeti életéből) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1968. – nov. 3. – O. 3.

1969

577. **A babértipró** : elkésett kérdések Ferenczy Bénihez / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1970. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1969. – O. 74-75. : reprodukció.

578. **A fölfedezés izgalma** : [jegyzetek Horváth Anna személyi tárlatáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – szept. 21. – O. 3.

579. **Száz éve született Lyka Károly** : [megemlékezés] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – jan. 5. – O. 4.

1970

580. **Boksay** : [a Mester 80. születésnapjára] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1971. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 88 : fotó.

581. **Egy dobozban is elfér...** : (műteremlátogatás) : [Sztaskó Gyula grafikus- és festőművésznél] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – júl. 19. – O. 3.

582. **Kétindulás – rokon élmények, hangok** : [a Képzőművészeti Múzeum gyűjteményes tárlatáról] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1971. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 49. : reprod.

583. **Köszöntjük a 60 éves Manajlo Fedort** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – okt. 18. – O. 3. : fotó és reprod.

584. **Lendület** : (műteremlátogatás) : [Ludmila Averkijeva képzőművésznél] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – dec. 20. – O. 3.

585. **Ljubov Jarovaja** : (a Berehovói Népszínház bemutató előadásán) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – ápr. 19. – O. 3.

586. **Mint korunk : zaklatott** : [Kassai Antalról] / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1971. – Uzsgorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 35. : fotó.

587. **Sz. A. arcképe** : (Erdélyi Béla halálának 15. évfordulójára) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – szept. 30. – O. 3.

588. **Szegedi szabadtéri játékok, 1970** : (a Népszabadság vendégeként) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – aug. 9. – O. 3.

589. **A szentendrei teatrum** : (a Népszabadság vendégeként) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – aug. 9. – O. 3.

1971

590. **Kerámika, üveg** : jegyzetek a területi képzőművészeti tárlatról : (kongresszustól kongresszusig) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – febr. 15. – O. 4.

591. **Kis történetek egy nagy festőről** : [Boksay Józsefről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – okt. 2. – O. 4.

592. **Nyírségi őszi tárlat** : (egy hét Szabolcsban) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – okt. 17. – O. 3.

593. **A teremtés igénye** : Pablo Picasso 90 éves / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1971. – okt. 24. – O. 3.

594. **„Újra kivilágul...”** : Konratovics Ernő hatvanéves / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1972. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1971. – O. 50-51. : reprod.

1972

595. **Amivel nem gondolt a mester...** : [Rippl-Rónai Józsefről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – nov. 21. – O. 4.

596. **Méltónak lenni...** : területünk iparművészeinek fővárosi bemutatkozása : (Kijevi jegyzet) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – dec. 15. – O. 3.

1973

597. **A nagy évtized** : [Erdélyi Béla művészetéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1973. – jún. 10. – O. 3.

598. **Kisfaludi Strobl Zsigmond kilencvenéves** / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1974. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1973. – O. 72-73.

1974

599. **„Nagy művész, csodálatosan nagy lelkeségű ember”** : húsz éve hunyt el Erdélyi Béla / L. Balla // Kárpáti Kalendárium 1975. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1974. – O. 94-95.

1976

600. **Belső ritmus** : (tárlatról tárlatra) : [Horváth Anna munkásságáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – ápr. 4. – O. 3.

601. **Csendes, vidám nyugalom** : (műteremlátogatás) : [Habda Lászlóról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – nov. 12. – O. 4.

602. **Az egyik alaprakó** : nyolcvanöt éve született Grabovszky Emil / L. Balla // Kalendárium 1977. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1976. – O. 126.

603. **Formagazdagság** : [Horváth Anna művészetéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – szept. 26. – O. 3.

604. **A teljesség igénye** : [Koczka Andrásról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – máj. 23. – O. 3.

1977

605. **Egy év arculata** : (műteremlátogatás) : [interjú Manajlo Fedorral / lejegyezte L. Balla] / F. Manajlo // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – jún. 5. – O. 3.

606. **Gondolat és líra** : [Horváth Anna új rajzciklusáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – jún. 30. – O. 4. : ill.

607. **Grafikusaink bemutatkozása** : (tárlatról tárlatra) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – jan. 16. – O. 3.

608. **Iskolává érés** : [az Ukrajnai Képzőművészeti Szövetség kárpátontúli szervezetéről] / L. Balla // Kalendárium 1978. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1977. – O. 25; 27.

609. **Öreg fát is...** : [Rockwell Kent festőművész életművéről] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – jún. 26. – O. 3.

610. **Új kiváló művészünk** : Manajlo Fedor / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – febr. 27. – O. 3.: reprod.

1978

611. **Ecsettel, vésővel a fasizmus ellen** : (nagyszabású olasz képzőművészeti kiállítás a fővárosban) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – dec. 6. – O. 4.

612. **Főhajtás a természet előtt** : Amit itt látunk, nem csupán képzőművészeti kiállítás, ennél sokkal több : (moszkvai notesz) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – nov. 12. – O. 4.

613. Kimondva és kimondatlanul : (műteremlátogatás) : [interjú Habda Lászlóval / lejegyezte L. Balla] / L. Habda // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – aug. 27. – O. 3.

614. Soltész Zoltán 70 éves / L. Balla // Kalendárium 1979. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1978. – O. 94.

615. Új hang : (műteremlátogatás) : [interjú Sütő Jánossal / lejegyezte L. Balla] / J. Sütő // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – szept. 3. – O. 3.

616. Villanások az V. országos akvarellkiállításról : (moszkvai notesz) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1978. – nov. 2. – O. 4.

1979

617. Apa és fiú közös vállalkozása : (Manajlo Fedor és Ivan együttes munkája lesz a jaltai Csárdás Étterem dekorációja) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – ápr. 28. – O. 4.

618. Egy nagy élet utolsó kockái : [Manajlo Fedorról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – jan. 21. – O. 4.

619. Az éremművész : [Horváth Annáról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – jún. 10. – O. 3.

620. Gyula bácsi és a többiek : Averkijeva Ludmila új kerámiái / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – márc. 8. – O. 3. : fotók.

621. Mélyen hagyományos és messzemenően korszerű : [Kárpátontúl lakosságának mindennapi élete és kultúrája Manajlo Fedornak, az USzSzk kiváló művészenek alkotásaiban c. kiállításról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – febr. 4. – O. 3.

622. A tájélmény varázsa : Soltész Zoltán 70. születésnapjára : [tanulmány] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – júl. 20. – O. 4. : fotó.

1980

623. „Átütő erejét bizonyította” : a kárpátontúli képzőművészet történetéből : [tanulmány] / L. Balla // Kalendárium 1981. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1980. – O. 25-27.

624. Kassai Antal 60 éves / L. Balla // Kalendárium 1981. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1980. – O. 34-35. : fotó.

625. Koczka András emberei : [cikk a festő 70. születésnapjára] / L. Balla // Kalendárium 1981. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1980. – O. 68-69.

1981

626. **Jelképek evolúciója** : Kontratovics Ernő 70 éves / L. Balla // Kalendárium 1982. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1981. – O. 70-71.

1982

627. **Kis formák mestere** : 60 éve született Sztaskó Gyula / L. Balla // Kalendárium 1983. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 34-35. : fotó.

1983

628. **Sevcenko-díjas szobrászunk** : [Szvida Vaszilról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – márc. 10. – O. 4.

629. **Tóth Sándor szobrászművész** / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – máj. 14. – O. 3.

630. **Új lendületben a kerék** : száz éve született Kisfaludi Strobl Zsigmond / L. Balla // Kalendárium 1984. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1983. – O. 71-72.

1984

631. **Aki megsokszorozza a Kárpátok szépségeit** : (Soltész Zoltán 75 éves) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1984. – júl. 20. – O. 4.

632. **Veteránok ma** : moszkvai színházi levél // Kalendárium '85. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1984. – O. 75-76. : fotó.

1985

633. **A meglepetés erejével** : (Sztaskó Gyula önálló tárlatán) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – jan. 26. – O. 3.

634. **„Negyven év Szabolcs-Szatmár képzőművészetében”** : [tárlatlátogatás] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1985. – ápr. 27. – O. 3, 4. : reprodukciók.

1986

635. **A művész és modellje** : Koczka András 75 éves / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1986. – máj. 23. – O. 4. : fotó.

1989

636. **„A lomha Vérke partján jó pásztoremberek...”** : Medveczky Miklós 60 éves / L. Balla // Kalendárium '90. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 82-83. : fotó.

637. **Petőfi szeme** : [Petőfi-ábrázolásokról] / L. Balla // Kalendárium '90. – Uzsgorod: Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 17-18.

1990

638. **Erdélyi és Boksay** : 100 éve született a kárpátaljai festőiskola két alapítója / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 46-47.

639. **Az idén lenne nyolcvanéves Koczka András** : [megemlékezés] / L. Balla // Kalendárium '91. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1990. – O. 45.

1991

640. **A halk szavú „nagy öreg”** : 100 éve született Grabovszky Emil / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 66-67. : fotó.

641. **Isten hozott, Sándor!** : [Ferenczy Béni Petőfi-szobráról] / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 18-19. : fotó.

642. **Nyolcvanéves Kontratovics Ernő** : [megemlékezés] / L. Balla // Kalendárium '92. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1991. – O. 50. : fotó.

1992

643. **A harmadik nemzedék Benjáminja** : Sütő János hatvanéves / L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 82-83.

644. **„Szervusz, kolléga!”** : kis történetek egy nagy művésről : [anekdoták Erdélyi Béláról] / L. Balla // Kalendárium '93. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1992. – O. 42-43.

1993

645. **A fölfedzés izgalmai** : (Horváth Annával Balla László beszélget) : [interjú / lejegyezte L. Balla] / A. Horváth // Mezsgyén állva : A kárpátaljai magyar értelmiség az ezredforduló küszöbén : (interjúk) / Összeállította és szerk. : K. Balla D. – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1993. – O. 89-100. – (Galéria Könyvtár 10).

1994

646. **Kárpátalja képzőművészete : Három nemzedék** : (A második nemzedék : 1. Manajló Tivadar) / L. Balla // Pánsíp. – 1994. – 6. szám. – O. 12-14.

1999

647. Festőiskolánk meghatározó egyénisége : 90 éve született Soltész Zoltán / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 24. – O. 14. : fotó.

2000

648. Egy jelentős életmű keresztmetszete : Habda László jubileumi tárlatán / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – nov. 18. – O. 14.

2005

649. 80 éve született Habda László / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – júl. 9. – O. 5. : fotó.

2008

650. Erdélyi Béla : [tárcsa] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – ápr. 26. – O. 5.

**A Kárpáti Igaz Szóban, Naptárban és a
Kárpáti Kalendáriumban
megjelent tárcák, jegyzetek**
Фейлетони та коментарі,
опубліковані на сторінках „Kárpáti Igaz Szó”,
„Naptár” та „Kárpáti Kalendárium”,

1960

651. **A gáti kórházban** : [jegyzet] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 119. : rajz.

652. **Májusi gondolatok** : (részlet) : [jegyzet] / L. Balla // Naptár 1961. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1960. – O. 94.

1969

653. **Az első hazugság árnyéka** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1969. – ápr. 27. – O. 3.

1970

654. **Bálint Géza, párnák közt** : (a Népszabadság vendégeként) : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – szept. 6. – O. 3.

655. **Májusi etűd** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – máj. 1. – O. 4.

656. **„Minden rügy kipattan”** : (a Népszabadság vendégeként) : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – okt. 4. – O. 4.

657. **Találkozások, megbeszélések** : (a Népszabadság vendégeként) : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – nov. 1. – O. 4.

658. **Ukrán műhely Budán** : (a Népszabadság vendégeként) : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1970. – szept. 13. – O. 3.

1972

659. **Női foci** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – aug. 27. – O. 3.

660. **Ujjongó érzékszervek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1972. – ápr. 9. – O. 3.

1975

661. **Romok** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1975. – febr. 1. – O. 4.

1976

662. **Egy almaág balladája** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – máj. 8. – O. 4.

663. **Szovjet magyarok : 4. Nem koegzisztencia!** : (a publicista jegyzetei) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1976. – jan. 4. – O. 3.

1977

664. **Nevek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – ápr. 20. – O. 4.

1979

665. **Az a hajdani reggel** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1979. – márc. 28. – O. 4.

1987

666. **Emberek, arcok : 1. Hegedű ; 2. Búzamező ; 3. Halhatatlanság** : [tárcák] / L. Balla // Kalendárium 1988. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1987. – O. 72-73.

1988

667. **Itt élned...** : (a publicista jegyzetei) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1988. – okt. 28. – O. 4.

1997

668. **Bánat** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – szept. 20. – O. 4.

669. **Bútorok sorsa** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – aug. 2. – O. 4.

670. **„Canis merda”** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – nov. 15. – O. 4.

671. **Csalódás** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 5. – O. 4.

672. **Csöndben a teraszon** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – ápr. 10. – O. 8.

673. **Donizetti** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 12. – O. 4.

674. **Erőpróba** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – okt. 25. – O. 4.

675. „Fajgyalázás” : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – aug. 23. – O. 4.

676. **Fehér mezőben** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – aug. 9. – O. 4.

677. **A Fitokaktusz–évtized** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – jún. 14. – O. 4.

678. **Géza** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – jún. 7. – O. 4.

679. **Hársfa utca** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – okt. 4. – O. 4.

680. **Honorárium** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – máj. 17. – O. 4.

681. **Intermezzo** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 26. – O. 4.

682. **Így múlik el...** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – márc. 29. – O. 4.

683. **Kemény zene**: [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – okt. 11. – O. 4.

684. **Két bűvös betű**: [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – aug. 16. – O. 4.

685. **Kritika** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – okt. 18. – O. 4.

686. **A lelógó bajuszú** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – máj. 31. – O. 4.

687. **A múlt – elmúlt** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – ápr. 12. – O. 4.

688. **A Múzsza** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – jún. 21. – O. 4.

689. **Negyven és hatvan** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – szept. 6. – O. 4.

690. **Nővérek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – nov. 1. – O. 4.

691. **A nyolcvannegyedik** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – máj. 9. – O. 4.

692. **Az osztályfőnök** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – jún. 28. – O. 4.

693. **Parolák** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 19. – O. 4.

694. **Produkció** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – máj. 24. – O. 4.

695. **A régi otthon** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – aug. 30. – O. 4.

696. **Röpke találkozás** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – szept. 27. – O. 4.

697. **A Surrogó** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – máj. 3. – O. 4.

698. **Szemközt a templomban** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – nov. 22. – O. 4.

699. **Tragédia** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – szept. 3. – O. 4.

700. **„Trädens planet”** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – dec. 6. – O. 4.

701. **Az üzlet** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – nov. 6. – O. 4.

702. **Vallomás** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – nov. 29. – O. 4.

1998

703. **Aki nem tapsol** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jan. 31. – O. 4.

704. **Almaág-ballada** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – márc. 28. – O. 4.

705. **Amíg a lánya zöldre vált** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jún. 13. – O. 6.

706. **Aranyeső** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jún. 27. – O. 6.

707. **Az a bűvös sárga fémkorong** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jan. 17. – O. 4.

708. **Az a hajdani reggel** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – ápr. 30. – O. 6.

709. **Béla** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – máj. 23. – O. 6.

710. **Bojtorján** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – júl. 4. – O. 6.

711. **Cserélik a telefont** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – okt. 17. – O. 6.

712. **Egy szál szegfű** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – ápr. 11. – O. 4.

713. **Emlékmű** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – nov. 21. – O. 6.

714. **Éjjeli élet** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – aug. 15. – O. 6.

715. **Fabius Cunctator** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – dec. 5. – O. 6.

716. **Fagylalt** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – máj. 16. – O. 6.

717. **Fecskék** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – máj. 8. – O. 6.

718. **Gépmadár** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – márc. 14. – O. 4.

719. **A gumicsizma** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – júl. 11. – O. 6.

720. **Gyermek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – okt. 24. – O. 6.

721. **Hó** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – febr. 7. – O. 4.

722. **A hős** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – ápr. 25. – O. 6.

723. **Hűség** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – máj. 30. – O. 6.

724. **Ibolyák** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – márc. 7. – O. 4.

725. **Kenyér** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jan. 24. – O. 4.

726. **Kéregetők** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – nov. 14. – O. 11.

727. **Krónoxid-zöld** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – aug. 22. – O. 6.

728. **Medúzák** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – ápr. 18. – O. 4.

729. **A megrokkant bükkfa** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – jan. 3. – O. 4.

730. **Mézes kenyér** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – szept. 12. – O. 6.

731. **Minták** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – febr. 28. – O. 4.

732. **A Móric kutyája** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – febr. 21. – O. 4.

733. **Oklevél** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – aug. 8. – O. 6.

734. **Sikerélmény** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – szept. 26. – O. 6.

735. **Szalviák** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – szept. 19. – O. 6.

736. **Szőlő-nosztalgia** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – nov. 5. – O. 6.

737. **Szűzhavon** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – dec. 12. – O. 6.

738. **Vadgesztenye** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – okt. 10. – O. 6.

739. **Viszontlátás** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – júl. 18. – O. 6.

740. **Vonaton** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1998. – júl. 25. – O. 6.

1999

741. **Az ajándéknapon** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – jan. 9. – O. 6.

742. **Árva aranyesők** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – jún. 12. – O. 6.

743. **Az átok** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – jún. 19. – O. 6.

744. **Babakocsi** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 24. – O. 12.

745. **Balta, alma, szakáll** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 10. – O. 6.

746. **Barázdabillegető** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – okt. 9. – O. 6.

747. **A batyu** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – szept. 4. – O. 6.

748. **Csöpi és Pici** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – szept. 25. – O. 6.

749. **Egy arckép sorsa** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – nov. 27. – O. 6.

750. **Egy ártalmatlan „kalózádió”** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – aug. 21. – O. 6.

751. **Egy osztálytárs levele** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 3. – O. 6.

752. **Egy régi füzet** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 18. – O. 6.

753. **Gábor, a „svéd”** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – aug. 28. – O. 6.

754. **A gesztenyék álma** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – okt. 2. – O. 6.

755. **Hálóingben** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – nov. 20. – O. 6.

756. **25 deka élesztő** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 11. – O. 6.

757. **Karácsonyfadíszek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 24. – O. 13.

758. **A két Bandi** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – jan. 23. ; febr. 6. – O. 6.

759. **Kócos** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – máj. 8. – O. 6.

760. **A követ** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – márc. 6. – O. 6.

761. **A labda** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – nov. 12. – O. 6.

762. **Latin** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. –

szept. 11. – O. 6.

763. **Megemlékezés** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 31. – O. 6.

764. **Méz** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – aug. 14. – O. 6.

765. **Nászajándék** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – ápr. 24. – O. 6.

766. **Női foci** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 17. – O. 6.

767. **Osztálytársam, J. B.** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – máj. 22. – O. 6.

768. **A parancsnok** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – okt. 16. – O. 6.

769. **Rejtekezve** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – okt. 23. – O. 6.

770. **Rotschild** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – márc. 27. – O. 6.

771. **A sírkő** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – ápr. 17. – O. 6.

772. **Szerelem** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – dec. 4. – O. 6.

773. **Szocreál** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – aug. 7. – O. 6.

774. **Találkozás** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – jan. 16. – O. 6.

775. **Teknőcök** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – máj. 15. – O. 6.

776. **Turkáló** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – okt. 30. – O. 6.

777. **Ujjongó érzékszervek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – ápr. 10. – O. 6.

778. **Utolsó percek** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – szept. 18. – O. 6.

779. **Újratemetés** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – márc. 13. – O. 6.

780. **A vezető** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – márc. 20. – O. 6.

781. **Virág** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – júl. 24. – O. 6.

782. **A vonat világa** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – nov. 6. – O. 6.

783. **Zöldpaprika** : [jegyzet] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1999. – febr. 20. – O. 6.

2000

784. **Ajándék** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – ápr. 1. – O. 6.

785. **Az a diadalmas reccsenés** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – febr. 26. – O. 6.

786. **Az a mosoly** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – ápr. 22. – O. 6.

787. **Áron és Berci** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – febr. 19. – O. 6.

788. **A bodzafa** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – máj. 6. – O. 6.

789. **Boldogság** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – szept. 9. – O. 6.

790. **Búzamező** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – júl. 15. – O. 6.

791. **Doktor Zsivágó** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jan. 6. – O. 13.

792. **Egy osztálytárs emléke** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – ápr. 8. – O. 13.

793. **Egy tő nőzirom** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – dec. 16. – O. 6.

794. **Erdélyi és Pincsik** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – szept. 30. – O. 6.

795. **Fehér-zöld-piros** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – ápr. 8. – O. 6.

796. **Filozófia** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – szept. 2. – O. 6.

797. **Gromek** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – aug. 12. – O. 6.

798. **Hársillat** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – szept. 16. – O. 6.

799. **„Holdvilágos éjszakán...”** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – márc. 4. – O. 6.

800. **Iluska dala** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – dec. 2. – O. 6.

801. **Az ingó vörös fal** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – máj. 13. – O. 6.

802. **A kecske** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jún. 17. – O. 6.

803. **Kegyelem** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – febr. 12. – O. 6.

804. **Két történet** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – júl. 29. – O. 6.

805. **Kitüntetések** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – nov. 25. – O. 6.

806. **Konyhaművészet** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jún. 10. – O. 6.

807. **Kozmikus csalódások** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – márc. 25. – O. 6.

808. **A „kozmetopolita”** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jún. 24. – O. 6.

809. **Könyvek** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – okt. 28. – O. 6.

810. **Lépések a múltba** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – júl. 1. – O. 6.

811. **Magány** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – máj. 27. – O. 6.

812. **Marci Hevesen** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – nov. 11. – O. 6.

813. **Mezítláb** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jún. 3. – O. 6.

814. **Még** : (életrajzok) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – máj. 20. – O. 6.

815. **Mérkőzés** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – febr. 5. – O. 14.

816. **Muskátlik** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – márc. 11. – O. 6.

817. **A nekrológ** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – ápr. 29. – O. 6.

818. **Nem eladó!** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – nov. 18. – O. 6.

819. **Nevek az újságban** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – nov. 4. – O. 6.

820. **Négy nyelv közül az ötödik** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – júl. 22. – O. 6.

821. **Nosztalgia** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – jan. 15. – O. 6.

822. **A protektorok** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – aug. 26. – O. 6.

823. **Szilvia** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – aug. 5. – O. 6.

824. **Találkozás** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – aug. 19. – O. 6.

825. **Torta gyümölcsízzel** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – márc. 18. – O. 6.

826. **Történelem és gépzene** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – okt. 21. – O. 6.

827. **Visszárionovicsval** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2000. – júl. 8. – O. 6.

2001

828. **„Ahogy én szeretlek...”** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – márc. 10. – O. 6.

829. **Attila Rómánál** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – aug. 11. – O. 6.

830. **Az ajándék** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jún. 9. – O. 6.

831. **Az a virág** : (életrképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – aug. 18. – O. 6.

832. **Azon a napon:** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – máj. 26. – O. 6.

833. **Ácsolás :** [életképek] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – nov. 17. – O. 6.

834. **Álom :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – ápr. 21. – O. 6.

835. **A bankjegy :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jún. 30. – O. 6.

836. **Ebirtás :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – szept. 29. – O. 6.

837. **Egyedül a hallban :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – ápr. 14. – O. 6.

838. **Egy kiló bélszín :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – okt. 13. – O. 6.

839. **Egy régi csillagos este :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – dec. 1. – O. 6.

840. **Az elnökasszony :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – nov. 3. – O. 6.

841. **Az emléktábla :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – máj. 19. – O. 6.

842. **Es lebe Freundschaft! :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – júl. 28. – O. 6.

843. **Exitus :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – okt. 6. – O. 6.

844. **Életcél :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – dec. 22. – O. 6.

845. **Fagyalcsokor :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – szept. 15. – O. 6.

846. **Fehér hajó... Fundánics...** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – nov. 24. – O. 6.

847. **Félig huligán, félig gentleman :** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – júl. 7. – O. 6.

848. **Futólagos ismeretség:** (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – márc. 3. – O. 6.

849. **Grafológia** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jan. 6. – O. 6.

850. **Házunk fecskéje** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – máj. 5. – O. 6.

851. **Homok** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – dec. 8. – O. 6.

852. **Idefent és odalent** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – okt. 20. – O. 6.

853. **Infláció** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – febr. 17. – O. 6.

854. **„Innen, erről a szalonról...”** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – febr. 3. – O. 6.

855. **A kamjonkai drótos** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – szept. 22. – O. 6.

856. **Kézfogások** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – nov. 10. – O. 6.

857. **Klári** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – ápr. 7. – O. 6.

858. **Könyvtár Darázsországban** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – febr. 10. – O. 6.

859. **A macska** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – márc. 24. – O. 6.

860. **Maris és Ilon** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jún. 16. – O. 6.

861. **A modell** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – ápr. 28. – O. 6.

862. **Parkinson-kór** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – dec. 15. – O. 6.

863. **Pénzkereset, anno 1946** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – márc. 17. – O. 6.

864. **Relativitás** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – szept. 8. – O. 6.

865. **Ruhák** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – máj. 12. – O. 6.

866. **A sarkvidéki Hortobágyon** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – júl. 14. – O. 6.

867. **Sárga cipő** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – aug. 23. – O. 6.

868. **A sertés** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – márc. 31. – O. 6.

869. **Sirályok** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jan. 27. – O. 6.

870. **Szálloda** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – júl. 21. – O. 6.

871. **Száz dollár** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jan. 20. – O. 6.

872. **Szebb jövőt!** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – dec. 29. – O. 6.

873. **A Szobor** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – aug. 4. – O. 6.

874. **Utolsó látogatás** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – febr. 24. – O. 6.

875. **Az útitárs** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jan. 13. – O. 6.

876. **Üzenet** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – okt. 27. – O. 6.

877. **Van Góg** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – szept. 1. – O. 6.

878. **Vasárnapi ebéd** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jún. 2. – O. 6.

879. **Viszontlátás** : (életképek) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2001. – jún. 23. – O. 6.

2002

880. **Addig érjen a takaród** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – okt. 19. – O. 16.

881. **Amerika, Amerika!** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – márc. 30. – O. 16.

882. **Az amerikai** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 20. – O. 16.

883. **Az anya** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – márc. 2. – O. 16.

884. **Barátok** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – jún. 1. – O. 16.

885. **Doktor úr** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – febr. 16. – O. 16.

886. **Elégtétel** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – jún. 8. – O. 16.

887. **Az ellopott fehér hajó** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – szept. 28. – O. 16.

888. **Emberek! Sakálok!** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 6. – O. 16.

889. **Fecskék** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – nov. 23. – O. 16.

890. **A fekete kutya** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – szept. 7. – O. 16.

891. **A fekete nyakkendő** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 13. – O. 16.

892. **A fénykép** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – jún. 15. – O. 16.

893. **A filodendron** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – aug. 17. – O. 16.

894. **Filokaktusz** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – ápr. 20. – O. 16.

895. **Frici** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – aug. 23. – O. 16.

896. **Genius loci** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – febr. 23. – O. 16.

897. **Gólyafészek** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – jún. 27. – O. 16.

898. **„Gyomorégés? Schipp szóda!”** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – ápr. 27. – O. 16.

899. **Hazatérés** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – okt. 12. – O. 16.

900. **Hebehurgia uram házat bont** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – nov. 30. – O. 16.

901. **Idill a metrón** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – máj. 11. – O. 16.

902. **Jenő arcképe** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – aug. 3. – O. 16.

903. **Karambol** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – szept. 14. – O. 16.

904. **Katarzis** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – febr. 9. – O. 16.

905. **Kései kettős** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – máj. 18. – O. 16.

906. **Két tölgyfa** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – nov. 1. – O. 16.

907. **A kis csúnya** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – dec. 7. – O. 16.

908. **Kompozíció** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – jún. 22. – O. 16.

909. **Körbe-körbe** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – márc. 16. – O. 16.

910. **Lammermoori Lucia** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – aug. 10. – O. 16.

911. **Lilike** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – ápr. 13. – O. 16.

912. **Napfogyatkozás** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – márc. 23. – O. 16.

913. **Az öreg platán** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 27. – O. 16.

914. **Az ötvenedik** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – aug. 31. – O. 16.

915. **Pálinka Odesszában** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – máj. 25. – O. 16.

916. **Placebo** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – nov. 9. – O. 16.

917. **„Részére” és „számára”** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – okt. 26. – O. 16.

918. **Szavalat** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – nov. 16. – O. 16.

919. **Szerelem** : (mozaik) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – febr. 2. – O. 16.

920. **A jóasszonynál** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – máj. 4. – O. 16.

921. **Születésnap** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – ápr. 6. – O. 16.

922. **Tárogatószó** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – okt. 5. – O. 16.

923. **Telefon a múltból** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – szept. 21. – O. 16.

924. **A tetovált fej** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – dec. 21. – O. 16.

925. **Túra** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – dec. 14. – O. 16.

926. **Ünnep** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – márc. 7. – O. 16.

2003

927. **Annyi, amennyi** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – nov. 29. – O. 11.

928. **Atlasz** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jan. 25. – O. 16.

929. **Az a régi arc** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – febr. 1. – O. 16.

930. **A basszus** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – okt. 25. – O. 11.

931. **Bánat** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – szept. 20. – O. 11.

932. **A bélyegalbum** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – márc. 15. – O. 15.

933. **A „coltos” ember** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – máj. 31. – O. 11.

934. **A csokor** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – márc. 1. – O. 16.

935. **Csomagolás** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – okt. 4. – O. 11.

936. **Dani** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – okt. 11. – O. 11.

937. **Dedikált példány** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 16. – O. 11.

938. **Dr. Garbinszky** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jún. 27. – O. 11.

939. **Egy baráttal kevesebb** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – júl. 12. – O. 11.

940. **Egy pár a fagylaltozóban** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jún. 7. – O. 11.

941. **Elismerés** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – febr. 22. – O. 16.

942. **Engedetlenség** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – ápr. 12. – O. 11.

943. **Fatális egybeesések** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – júl. 26. – O. 11.

944. **A fecskecsalád** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – ápr. 5. – O. 11.

945. **A fegyelmi** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – nov. 15. – O. 11.

946. **Feri** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – ápr. 19. – O. 11.

947. **Gyalogosan** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – márc. 8. – O. 15.

948. **A gyászoló** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – nov. 1. – O. 11.

949. **Gyökerek** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 30. – O. 11.

950. **Hajdani „levelezőnk”** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – nov. 22. – O. 11.

951. **Halley-üstökös** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. (Hóvége: irodalom, művészet) – 2003. – aug. 30. – O. 20. (IV).

952. **Ismét katedrán** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jún. 21. – O. 11.

953. **A kerítéspadkán** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – szept. 6. – O. 11.

954. **Késői látogatás** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 23. – O. 11.

955. **Kezek** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – febr. 15. – O. 16.

956. **Késői látogatás** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 23. – O. 11.

957. **A kirakati bábú** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – máj. 3. – O. 11.

958. **Könnycsepp a múltban** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jan. 11. – O. 16.

959. **A kút** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. (Hóvége: irodalom, művészet) – 2003. – máj. 31. – O. 21. (IV).

960. **Maxim lánya** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – szept. 27. – O. 11.

961. **A napraforgó** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 9. – O. 11.

962. **Nemcsak kenyérrel** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jan. 18. – O. 16.

963. **Nemzedéki élmények** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – ápr. 26. – O. 11.

964. **A névrokon** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – okt. 18. – O. 11.

965. **Nóta és politika** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – nov. 8. – O. 11.

966. **Az otthon melege** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – aug. 2. – O. 11.

967. **Az özvegy** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – máj. 8. – O. 11.

968. **Pihe** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – szept. 13. – O. 11.

969. **A recept** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – máj. 24. – O. 11.

970. **Senkije...** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – okt. 25. – O. 21.

971. **Siratóasszonyok** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – márc. 22. – O. 15.

972. **Stanza** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. (Hóvége: irodalom, művészet) – 2003. – jún. 27. – O. 21. (V).

973. **A szerelem hieroglifái** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – júl. 19. – O. 11.

974. **Szerelmi bánat** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jún. 14. – O. 11.

975. **Távközlés** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – júl. 5. – O. 11.

976. **Téli etűd** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – dec. 27. – O. 11.

977. **Tilinkó** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – febr. 8. – O. 16.

978. **Új notesz** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – jan. 4. – O. 16.

979. **Waterloo** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – márc. 29. – O. 11.

980. **Zsóka jó napja** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2003. – máj. 17. – O. 11.

2004

981. **Ablakmosás** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – máj. 29. – O. 6.

982. **Alabárdosok** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – júl. 24. – O. 6.

983. **Al secco** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – dec. 24. – O. 6.

984. **Amikor én „segédjegyző” voltam** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – nov. 20. – O. 6.

985. **Andropov. Bírálat** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – okt. 16. – O. 6.

986. **Anikó** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – ápr. 3. – O. 11.

987. **Anyai büszkeség** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – nov. 6. – O. 6.

988. **Az a hajdani járda** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jan. 24. – O. 11.

989. **Az ágyszomszéd** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – okt. 30. – O. 6.

990. **A bicska** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – máj. 22. – O. 11.

991. **Bözsi néni** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. (Hóvége: irodalom, művészet) – 2004. – jún. 24. – O. 5. (V).

992. **Cinkék, jó étvágyat!** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jún. 5. – O. 6.

993. **Egy csomag gyufa** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – szept. 25. – O. 6.

994. **Az elhagyott zsebkendő** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – szept. 4. – O. 6.

995. **Emlék... emlék?** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – febr. 21. – O. 11.

996. **Esti egyetem** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jan. 10. – O. 11.

997. **Az évforduló** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – febr. 14. – O. 11.

998. **Feledés** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – ápr. 24. – O. 11.

999. **Felhőszakadás** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jún. 26. – O. 6.

1000. **Gépmadár** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – ápr. 30. – O. 11.

1001. **A gitár** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – ápr. 17. – O. 11.

1002. **A „Hajrá!”** : Visszaemlékezés : [a Hajrá! című diáklapról] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Hóvége. – 2004. – szept. 30. – O. 3. (III). : fotó.

1003. **A hasonmásom** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – dec. 18. – O. 6.

1004. Hársfa utca : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – júl. 3. – O. 6.

1005. A hetvenedik : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jan. 3. – O. 11.

1006. Hó és virág : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jún. 12. – O. 6.

1007. Ide-oda-lógia : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004 – dec. 30. – O. 6.

1008. Inzultus : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – dec. 11. – O. 6.

1009. Jégzajlás : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – febr. 7. – O. 11.

1010. Kaviár : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – júl. 10. – O. 6.

1011. Két etűd : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – okt. 9. – O. 6.

1012. A két Jenő : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – dec. 4. – O. 6.

1013. A két Vasvári : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – okt. 2. – O. 6.

1014. Kórházban : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jan. 17. – O. 11.

1015. Lebontották a nyomdát : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – márc. 27. – O. 11.

1016. A legnagyobb „úszás” : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – aug. 7. – O. 6.

1017. Méz : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – aug. 14. – O. 6.

1018. Naftalin : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – márc. 13. – O. 11.

1019. Parittyások : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – márc. 6. – O. 11.

1020. Pepi : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – máj. 15. – O. 11.

1021. **A plakát** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – júl. 31. – O. 6.

1022. **A prímás** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – nov. 13. – O. 6.

1023. **A Próféta** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jún. 19. – O. 6.

1024. **A rossz arcú** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – márc. 20. – O. 11.

1025. **Sári** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – aug. 21. – O. 6.

1026. **A stréber** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – aug. 28. – O. 6.

1027. **Szentképek** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – nov. 27. – O. 6.

1028. **Szén** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – máj. 8. – O. 11.

1029. **Szívfájdalom** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – szept. 11. – O. 6.

1030. **Tavaszi ballada** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – ápr. 10. – O. 11.

1031. **Tárlat a mezőn** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – febr. 28. – O. 11.

1032. **Újra otthon** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – jan. 31. – O. 11.

1033. **Vadgesztenyék** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – júl. 17. – O. 6.

1034. **Vakrepülés** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – dec. 11. – O. 6.

1035. **Vízi szerelem** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – szept. 18. – O. 6.

1036. **Will és Joe** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – okt. 23. – O. 6.

2005

1037. **A bűn** : (szombati tárcsa) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 12. – O. 6.

1038. **Arcok** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – máj. 21. – O. 5.

1039. **Áprilisi hóemberek** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – ápr. 2. – O. 5.

1040. **A bűn** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 12. – O. 6.

1041. **Családi ünnep** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – júl. 9. – O. 5.

1042. **A csipkebokor** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 5. – O. 5.

1043. **Csokoládé** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jan. 29. – O. 6.

1044. **Csönd** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jún. 18. – O. 5.

1045. **Druszák** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – márc. 26. – O. 6.

1046. **A duett** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 19. – O. 6.

1047. **Az elveszett olvasó** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – máj. 14. – O. 5.

1048. **Édes boldogtalanság** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – okt. 29. – O. 5.

1049. **Faliújság** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – szept. 24. – O. 5.

1050. **Giccsparádé** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jún. 25. – O. 5.

1051. **Gyász** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jan. 22. – O. 6.

1052. **Hétéves muskotály** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jún. 4. – O. 5.

1053. **Idegenben** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – szept. 3. – O. 5.

1054. **Ítélet után** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – júl. 16. – O. 5.

1055. **Karrier** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – ápr. 30. – O. 5.

1056. **Kissé morbid történet** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – okt. 8. – O. 5.

1057. **A kulcsszó** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – szept. 17. – O. 5.

1058. **Megbecsülés** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – szept. 10. – O. 5.

1059. **Mirku** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2005. – ápr. 28. – O. 4.

1060. **Mit számít már nekem?** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – máj. 7. – O. 5.

1061. **A Múza** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 26. – O. 6.

1062. **Nád** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – márc. 12. – O. 6.

1063. **Nóra és Judit** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – okt. 1. – O. 5.

1064. **Ó, ifjúság...!** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. máj. 28. – O. 5.

1065. **Az öregség dicsérete** : (tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jan. 6. – O. 6.

1066. **Parolák** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – júl. 23. – O. 5.

1067. **Plágium** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – nov. 12. – O. 5.

1068. **Sic transit gloria mundi** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – jan. 15. – O. 6.

1069. **A szemetes** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – márc. 19. – O. 6.

1070. **Tavaszi varázslat** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – márc. 5. – O. 6.

1071. **A titok** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – ápr. 16. – O. 5.

1072. **Vidámság** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – nov. 5. – O. 5.

1073. **Vitkóczy úr** : (szombati tárca) / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – júl. 2. – O. 5.

2006

1074. **Az ablakmosó ; Fagylalt, somízzel ; A búcsúztatás** : [tárcák] / L. Balla // Élet-Jel. Az igazi Kárpáti Igaz Szó krónikája 2005–2006 / Összeállította S. Horváth ; felelős kiadó Gy. Dupka. – Ungvár–Bp. : Intermix Kiadó, 2006. – O. 6-10. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 145).

1075. **Az ablakmosó** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – jún. 17. – O. 5.

1076. **Beethoven** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – júl. 15. – O. 5.

1077. **B és X** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – ápr. 15. – O. 5.

1078. **Béla bácsi ölében** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – febr. 18. – O. 5.

1079. **Búcsú** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – okt. 14. – O. 5.

1080. **Búcsúzás** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – szept. 9. – O. 5.

1081. **Búcsúztatás** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – máj. 20. – O. 5.

1082. **A csendőr** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – dec. 16. – O. 5.

1083. **Egy helyreigazítás története** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – nov. 18. – O. 5.

1084. **Emmi és Frici** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – ápr. 22. – O. 5.

1085. **Élni akarás** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – ápr. 8. – O. 5.

1086. **Fagylalt, somízzel** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – jún. 24. – O. 5.

1087. **A gépi tenyérjós** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – szept. 2. – O. 5.

1088. **A hazai táj** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – márc. 4. – O. 5.

1089. **Hó** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – dec. 2. – O. 5.

1090. **A hős** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – okt. 28. – O. 5.

1091. **Jelenet a kórházban** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – nov. 11. – O. 5.

1092. **A kézcsók** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – júl. 29. – O. 5.

1093. **A lángelme** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – okt. 7. – O. 5.

1094. **Látogatás** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – nov. 25. – O. 5.

1095. **A liba** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – dec. 30. – O. 5.

1096. **Luca napja** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – dec. 9. – O. 5.

1097. **Mandula** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – aug. 5. – O. 5.

1098. **A menyasszony** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – jan. 14. – O. 5.

1099. **Mikrokozmosz** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – szept. 22. – O. 5.

1100. **Mozdulatlan faarccal** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – aug. 19. – O. 5.

1101. **Purgatórium** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – jan. 28. – O. 5.

1102. **Szárnyra kapva** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – máj. 13. – O. 5.

1103. **Szép család** : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – jan. 21. – O. 5.

1104. A „szcsoti” : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – febr. 11. – O. 5.

1105. Találkozás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – márc. 28. – O. 5.

1106. Tejföl, banán és ... szerelem : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – szept. 16. – O. 5.

1107. A telefon : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – febr. 25. – O. 5.

1108. Tulipánok : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – ápr. 1. – O. 5.

1109. Az utolsó álom : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – júl. 8. – O. 5.

1110. Az üzlet : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – ápr. 29. – O. 5.

1111. Vallomás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – febr. 4. – O. 5.

1112. Virág : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2006. – okt. 21. – O. 5.

2007

1113. Az adósság : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – máj. 26. – O. 5.

1114. Alma Mater : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – aug. 11. – O. 5.

1115. Ácsolás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – okt. 6. – O. 5.

1116. Bojtorján : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – nov. 10. – O. 5.

1117. Bugyi, a cigány : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – jún. 9. – O. 5.

1118. A diófa : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – aug. 4. – O. 5.

1119. Első lépés a férfikorba : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – febr. 24. – O. 5.

1120. Emberek a múlt ködéből : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – jún. 2. – O. 5.

1121. Fiatalok muzsikája : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – márc. 31. – O. 5.

1122. Hangyák : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – dec. 1. – O. 5.

1123. Kacsala bácsi : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – nov. 3. – O. 5.

1124. Karácsonyfadíszek : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – dec. 15. – O. 5.

1125. Kettesben : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – okt. 13. – O. 5.

1126. A kincs : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – szept. 22. – O. 5.

1127. Kissé misztikus történet : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – nov. 17. – O. 5.

1128. A lom : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – febr. 3. – O. 5.

1129. A nemes : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 21. – O. 5.

1130. Nem loptam én életemben... : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 28. – O. 5.

1131. Oklevél : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – ápr. 28. – O. 5.

1132. Az ölelés : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – ápr. 7. – O. 5.

1133. Pozitív energia : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – szept. 15. – O. 5.

1134. A régi nyomda : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – máj. 12. – O. 5.

1135. Révben : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – nov. 24. – O. 5.

1136. Schlesinger : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – aug. 18. – O. 5.

1137. Sírlátogatás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – ápr. 14. – O. 5.

1138. A számla rendezve : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – febr. 17. – O. 5.

1139. Szertartás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – ápr. 21. – O. 5.

1140. Szoboravatás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – okt. 20. – O. 5.

1141. Szűzhavon : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – febr. 10. – O. 5.

1142. Találkozás egy vándor szabólegénnyel : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – márc. 17. – O. 5.

1143. Talált kincs : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – dec. 8. – O. 5.

1144. Tehenek a várárookban : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – jún. 16. – O. 5.

1145. Teknőcök : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – jún. 23. – O. 5.

1146. Testvéreink : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – szept. 8. – O. 5.

1147. Téves kapcsolás : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – jan. 13. – O. 5.

1148. Vásárhelyi tanár úr : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – márc. 24. – O. 5.

1149. Viktor : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 7. – O. 5.

1150. Virágos fagyalág L. Lászlótól : (szombati tárca) / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – okt. 27. – O. 5.

2008

1151. Az ajándéknapon : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – aug. 23. – O. 5.

1152. Alamizsna : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – júl. 19. – O. 5.

1153. Bábel ; Erdélyi Béla : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – ápr. 26. – O. 5.

1154. Bábszínház : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – febr. 2. – O. 5.

1155. A bennem maradt látogatás. Emlék... : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – szept. 6. – O. 5.

1156. Bodri : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – júl. 26. – O. 5.

1157. A borral megvásárolt „Vezér” : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – okt. 18. – O. 5.

1158. A dobogón : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – okt. 11. – O. 5.

1159. Dayka Gábor tanár úr : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – máj. 10. – O. 5.

1160. Egy szerelem és egy barátság : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – nov. 8. – O. 5.

1161. „Exegi monumentum” : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – nov. 15. – O. 5.

1162. Folytatása... nem következik... : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – márc. 29. – O. 5.

1163. A hagyaték : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – júl. 12. – O. 4.

1164. Hajában főtt krumpli : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – szept. 20. – O. 5.

1165. A haspók : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – jan. 26. – O. 5.

1166. A hazudozó : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – máj. 31. – O. 5.

1167. 3-36-50 : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – ápr. 12. – O. 5.

1168. Illúziók : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – ápr. 19. – O. 5.

1169. Illúziók, nyeregből : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – nov. 22. – O. 5.

1170. Karrier : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – ápr. 5. – O. 5.

1171. A kémkedő papírkosár : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – dec. 6. – O. 5.

1172. **A két özvegy** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – febr. 23. – O. 5.

1173. **Kincsvadászat** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – júl. 5. – O. 4.

1174. **A kiskanál** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – dec. 13. – O. 5.

1175. **Különös kollégák** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – máj. 17. – O. 5.

1176. **A labda** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – jan. 19. – O. 5.

1177. **Lakodalmas menet** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – okt. 4. – O. 5.

1178. **Lendvai gyógyszerár ; Csongár villa** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – jún. 7. – O. 5.

1179. **Lélekvándorlás** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – márc. 15. – O. 5.

1180. **Medve, diófa és ... kerély** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – febr. 9. – O. 5.

1181. **A mesterfalazó fényképész** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – nov. 29. – O. 5.

1182. **A mi „internetünk”** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – máj. 24. – O. 5.

1183. **A pók** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – aug. 16. – O. 5.

1184. **Régi házak, hajdani lakók** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – febr. 16. – O. 5.

1185. **A rokkant** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – márc. 1. – O. 5.

1186. **Sándor** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – márc. 7. – O. 5.

1187. **A „sárgák” és a „kékek”** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – jún. 21. – O. 5.

1188. **A szegény asszony holmija** : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – dec. 20. – O. 5.

1189. Szendrey doktor úr háza : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – szept. 27. – O. 5.

1190. Szmecana tanár úr : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – aug. 9. – O. 5.

1191. A sznob : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – szept. 13. – O. 5.

1192. Az uborkásüveg : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – okt. 25. – O. 5.

1193. Az utolsó fecske : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – nov. 1. – O. 5.

1194. Végső elégtétel : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – jún. 14. – O. 5.

1195. A vonat világa : [tárca] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2008. – aug. 2. – O. 5.

2009

1196. Arcok : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jan. 17. – O. 5.

1197. Az a nagy pillanat : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – máj. 30. – O. 5.

1198. Árnyékok a falon : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – júl. 11. – O. 5.

1199. Brezsnyev-spájz : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – febr. 21. – O. 5.

1200. A dupla Kovács lánya : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – ápr. 18. – O. 5.

1201. Egyművész-álmokatkergetőkamaszlányábrándozásai : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – júl. 18. – O. 5.

1202. Feltűntek – és eltűntek : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jan. 31. – O. 5.

1203. Földig hajló lélekkel : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jún. 31. – O. 5.

1204. Hórukk! : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – ápr. 4. – O. 5.

1205. „Így is szeretlek” : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – máj. 16. – O. 5.

1206. **Így kezdődött...** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – febr. 28. – O. 5.

1207. **A jelszó** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jún. 20. – O. 5.

1208. **Katonai karrier** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – márc. 14. – O. 5.

1209. **A látogatás** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – márc. 28. – O. 5.

1210. **A legjobb gyógyír: a dal** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – aug. 1. – O. 5.

1211. **„Műkergetők”** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – márc. 21. – O. 5.

1212. **Nőkről, a nőnap küszöbén** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – márc. 7. – O. 5.

1213. **Petróleumlámpa** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – júl. 25. – O. 5.

1214. **A régi asszony tárgyai között** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jan. 24. – O. 5.

1215. **A régi városban** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jún. 6. – O. 5.

1216. **Szovjet hal szovjet vízben** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – ápr. 25. – O. 5.

1217. **A Tata** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – máj. 8. – O. 5.

1218. **„Te trágya!” Gimnazisták 1944 és 1945 fordulóján** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – jún. 27. – O. 5.

1219. **Tűnékeny találkozás** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – máj. 23. – O. 5.

1220. **Új ellenség kellene** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – febr. 14. – O. 5.

1221. **A „zajda”** : [tárca] / L. Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2009. – febr. 7. – O. 5.

Balla Lászlóról megjelent írások

Матеріали про Ласла Баллу

1957

1222. Шкробинець, Ю. Слово угорського поета : [про зб. поезій Л. Балли „В потоці років”] / Ю. Шкробинець // Закарпат. правда. – 1957. – 4 січ. – С. 3.

1958

1223. Területünk könyvkiadványai : Balla (Bakó) László. Kip-kop kalapács : [könyvismertető] // Naptár 1959. – Uzshorod : Kárpátontúli Területi Kiadó, 1958. – O. 139.

1961

1224. Шкробинець, Ю. Нариси поета : [про творчість Л. Балли] / Ю. Шкробинець // Закарпат. правда. – 1961. – 15 черв. – С. 4.

1962

1225. Шкробинець, Ю. І роздуми, і почуття : [про зб. поезій Л. Балли „Літні вогні”] / Ю. Шкробинець // Закарпат. правда. – 1962. – 31 січ. – С. 4.

1970

1226. Kovács, V. Utószó : [Balla László pályafutásáról] / Vilmos Kovács // Balla, L. A világóra ketyegése : novellák / László Balla. – Uzshorod : Kárpáti Könyvkiadó, 1970. – O. 185-188.

1227. Шкробинець, Ю. Годинник не зупиняється : [про вихід новел Л. Балли „Стукіт всесвітнього годинника”] / Ю. Шкробинець // Закарпат. правда. – 1970. – 31 груд. – С. 4.

1977

1228. Zékány, É. Balla László : Nevető csillagok : (olvasólámpa) / Éva Zékány // Kárpáti Igaz Szó. – 1977. – febr. 4. – O. 4.

1981

1229. Балла Ласло Карлович // Письменники Радянської України : біобібліогр. довід. / автори-упоряд. : В. К. Коваль, В. П. Павловська. – К. : Рад. письм., 1981. – С. 11. : портр.

1982

1230. **Dupka, Gy. Visszatekintés alkotóközösségünk tíz esztendejére** / György Dupka // Lendület : ifjúsági almanach / Finta Éva, Balla D. Károly, Horváth Sándor és mások ; összeállította Cs. Márkus. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1982. – O. 60-62.

1983

1231. **Zékány, É. Most jelent meg...** : (Balla László Totális fényben című kötetéről) : [inform.] / Éva Zékány // Kárpáti Igaz Szó. – 1983. – szept. 22. – O. 4.

1985

1232. **Balla László** // Sugaras utakon : a kárpátontúli magyar nyelvű irodalom antológiája (1945-1985) / Összeállították : P. Lizanec, E. Gortvay, V. Vaszócsik. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1985. – O. 10.

1233. **Мегела, І. На пульсі життя** : [післямова] / Іван Мегела // Балла, Л. Зойк мідної пластини: повість, оповідання / Л. Балла ; пер з угор. і післямова І. П. Мегели. – К. : Молодь, 1985. – С. 172-175.

1986

1234. **Dalmay, Á. Irodalmunk, közéletünk jelese** : (Balla László 60 éves) / Árpád Dalmay // Kalendárium '87. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1986. – O. 90-91. : fotó.

1235. **E. Fehér, P. Balla Lászlóról** : [előszó] / Pál E. Fehér // Balla László. A legfőbb parancs : válogatott novellák / Összeállította E. Bús ; előszó P. E. Fehér. – Uzshorod–Bp. : Kárpáti Könyvkiadó–Ifjúsági Lap- és Könyvkiadó, 1986. – O. 5-9.

1987

1236. **Про автора** : [післямова] // Балла, Л. Вибране : повість, оповідання, драма / Ласло Балла ; рецензент Є. Ф. Гортвай ; худож. В. В. Петрицький ; пер. з угор. – Ужгород : Карпати, 1987. – С. 339-340. : іл.

1988

1237. **Bata, I. Balla László** : A legfőbb parancs : [inform.] / Imre Bata // Kárpáti Igaz Szó. Új Hajtás. – 1988. – márc. 20. – O. 4.

1238. Ласло Балла : поет, прозаїк, перекладач // Письменники Радянської України. 1917–1987 : біобібліогр. довід. / авт.-упоряд. : В. Коваль, В. Павловська. – К. : Рад. письм., 1988. – С. 53. : портр.

1989

1239. Réthyné Bulecza, R. Igaz repülések állomásai : (könyvekről) / Rozália Réthyné Bulecza // Évgyűrűk '89 : irodalmi, művészeti, társadalompolitikai kiadvány az Ukrajnai Írószövetség Kárpátontúli területi szervezete magyar csoportja és a Kárpáti Kiadó gondozásában / Összeállította M. Debreceni ; grafikus P. Petki. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1989. – O. 118.

1240. Ласло Балла : [довідка про життя і творчість письм.] // Письменники Закарпаття : біобібліогр. довід. – Ужгород : Карпати, 1989. – 28 с.

1990

1241. Balla László // Pál, Gy. A magyar irodalom Kárpátalján (1945–1990) / György Pál. – Nyíregyháza : Móricz Zsigmond Megyei és Városi Könyvtár, 1990. – O. 93-132.

1242. Balla László // Vergődő szél : a kárpátaljai magyar irodalom antológiája 1953–1988. – Bp.– Ungvár : Magvető Könyvkiadó–Kárpáti Könyvkiadó, 1990. – O. 57.

1991

1243. A legfőbb parancs : (Balla László 60 éves) // M. Takács, L. Résnyire nyílt ajtók : irodalom, művelődés, nyelvészet / Lajos M. Takács. – Debrecen–Ungvár, 1991. – O. 30-31.

1244. Юнгер, М. Моцарт, Озіріс та кривавий 1919 : [роздуми над твором Л. Балли „Остання рота”] / М. Юнгер // Молодь Закарпаття. – 1991. – 31 серп.

1993

1245. Balla László // Kárpátalja magyar személyi és intézményadattára / Szerk. R. Réthyné Bulecza. – Ungvár–Bp. : Intermix Kiadó, 1993. – O. 156. – (Kárpátaljai Magyar Könyvek 29).

1994

1246. Balla, L. A fordító utószava : [önéletrajzi írás] / László Balla // Csillagírás : kortárs ukrán költők versei / L. Balla – Ungvár–Bp. : Galéria Kiadó, 1994. – O. 206-211. – (Galéria Könyvtár 15).

1247. Fodor, A. Balla László új könyveiről : Fodor András levele a szerzőhöz : (recenzió helyett) / András Fodor // Pánsíp. – 1994. – jan.–febr. – O. 22-23.

1248. Басараб, В. Антологія Ласла Балли : [про закарпат. угор. письм. Л. Баллу] / В. Басараб // Новини Закарпаття. – 1994. – 7 трав.

1995

1249. Письменник – лауреат : [про Л. Баллу] // Новини Закарпаття. – 1995. – 23 верес.

1250. Хланта, І. В. Ласло Балла / І. В. Хланта // Хланта, І. В. Літературне Закарпаття у ХХ столітті : біобібліогр. покажч. / І. В. Хланта. – Ужгород : Закарпаття, 1995. – С. 28-38. *

1996

1251. Fedinec, Cs. Születésnap gondolatok : Balla László 70 éves / Csilla Fedinec // Kalendárium '97. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 1996. – O. 142.

1252. Fodor, A. Balla László új könyveiről : Fodor András levele a szerzőhöz / András Fodor // Pánsíp. – 1996. – 2. szám. – O. 31.

1253. Ласло Балла : поет, прозаїк, перекладач // Письменники України : довідник / упоряд. : Д. Г. Давидюк [та ін.]. – Дніпропетровськ : Дніпро, 1996. – С. 11. : портр.

1997

1254. Balla László // Magyar és nemzetközi ki kicsoda 1998 : (több mint 14 000 kortársunk életrajza) / Főszerk. P. Hermann – Bp. : Biográf Kiadó, 1997. – O. 58

1255. Réthyné Bulecza, R. Az újrakezdés, a teremtés jutott osztályrészéül : Balla László hetvenéves / Rozália Réthyné Bulecza // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 19. – O. 12. : fotó.

1256. Görömbei, A. A kárpátaljai magyar irodalom fő sajátosságai / András Görömbei // Acta Hungarica. 1995. – Ungvár : Ungvári Hungarológiai Központ, 1997. – O. 153-160.

1257. Horváth, S. Balla László szerzői estje a Magyar Írószövetségben : (a regényciklus a századvégi magyar irodalom

eseménye) / Sándor Horváth // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – okt. 21. – O. 3.

1258. **Horváth, S. Balla Lászlót méltatják** : (rendhagyó Drávai Kör) / Sándor Horváth // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 17. – O. 3.

1259. **Jakab, L. Balla Lászlót méltatták** : [beszámoló a Drávai-kör soros üléséről] / Lajos Jakab // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – júl. 24. – O. 3. : fotó.

1260. **Kárpáti Igaz Szó: egy út vívmányai és buktatói** : (beszélgetés Balla Lászlóval, a KISz nyugalmazott főszerkesztőjével, a nemzetközi Ivan Franko Díj kitüntetettjével) : [interjú / lejegyezte S. Horváth] / László Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 1997. – márc. 8. – O. 5. : fotó.

1261. **Pál, Gy. Mai irodalmunk Kárpátalján** / György Pál // Acta Hungarica. 1995. – Ungvár : Ungvári Hungarológiai Központ, 1997. – O. 161-166.

1262. **Фединишинець, В. Рятівна моя соломинка – Балла** : файне слово про мадярського брата з нагоди його 70-річчя : [про Л. Баллу] / В. Фединишинець // Ріо-інформ. – 1997. – 29 лип. – С. 4.

1263. **Хланта, І. Багатогранний доробок** : до 70-річчя від дня народження Ласло Балли / І. Хланта // Вісник Хустщини. – 1997. – 23 лип.

1264. **Хланта, І. Вагомий доробок** : [до 70-річчя Л. Балли] / І. Хланта // Вісник Берегівщини. – 1997. – 26 лип.

1265. **Хланта, І. Щедро вродила творча нива** : [до 70-річчя Л. Балли] / І. Хланта // Новини Закарпаття. – 1997. – 22 лип. – С. 6.

1998

1266. **Вітаємо ювілярів** : [в т. ч. із 70-річчям Л. Баллу] // Літ. Україна. – 1998. – 22 січ. – С. 5.

1999

1267. **Balla László** // Magyar Nagylexikon. 3. kötet. Bah-Bij. – Bp. : Magyar Nagylexikon Kiadó, 1999. – O. 121.

1268. **Mezey, L. M. Utószó, avagy a harmadik könyv** : [Balla László munkásságáról] / László Miklós Mezey // Balla, L.

Lali az oroszlánbarlangban / László Balla ; szerk. és az utószót írta L. M. Mezei. – Bp. : Hungarovox Kiadó, 1999. – O. 76-79.

2000

1269. **Balla László** // Új magyar irodalmi lexikon. A–GY / Főszerk. L. Péter. 2., javított, bővített kiadás. – Bp. : Akadémiai Kiadó, 2000. – O. 801.

1270. **Dupka, Gy. Kárpátalja magyarsága** : honismereti kézikönyv / György Dupka. – Bp. : A Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társasága – Anyanyelvi Konferencia, 2000. – O. 211.

2001

1271. **Balla László** // Biográf Ki Kicsoda 2002 : kortársaink életrajzi lexikona / Főszerk. P. Hermann – Bp. : Enciklopédia Kiadó, 2001. – O. 95.

1272. **Балла Ласло** // Поп, И. Энциклопедия Подкарпатской Руси / И. Поп. – Ужгород : Изд-во В. Падяка, 2001. – С. 82. – Текст рос. мовою.

2002

1273. **Barát, M. „Szegény ember vízzel főz” : (Életem a Kárpáti Igaz Szó)** : Balla László új könyvéről : [recenzió] / Mihály Barát // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – szept. 3. – O. 6.

1274. **„Ennek a lapnak a szolgálata töltötte ki az egész tudatos életemet”** : beszélgetés a 75 esztendő Balla Lászlóval : [interjú / lejegyezték : M. Barát, S. Horváth] / László Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2002. – júl. 23. – O. 6. : fotó.

1275. **Густі, В. Під знаком жнивної пори : Ласло Баллі – 75** / В. Густі // Новини Закарпаття. – 2002. – 27 лип. – С. 12.

2003

1276. **Csuka, E. A nőalakok problémája Balla László Azt bünteti, kit szeret c. regényében** : [tanulmány] / Emőke Csuka // Acta Hungarica. X–XI. évf., 1999–2000. – Ungvár : Hungarológiai Központ, 2003. – O. 182-187.

1277. **Eperjesi Penckófer, J. Egy megváltozott egzisztenciaszemlélet irodalma** : (Balla László) : [irodalomtörténeti tanulmányok] / János Eperjesi Penckófer // Eperjesi Penckófer, J. Tettben a jellem :

a magyar irodalom sajátos kezdeményei Kárpátalján a XX. század második felében / János Eperjesi Penckófer – Bp. : Magyar Napló Kiadó Kft., 2003. – O. 168-213.

1278. Kulpa, D. Megszólítási stratégiák a kárpátaljai magyar nyelvhasználatban : (Balla László A Nagy Semmi c. regénye alapján) : [tanulmány] / Diána Kulpa // Acta Hungarica. X–XI. évf., 1999–2000. – Ungvár : Hungarológiai Központ, 2003. – O. 39-44.

1279. Густі, В. Письменники Закарпаття у другій половині ХХ століття (фрагменти з хроніки) : [в т. ч. про Л. Баллу] / В. Густі // Нариси історії Закарпаття. Т. III : (1946–1991) / редкол. : І. М. Різак, М. І. Андрусь, М. М. Болдижар [та ін.]. – Ужгород : Госпрозрах. ред.-вид. від. упр. у справах преси та інформації, 2003. – С. 496-511.

1280. Жупанин, С. Ласло Балла / С. Жупанин // Жупанин, С. Верховиночка : література рідного краю. Кн. 2 / С. Жупанин. – К. : Рута, 2003. – С. 58-59.

1281. Ласло Балла : [довідка про життя і творчість письм.] // Письменники Закарпаття / упоряд. В. І. Кохан ; наук. ред. М. І. Талпаканич. – Ужгород, 2003. – С. 6. – портр.

2004

1282. Balla László közönségdíjas : Aquincumi Költői Verseny : [interjú / lejegyezte A. Fedák] / László Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2004. – aug. 5. – O. 3. : fotó.

1283. Csuka, E. Balla László A végtelenben találkoznak c. regényfolyam címadásának jelképiségéről / Emőke Csuka // Acta Hungarica. XII. évf., 2001. – Ungvár : Hungarológiai Központ, 2004. – O. 119-123.

1284. Kulpa, D. Tegezési és magázási szituációk Balla László A Nagy Semmi című regényében / Diána Kulpa // Acta Hungarica. XII. évf., 2001. – Ungvár : Hungarológiai Központ, 2004. – O. 97-102.

2005

1285. „Szeretek öreg lenni” : (kulcslyuk) : [interjú / lejegyezte T. Magyar] / László Balla // Kárpáti Igaz Szó. – 2005. – febr. 5. – O. 14. : fotó.

1286. **Історія, розказана романістом** : [інтерв'ю / вів С. Федака] / Л. Балла // Новини Закарпаття. – 2005. – 16 квіт. – С. 12.

2006

1287. **Balla László** // A magyar irodalom kárpátaljai lexikona 1918–2006 / Rovatszerk. Gy. Dupka // Ukrajnai Magyar Krónika. – 2006. – aug. 16. – О. 10.

1288. **Куля, Ф. Ласло Карлович Балла** : 80-річчя від дня народж. поета, прозаїка, перекладача (нар. 1927) / Федір Куля // Календар краєзнавчих пам'ятних дат на 2007 рік : реком. бібліогр. посіб. / Закарпат. ОУНБ ; Від. краєзнав. л-ри ; уклад. Т. І. Васильєва ; відп. за вип. Л. З. Григаш. – Ужгород : Вид-во В. Падяка, 2006. – С. 310-314.

1289. **Ласло Балла** : поет, прозаїк, перекладач // Письменники України : біобібліогр. довід. / упоряд. : В. Павловська [та ін.]. – К. : Укр. письм., 2006. – С. 17. : портр.

1290. **Лизанець, П. Ласло Балла** / Петро Лизанець // Письменники Срібної Землі : до 60-річчя Закарпат. орг. Нац. спілки письм. України / упорядкув., передм., підготов. текстів П. М. Ходанича. – Ужгород : Ужгород. міська друк., 2006. – С. 378-385.

2007

1291. **Balla László elismerése** // Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 14. – О. 3.

1292. **Három magyar megyei díjas** : (a 2007. év megyei díjasai) : [Fegyir Potusnyak díjat kapott Balla László] // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – dec. 29. – О. 15.

1293. **Hodanics, P. Köszöntő Balla László 80. születésnapjára** / Petro Hodanics // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 21. – О. 7.

1294. **„Időmet és erőmet az írásra akarom felhasználni”** : [interjú / lejegyezte S. Horváth] / L. Balla // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2007. – júl. 28. – О. 9. (I.) : фото.

1295. **Irodalmi és művészeti díjasok** : [Fegyir Potusnyak díj Balla Lászlónak] // Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – dec. 29. – О. 3.

1296. **Köszöntő Balla László 80. születésnapjára** / Az igazi KISz munkatársai // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 21. – О. 7. : фото.

1297. Vaskeba, I. A Sevcsenko-versek avatott tolmácsolója : (kitüntették Balla Lászlót) / Ivan Vaskeba // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. – 2007. – júl. 14. – О. 5.

1298. Завдяки Ласлові Баллі можна читати Франка чи Стефаника угорською мовою : [в т. ч. про нагородж. письм. Почесною грамотою ОДА за вагомий особистий внесок у розвиток вітчизн. л-ри та значні творчі досягнення] // Новини Закарпаття. – 2007. – 14 лип. – С. 21.

1299. Надворна, І. Ласло Балла відсвяткував ювілей. Знаному закарпатському письменнику, журналісту, перекладачу виповнилося 80 : [літ.-музич. вечір в ЗОУНБ] / І. Надворна // Старий Замок. Паланок. – 2007. – 26 лип.-1 серп. – С. 2.; Репортаж. – 2007. – 21 лип. – С. 5.

1300. Хланта, І. В. Балла Ласло Карлович / І. В. Хланта // Енциклопедія Закарпаття : визначні особи ХХ століття / наук. ред. О. Д. Довганич. – Ужгород : Гражда, 2007. – С. 24-25.

2008

1301. Szalai, B. Késői bemutatkozás : (Balla László Vakrepülés és Őszi nyárfák című könyveiről) : [recenzió] / Borbála Szalai // Az igazi Kárpáti Igaz Szó. Élet-Jel. – 2008. – jan. 26. – О. 12. (IV.)

1302. Ласло Балла // Письменники Закарпаття / упоряд., вступ. ст. П. М. Ходанича ; відп. за вип. Ю. Ф. Глеба. – Ужгород, 2008. – С. 9. : портр.

2009

1303. Зимомря, О. Художній світ Ласла Балли : оцінки імагологічних вимірів / Олена Зимомря // Наукові записки Терноп. нац. ун-ту ім. В. Гнатюка. Сер. : Літературознавство. – Вип. 27. – Тернопіль, 2009. – С. 397-403.

2010

1304. Balla, L. Kacsaringók : (arcképcsarnok) : [az író önmagáról] / László Balla // Élet-Jel. – 2010. – febr. – О. XX. : фото.

1305. Зимомря, О. Дмитро Павличко в угорськомовних інтерпретаціях та оцінках Ласла Балли / Олена Зимомря // Studia methodologica : альманах. – Вип. 30. – Тернопіль, 2010. – С. 45-49.

1306. На 84-му році помер угорськомовний письменник і журналіст Ласло Балла // Вісті тижня-центр. – 2010. – 6 листоп. – С. 8.

1307. Пам'яті Ласла Балли : [некролог ; угорськомов. поет, прозаїк] // Новини Закарпаття. – 2010. – 2 листоп. – С. 3.

1308. Премія імені Федора Потушняка : історія встановлення та хроніка подій : [в т. ч. про Баллу Л. К. – лауреата 2007 року в жанрі прози за книгу новел, етюдів, повістей „Őszi nyárfák” („Осінні тополі”)] // Федір Потушняк : до 100-річчя від дня народження : бібліогр. покажч. / Упр. культури Закарпат. облас. держ. адмін., Закарпат. облас. універс. наук. б-ка ; уклад. : М. Б. Бадида, О. А. Канюка ; передм. Д. М. Федаки ; ред. Л. О. Ільченко ; відп. за вип. Л. З. Григаш. – Ужгород : Видво В. Падяка, 2010. – С. 85-93. : фото. – (Корифеї Закарпаття: бібліографія).

2011

1309. Зимомря, О. М. Художній ландшафт творчості Ласла Балли : парадигма імагології / О. М. Зимомря // Вісник Луган. нац. ун-ту ім. Т. Шевченка. – 2011. – № 1. – С. 51-58.

1310. Лизанець, П. Ласло Балла (1927–2010) / Петро Лизанець // Хроніка-2000. – Вип. 3 (89) : Україна-Угорщина. – 2011. – Ч. 2. – С. 425-432.

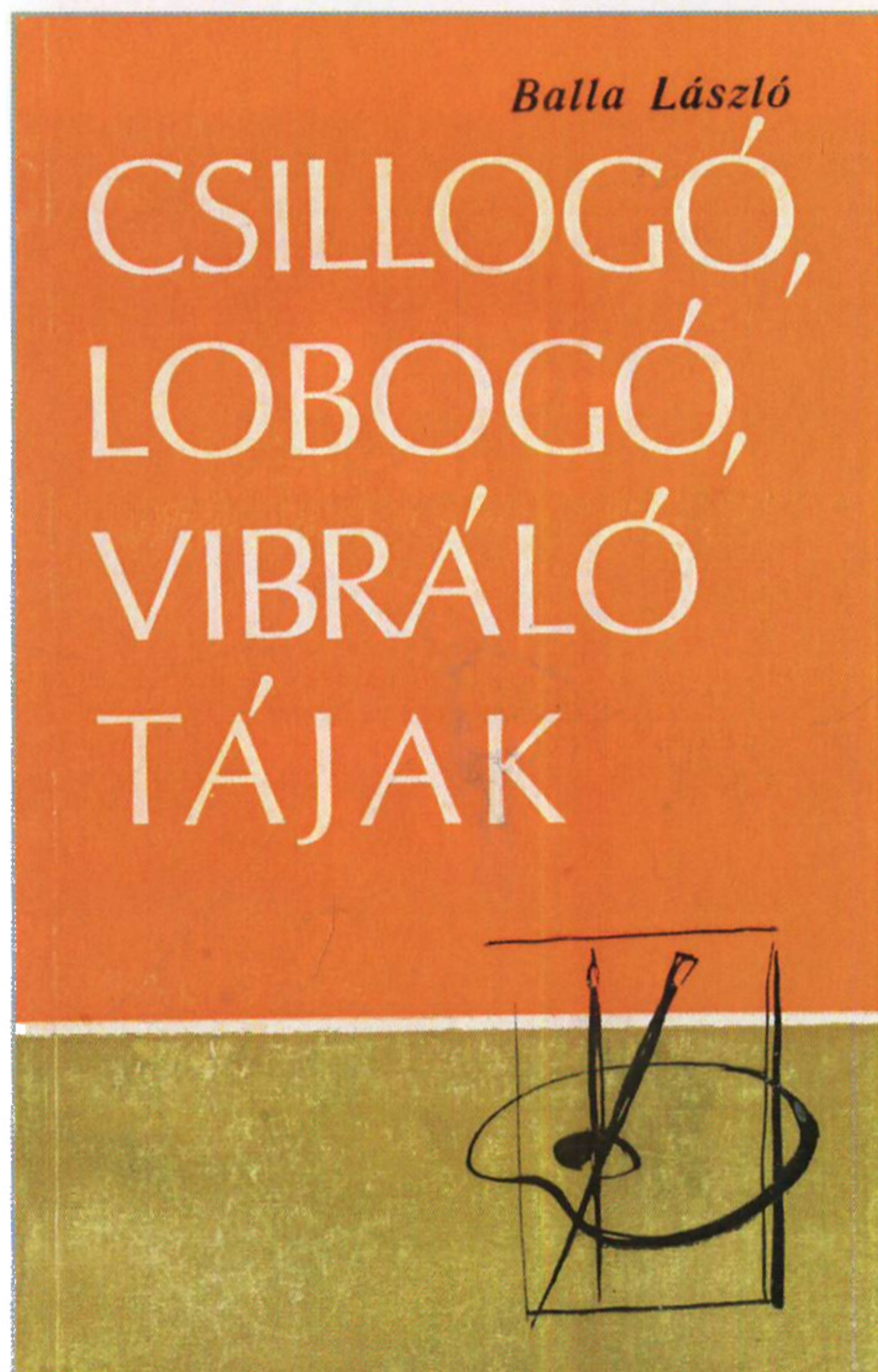
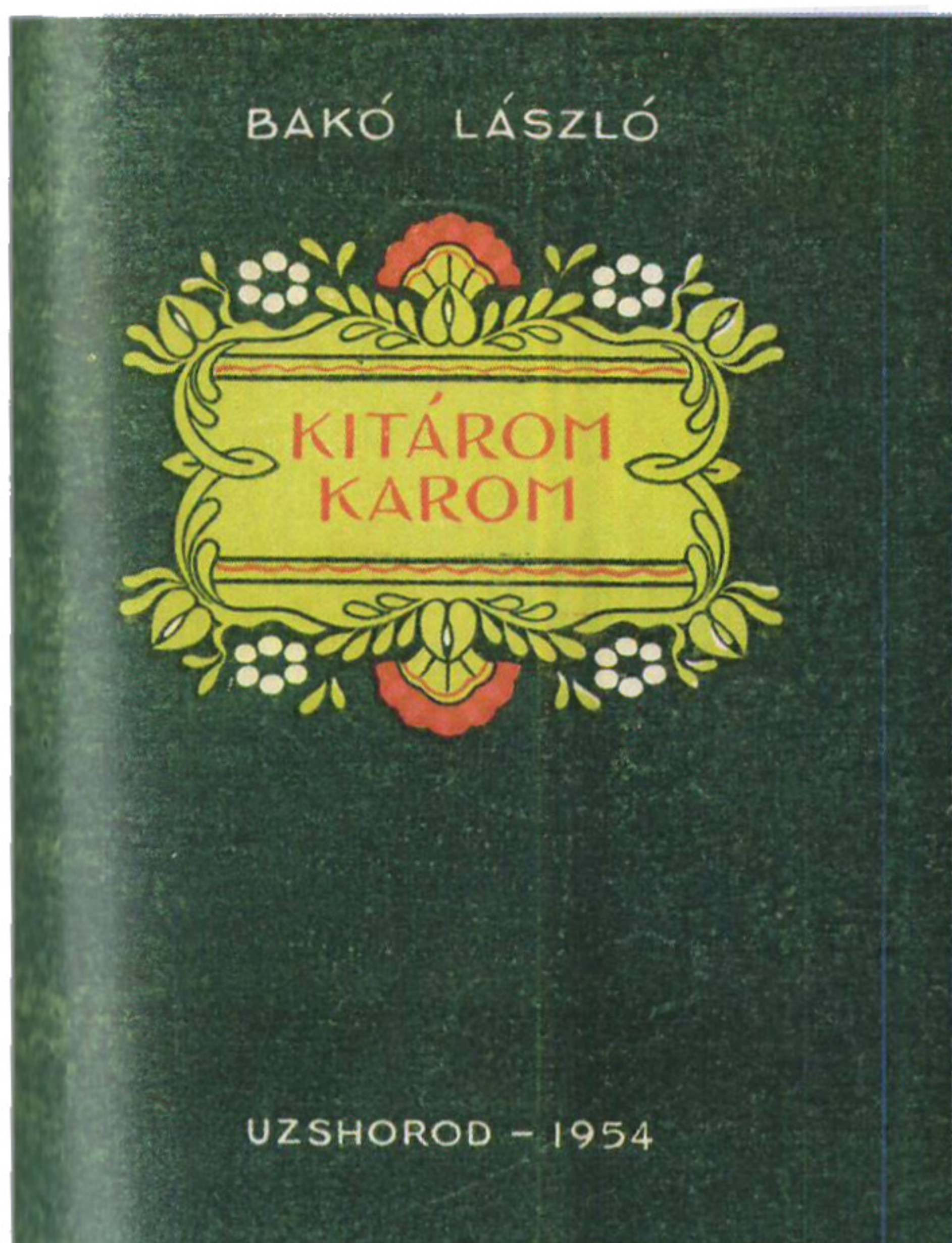
2012

1311. Horváth, S. A sokarcú Balla László : [emlékest a megyei könyvtár idegen nyelvű osztályán] / Sándor Horváth // Kárpáti Igaz Szó. – 2012. – szept. 27. – O. 2. : fotó.

1312. Horváth, S. Figyelmezzetek! – Két dátum ürügyén : [megemlékezés Balla László 85. születésnapjáról és a Drávai Gizella Irodalmi és Művelődési Egyesület megalakulásának évfordulójáról] / Sándor Horváth // Kárpáti Igaz Szó. – 2012. – júl. 26. – O. 3. : fotó.

Balla László megjelent művei

Видання творів Ласла Балли



BALLA LÁSZLÓ

*Azt
bünteti,
kit
szeret*

Ikebana



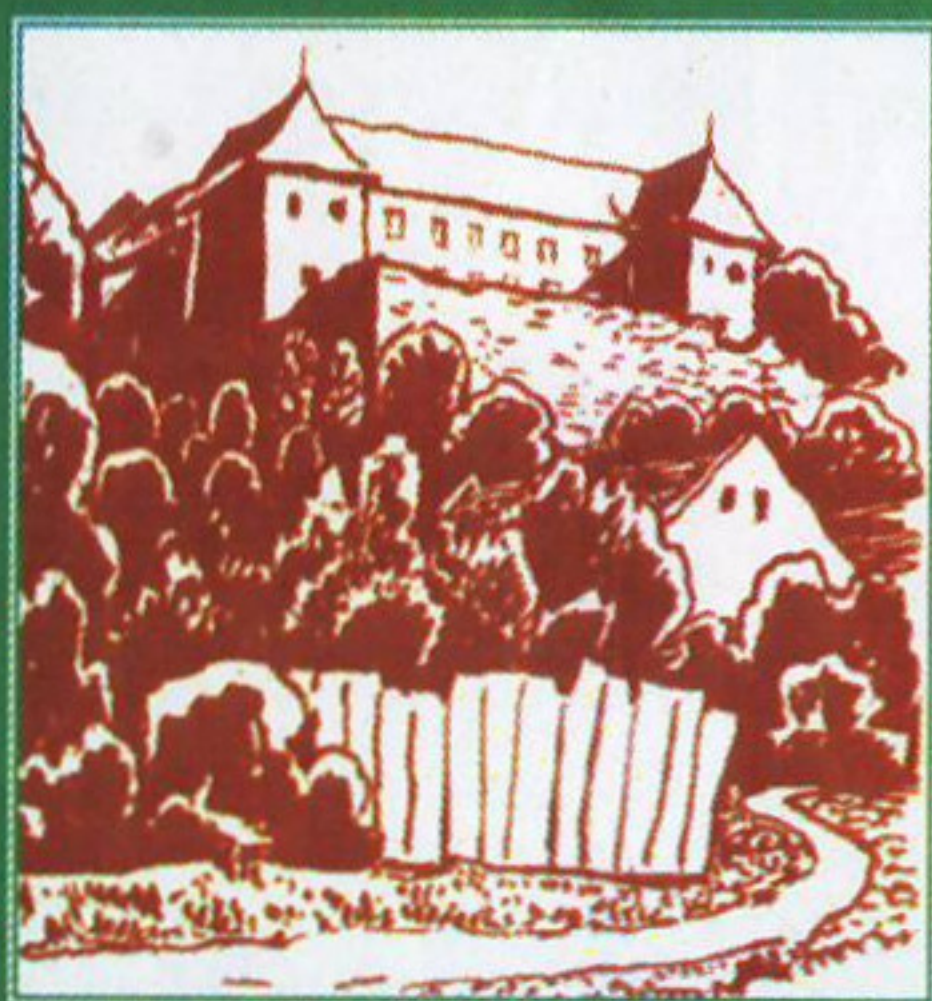
1993

**Balla
László
versei**

BALLA LÁSZLÓ

Lali

az oroszlánbarlangban



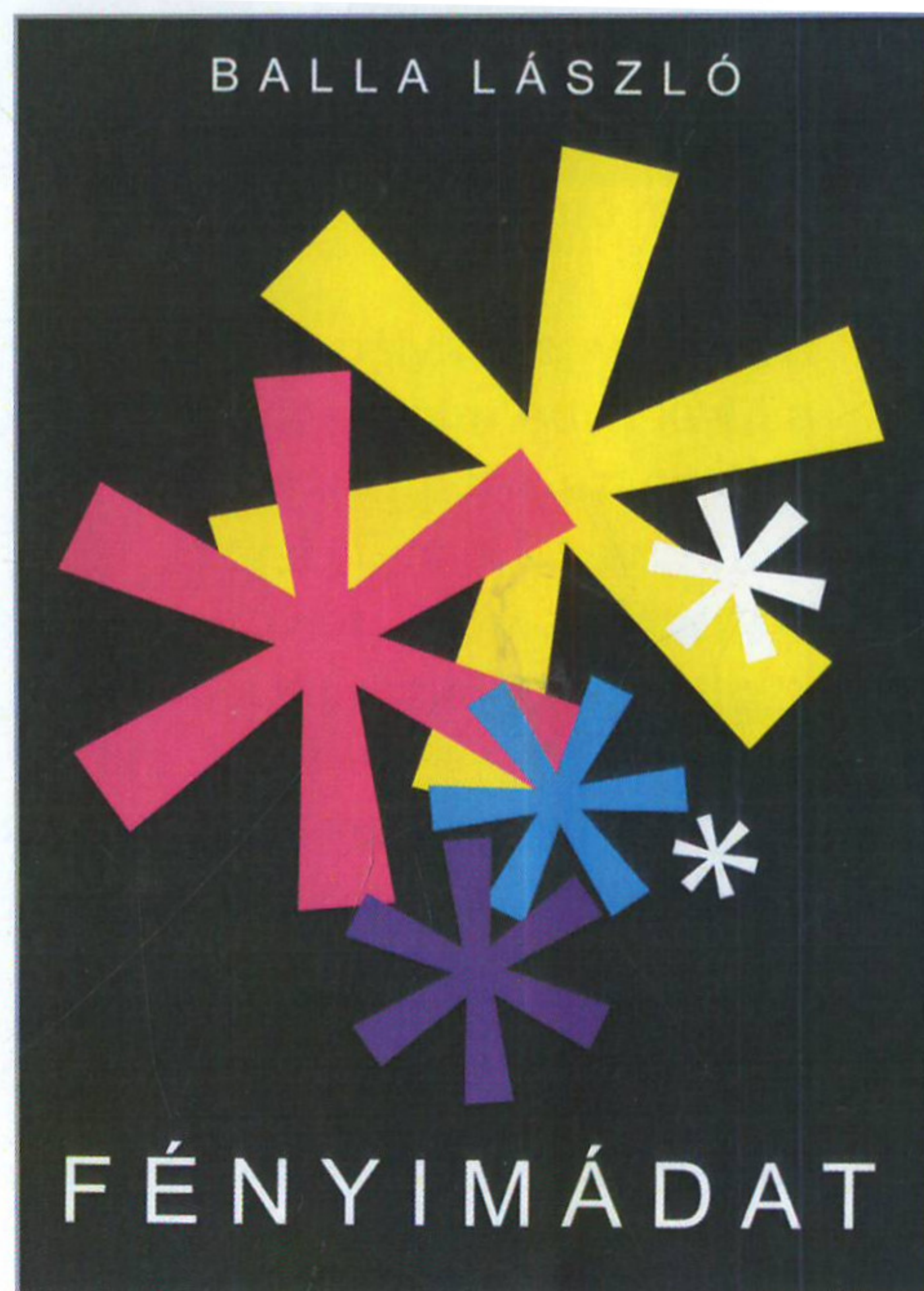
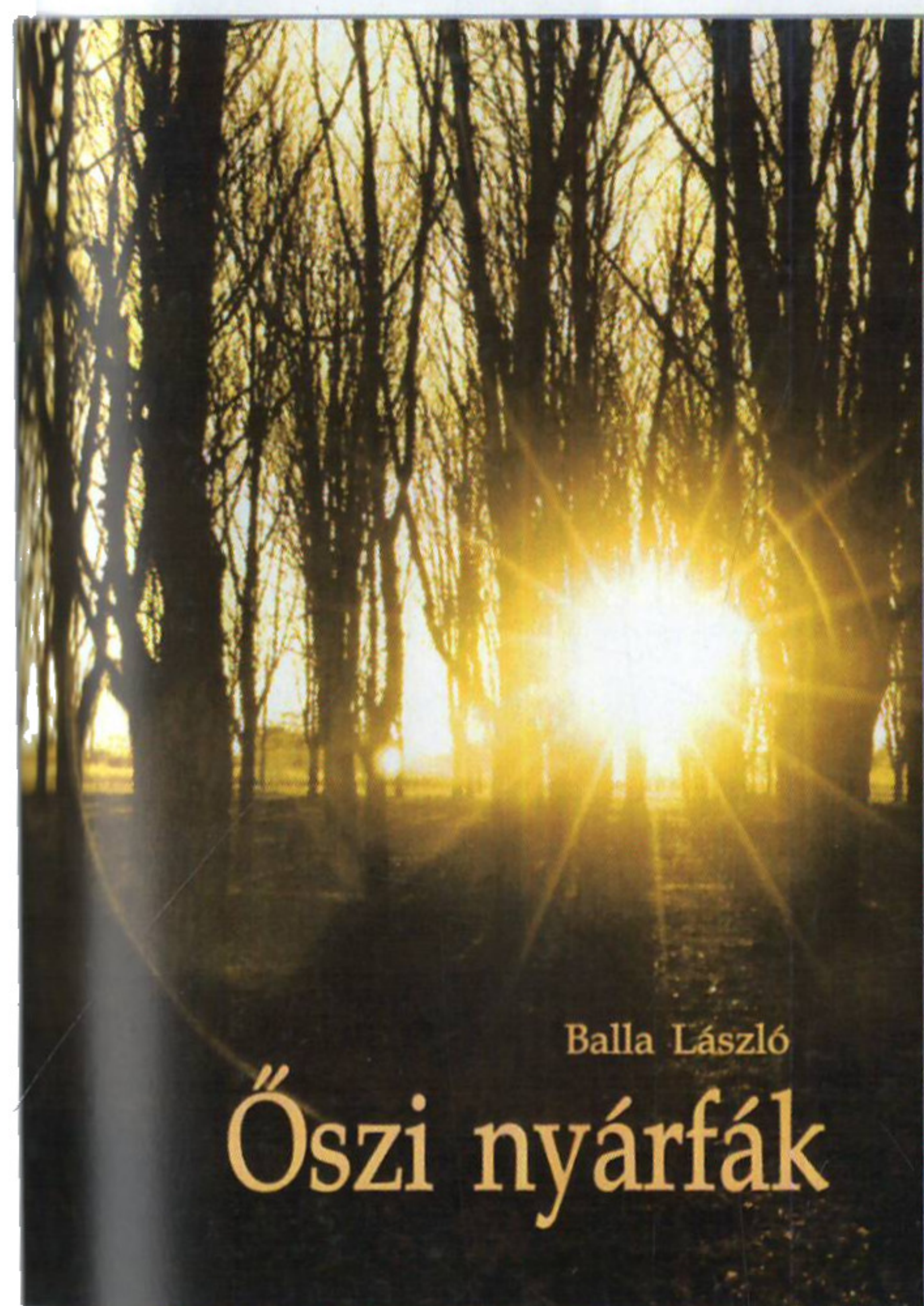
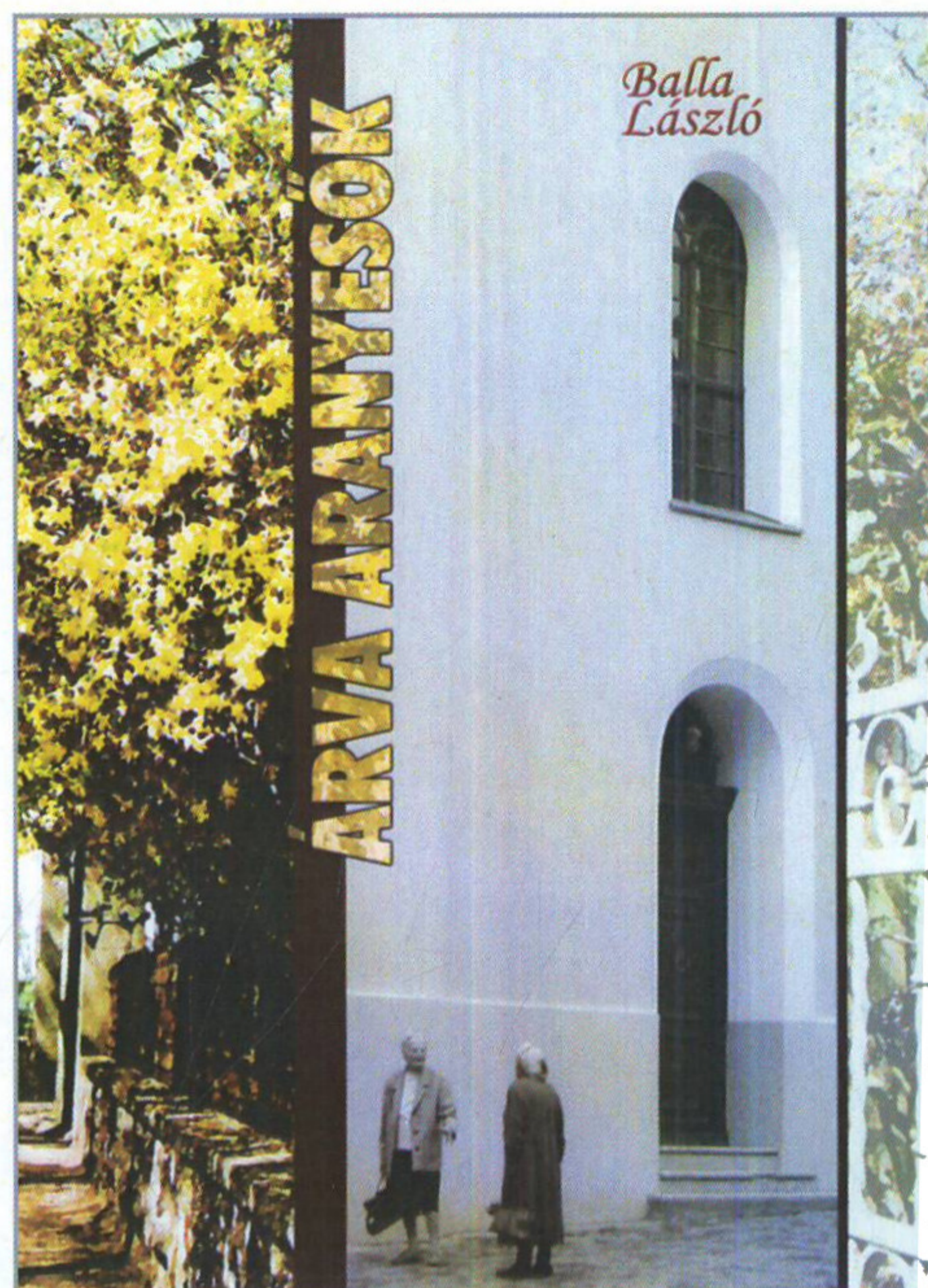
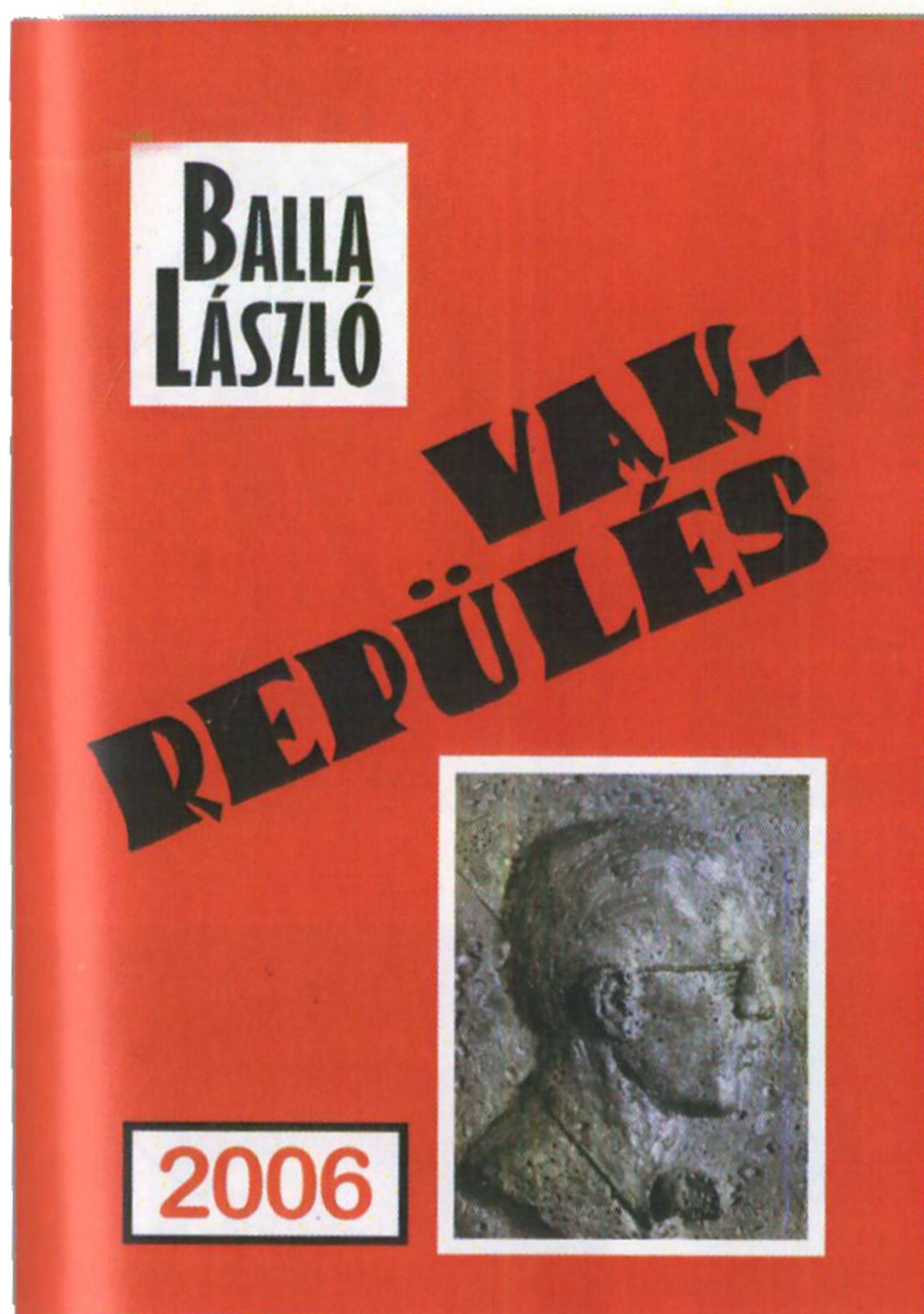
HUNGAROVOK KIADÓ

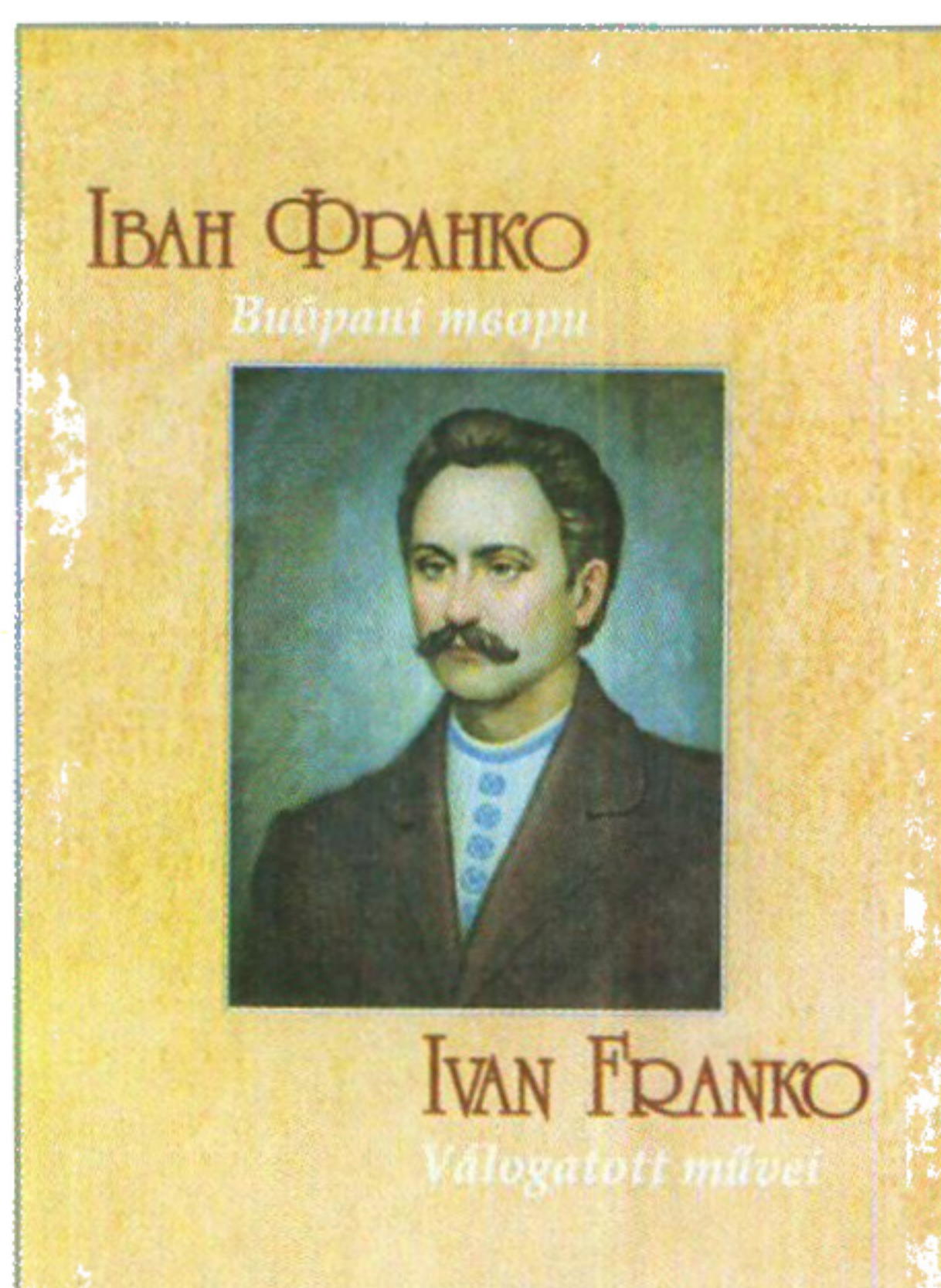
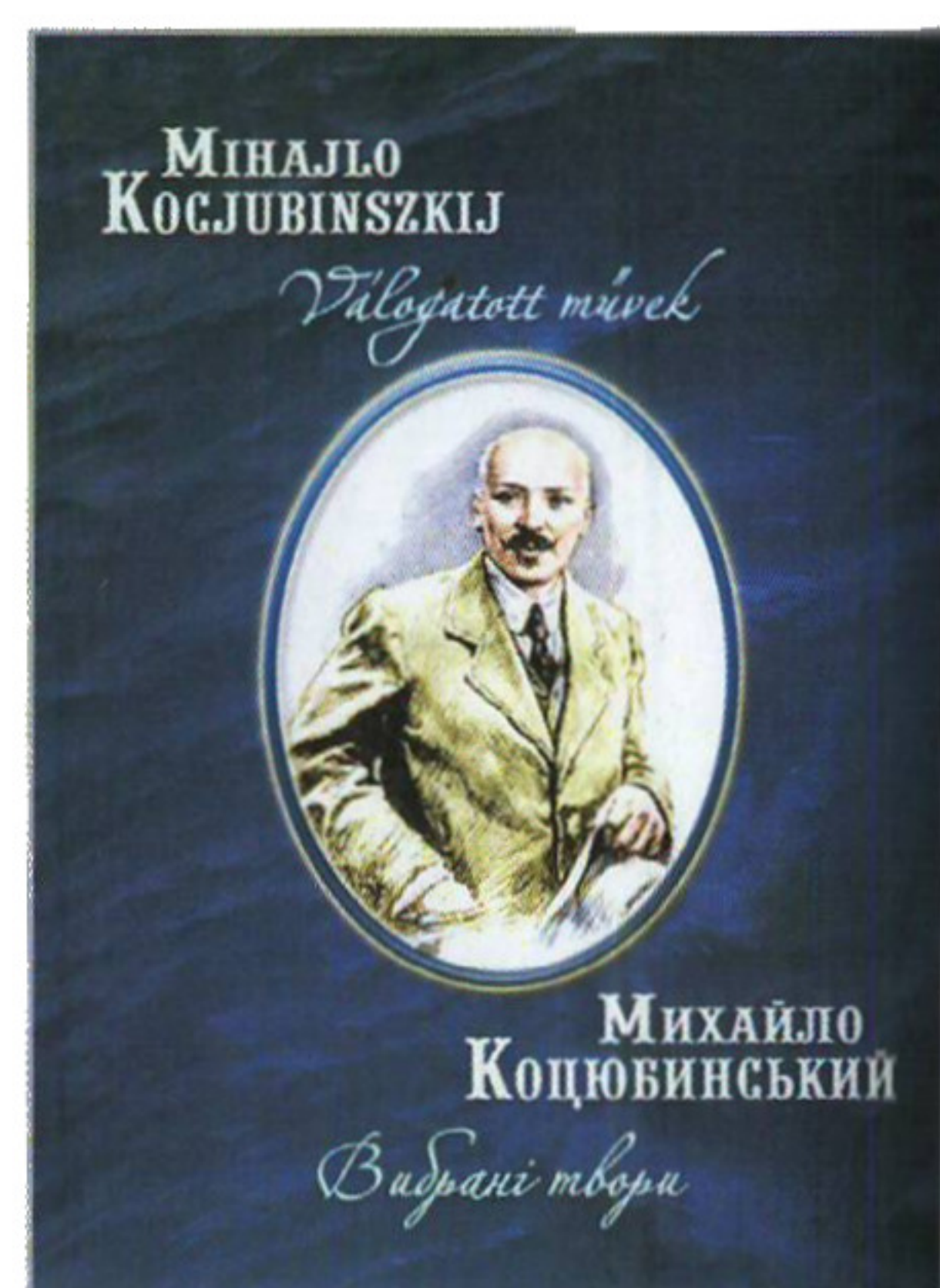
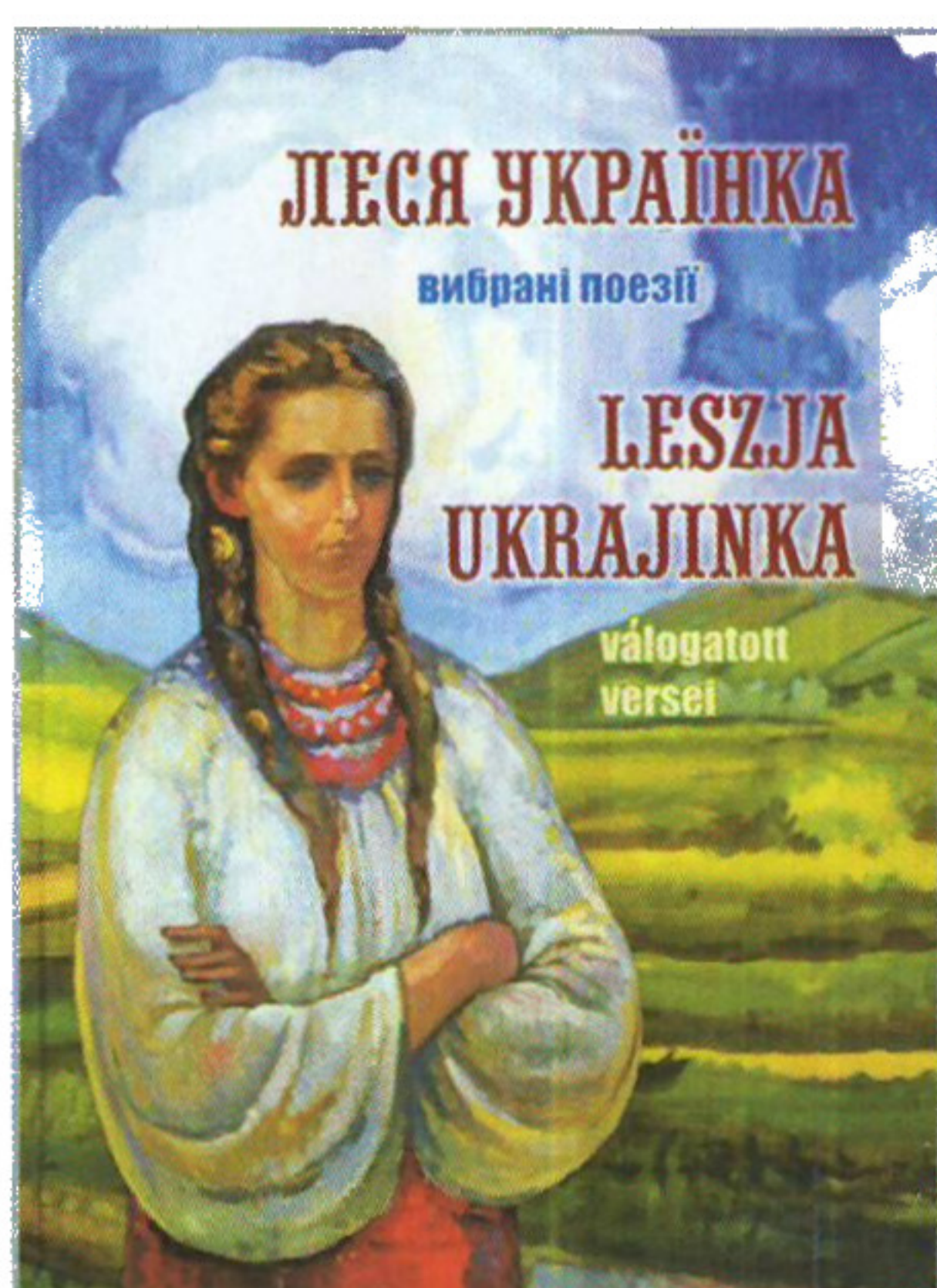
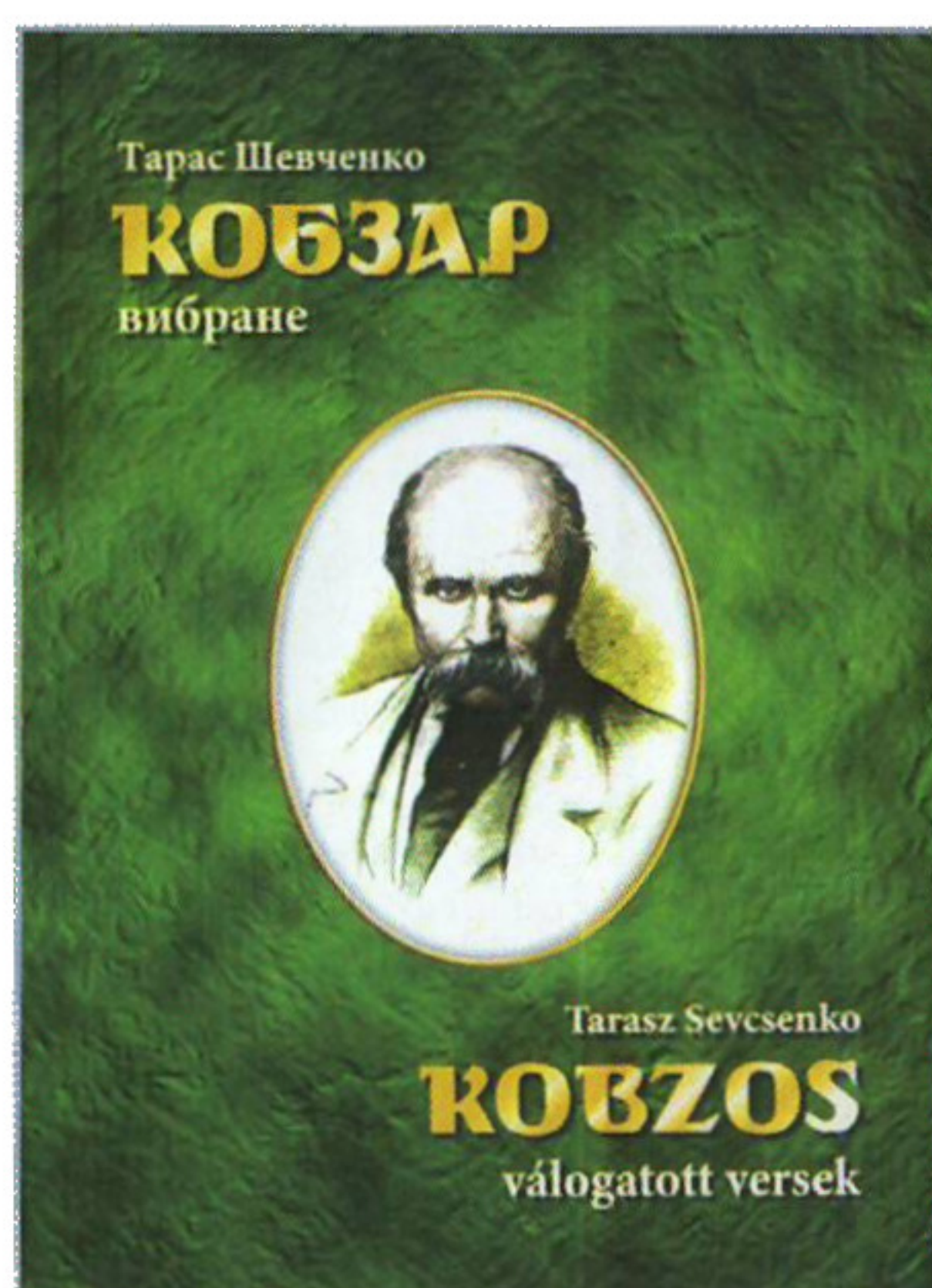
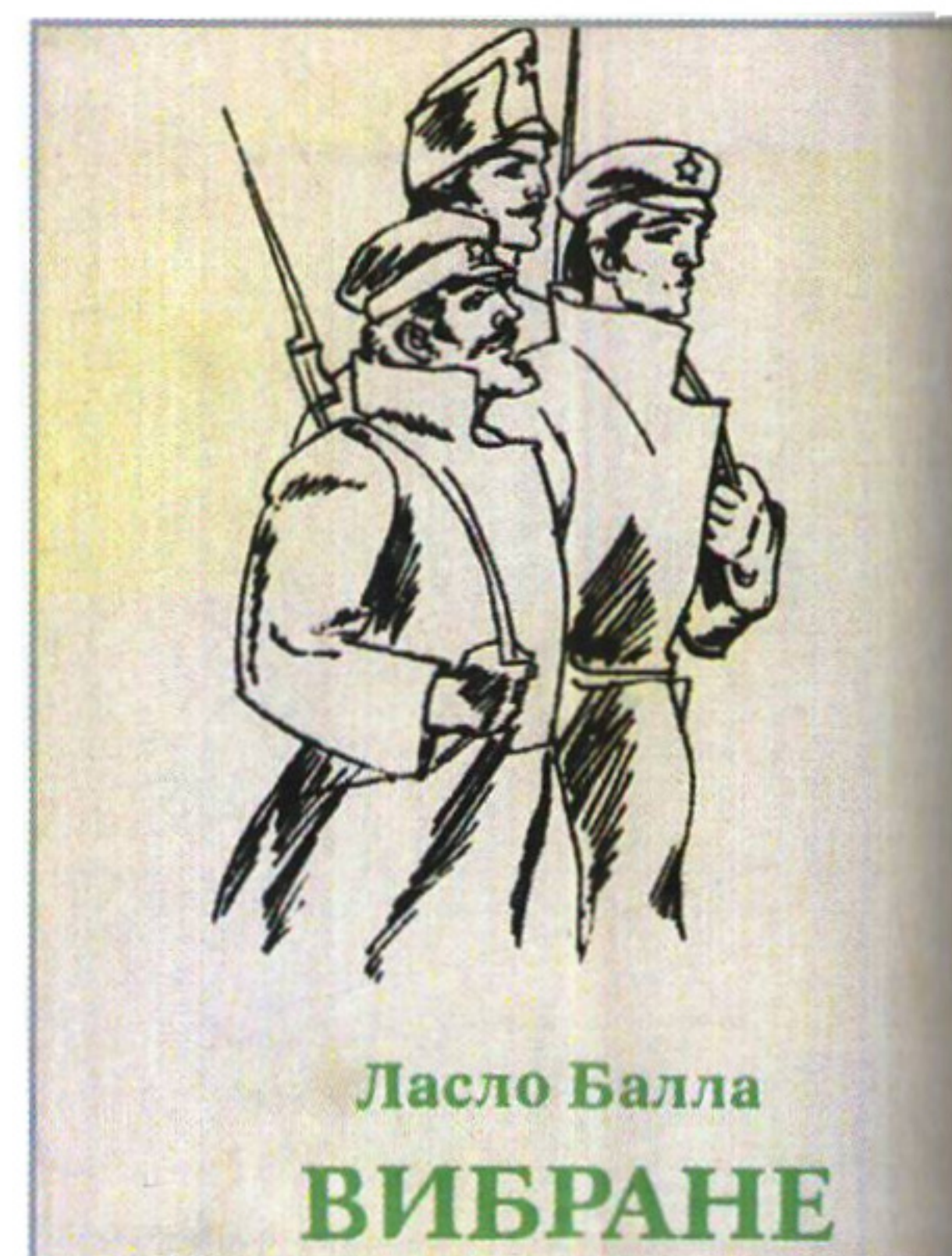
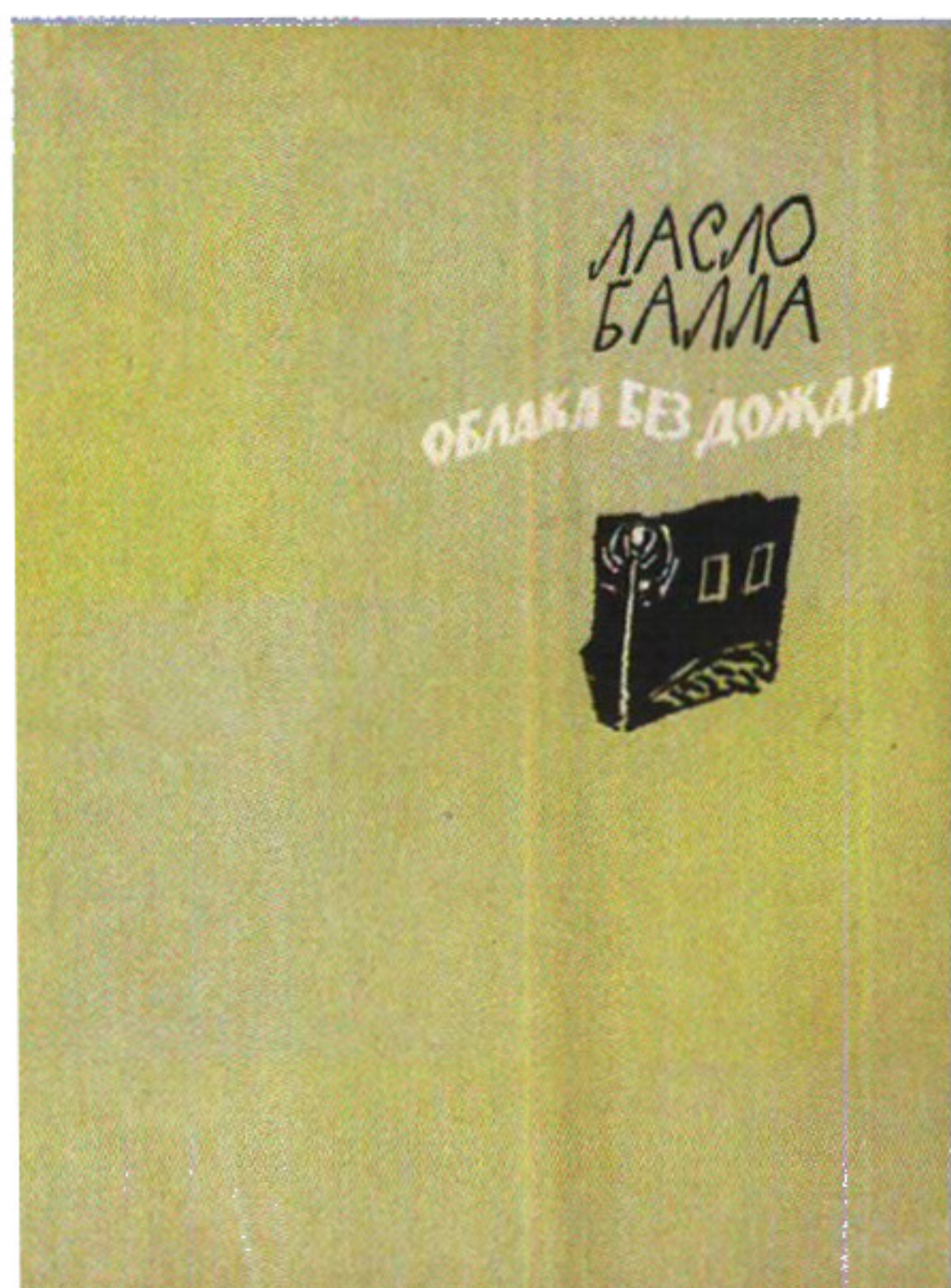
**Balla
László**



**Szegény
ember**

**vízzel
főz**





Melléklet

Додатки

Balla László visszaemlékezései irodalmi pályafutásáról

З мемуарів Л. Балли
про свою літературну творчість

... Az 1944 előtt bekövetkezett államfordulat előtt ... tizenöt-tizenhét évesen ... mindössze néhány versem jelent meg az időszakai sajtóban (például a „Kire nézzünk...?” a „Sugárhíd” a „Kezdődött az ősz”, a „Rohanás”). Ettől fogva csak a hivatalos elvárásoknak megfelelő írásokkal lehetett a nyilvánosság elé lépni, és erre soká nem szántam rá magamat. Akkor úgy látszott, hogy egy ígéretes rövid költői pálya végére jutottam, már ami a publikálási lehetőséget illeti, annál is inkább, hogy a szovjet megszállás után magyarul megszólalni írott szóval sokáig nem lesz mód. Kitanultam hát a szobrászatot és egy ideig a képzőművészek „céhében” működtem, kiállításokon vettem részt. Később azonban fájni kezdett a szívem az elhagyott út után, és arra is gondoltam, hogy költői szereplésem valamely serkentő magyar szellemi élet kezdeménye lehetne a régiókban.

Ahhoz azonban, hogy elinduljak az irodalmi pályán, egyszerűen meg kellett tanulni rosszul írni. Ekkor költői példaképeim Adyn kívül a Nyugat impresszionistái voltak – főként Kosztolányi -- és az általam népi impresszionistának nevezett Erdélyi József, Sinka István, most pedig el kellett sajátítani a szematizmus szovjet „klasszikusainak” eljárását: lemondani a képi látásmódról, a költői töprengésekről, áttérni a puszta kijelentésekre, az üres jelszókra. Jobbára ilyen versekből hoztam össze két első verseskötetemet, és még kettőt, már a Sztálin halálát követő némely enyhülés éveiben kissé jobbítottakból. Ekkor azonban már elegendő lett az így összeállt könyvekből és 1961-től a szovjet korszak végéig nem adtam ki verseskötetet (két, gyermekeknek szántat leszámítva). A továbbiakban prózával jelentkeztem. Nem közlésre szánt verseket azonban egész pályám folyamán írtam, egyes

években nem is keveset, de csak 1993-ban jelent meg ezekből egy szűk válogatás „Ikebana” címmel.¹

...

A hatvanas évek elején megírtam néhány, inkább kísérletnek szánt kisebb regényt, s ebben a műfajban éppen egy nagy terjedelmű, összefoglaló, kissé amolyan korrajz-szerű munkát forgattam a fejemben, amikor egy fontos – és igen megtisztelő – megbízásnak kellett eleget tennem. Napilap alapítását és irányítását bízták rám. Örömmel vállaltam el ezt a feladatot, úgy véltem – s vélem ma is –, hogy ezzel missziót teljesítek, de írói terveimből faragni kellett. Mint lapszerkesztői munkám mellett az egyetlen lehetséges megoldást, a rövid műfajt, a novellát választottam, s a tervezett nagy regény gondolata átkerült a távlati elképzelések közé. Megvalósítására azonban másfél évtized elteltével sem nyílt mód, s a regény hősei, történései, gondolatai kezdtek lassan átszivárogni a novelláimba. Írásaim tehát talán egy meg nem írt regény fejezeteinek tekinthetők; hol szorosabban, hol lazábban függenek egybe, hol egymás cselekményét folytatják, hol meg mindössze annyi a közös bennük, hogy hőseik valamilyen módon ismerik egymást.²

...

Nos, az elmúlt évek alatt született sok novellám, versem, tovább dolgoztam, mint műfordító (1994-ben Csillagírás címmel antológiát adtam ki kortárs ukrán költők műveiből), mint művészettörténész („Erdélyi Béla és kortársai” c. monográfiám ugyanabban az évben került az olvasó asztalára). De a legfontosabb, hogy a „Végtelenben találkoznak” összefoglaló címmel nagy regényfolyam megírásába fogtam, s ebben – részben családom krónikájára építve – régiónk egész e századi történetét szeretném feldolgozni, bemutatva közben az ezalatt nyolc hatalomváltást megélt, nyolcszor állampolgárságot cserélt itteni magyarság – s kivált az értelmiség – hanyattatását. Ennek

¹ A szerzőtől : [utószó] / László Balla // Balla L. Vakrepülés : válogatott versek 1942-2006 / László Balla. – Ungvár : PoliPrint, 2006. – O. 239-240.

² A szerzőtől / László Balla // Balla L. Totális fényben : novellák, regény / László Balla. – Uzshorod : Kárpáti Kiadó, 1983. – O. 3-4.

a ciklusnak eddig öt könyve jelent meg. Úgy érzem, regényfolyamom köteteit sikerült művészileg hitelesre formálni, de ítélni róluk, persze az olvasó dolga.

1996-ban Nemzetközi Ivan Franko Irodalmi Díjat kaptam.

Balla László

Balla László visszaemlékezései fordítói munkásságáról

Уривок з мемуарів Л. Балли
про свою перекладацьку діяльність

Tulajdonképpen a szükség hozta, hogy elkezdtem az ukrán irodalommal, fordításával foglalkozni. A váratlan politikai döntés folytán Ukrajna kötelékébe került Kárpátalja magyarsága teljesen új helyzetben, idegen közegben találta magát, s csak természetes, hogy még hézagossá ismeretei sem voltak az ország többségi nemzetének irodalmáról. A politikai vezetés fontosnak tartotta, hogy a mai Kárpáti Kiadó elődjeként akkor létrejött Területi Könyv- és Újságkiadónak főadatává tegye ennek némelyes megismertetését. Kárpátalján a háborúvesztés után ketten-hárman maradtunk olyan magyarszemélyek, akik némi irodalmi múlttal rendelkezünk, s a tolmácsolás feladatát elvégezhettük. Így került sor arra is, hogy nekem felajánlják: vegyek részt ebben a munkában. Szívesen vállalkoztam rá, hiszen – csak később alkudván meg az írói szereplést lehetővé tevő ún. szocialista realizmus követelményeivel – akkor más megszólalási lehetőségem nem is volt. Ha fordítóként, hát akként, de mégis bejuthatok ismét Gutenberg templomába...

Más szláv nyelvek ismeretében, az ukránt hamar megtanultam, a nép irodalma azonban az én számomra is terra incognita volt, és meglepetéssel fedeztem fel az értékeit: olyan írókat, akik a világirodalmi megmérettetés próbáját is kiállnák (elsősorban a költő Leszja Ukrajinka, a novellista Vaszil Sztefanik, Mihajlo Kocjubinszkij); ekkor már lelki indíttatást is éreztem, hogy megismertessem őket annak a

nemzetnek az olvasóival, amelynek számos világirodalmi jelentőségű alkotója ugyancsak nem részesült globális méretű elismerésben. (Mikor ezt mi, magyarok, fölemlegetjük, a kis nemzetek irodalmának átkaként szólunk róla. Az ukrán azonban ötvenmilliós nép. Itt, persze, más fékező tendenciák játszottak közre: a több évszázados idegen – orosz – uralom, a nyelv el nem ismerése, tiltása, irodalmának mesterséges elfödése, főként féltékenységi okokból. A nemzeti és kulturális elnyomás egyébként nem szűnt meg a szovjet érában sem, legfeljebb más formákat öltött.)

A negyvenes években, az ötvenesek elején gyors egymásutánban el is készült és kiadásra került több kötetnyi fordításom, főként novella-válogatások klasszikus szerzőktől. Ekkor már hivatástudattal végeztem ezt a munkát, a későbbiekben azonban mégis beállt benne egy nagy megtorpanás. A kiadó már nemigen tervezte az ukrán irodalom műveinek magyar megjelentetését (ennek magyarázata talán az, hogy a politikai viszonyok megszilárdulásával már nem volt fontos a magyar lakosság „odaédesgetése”), mikor pedig a többször is nevet módosított a Területi Könyv- és Újságkiadó utódaként létrejött a Kárpáti Kiadó s ez közös könyvkiadási együttműködésre lépett a magyarországi testvérvállalatokkal, ez a lehetőség teljesen megszűnt. Bár rendszeresebben jelentek meg ukránból fordított művek, a kárpátaljai partner kész fordításokat kapott Budapestről, így a mi munkánk gyakorlatilag fölöslegessé vált, legfeljebb két-három antológiában szerepeltünk egynéhány tolmácsolásunkkal.

Bennem hiányérzetet keltett, hogy ebbeli terveim végül is zátonyra futottak, s a hetvenes években kiadási lehetőségekkel nem számolva, fordítani kezdtem kortárs ukrán költők verseit. Nem is tudom pontosan, mi indított erre. Talán gesztusnak is szántam ukrán kollégáim felé, akikkel már akkor több mint két évtizede nagy egyetértésben dolgoztam együtt. Mert ha a szovjet éveket a kárpátaljai magyarság nemzeti törekvéseinek kurta pórázra fogása, kultúrájának háttérbeszorítása jellemezte, az Ukrajnai Írószövetség viszonylatában – amelynek csaknem ötödfél évtizede tagja vagyok – ez nem volt így. A nemzeti elnyomást, háttérbe szorítottságot saját magukon is érző ukrán kollégák megértők voltak irántunk, tehetségeinket szívesen fogadták be Szövetségükbe, vezetésében is helyet biztosítottak nekünk, támogatták műveink ukrán és orosz nyelvű kiadását, fordításukban

maguk is részt vettek. Nem rajtuk múlt, hogy sok mindent így sem sikerült megvalósítanunk – a politikát ők sem tudták igazában befolyásolni. Így évről évre változatlanul kevés önálló magyar kiadvány jelent meg, és több folyóiratalapítási kísérletünkkel is csak az első számig tudtunk eljutni vagy még addig sem (a nyolcvanas években Dmitro Pavlicsko buzgólkodott sokat egy magyar irodalmi folyóirat megindításán, eredménytelenül). Nos, illő volt figyelmüket műveik tolmácsolásával viszonzni, de ezen fölül kedvet is éreztem hozzá; a hatvanas évekből ugyanis érdekes folyamatok kezdtek kibontakozni az ukrán lírában. Tolmácsolásaim egyszer-egyszer meg is jelentek a kárpátaljai magyar napilapban, a Kárpáti Igaz Szóban (ennek akkor az élén álltam), idővel azonban úgy láttam: ezt a munkámat bizonyos rendszeresség kereteibe is be kell illesztenem.

1981. július 5-én az említett újságban sorozatot indítottam. Minden második vasárnapon más és más kortárs ukrán költőt mutattam be. Ilyenkor az épp soron levő szerzőnek megjelent a rövid életrajza, munkásságának jellemzése, arcképe és 100-120 sornyi verse. A ciklust 1988. augusztus 20-ig folytattam. Kereken száz költő versei láttak napvilágot ezalatt mintegy 11 ezer sornyi terjedelemben. ... Válogatási szempontom annak idején eléggé sajátos volt: át-átnéztem a költők megjelenő új köteteit, s ami megragadta a figyelmemet, lefordítottam....¹

Balla László

Visszaemlékezései újságírói tevékenységéről

Уривок з мемуарів про журналістику

A kis, két-három gépelt oldalnyi tárcs egyik kedvenc kifejezési formám, pályám során jó néhány százat papírra vetettem. Voltak olyan évek, mikor a tárcs szinte fő műfajommá vált. Ennek részint személyes okai voltak, részint a szükség hozta így: épp kellettek az ilyen írások.

¹ A fordító utószava / László Balla // Balla, L. Csillagírás : kortárs ukrán költők versei / László Balla. – Ungvár-Bp. : Galéria Kiadó, 1994. – O. 206-211.

Ilyen időszakot jelentettek a hetvenes évek és a nyolcvanasok eleje. Ekkoriban a Kárpáti Igaz Szó élén álltam, s az akkori körülmények közt óhatatlanul (sőt, kötelezően) kissé száraz, hivatalos ízű újság színesítésére hetente háromszor jelentkező rovatot kreáltam „A mai nap” címmel, amely egy-egy tárcából, egy rövid tudósításból és a világ minden tájáról vett pársornyi értékes hírekből állt. Nos, ezt a rovatot „etetni” kellett tárcákkal. És ki vállaljon ebből oroszlánrészt, ha nem a kifundálója? A második ilyen alkalom a kilencvenes évek második felében következett be, mikor, mint már nyugdíjast, egykori lapom felkért, hogy minden szombati számba adjak egy-egy tárcát, s ez évi ötvenkét írást jelent. Röviddel azután a nyíregyházi Kelet-Magyarország is bejelentette: évi néhány tucatra igényt tart. E két lapot azóta is ellátom velük.

Ennyit a dolog „szükségleti” részéről.

Ami meg a személyes szempontot illeti, itt első helyen a szerző vonzódása áll a műfajhoz, de a másodikon egy objektív tényező. Voltak ugyanis időszakok, mikor prózámat nehezen tudtam befektetni a szocialista realizmus Prokrusztész-ágyába (habár, mi tagadás, ez sok esetben sikerült, s ez az olvasó előtt titok). Ilyenkor jól jött az „ártatlan” tárcá, amelyre voltaképp nem vonatkoztak azok a szigorú ideológiai követelmények, amelyek a nagyobb lélegzetű prózát kötötték.

Tárcáimból egy-egy szűkebb válogatás megjelent az elmúlt évtizedekben napvilágot látott novellagyűjteményeimben, néhányat a regényeimbe is beépítettem, de ezek csak elenyésző számot jelentenek azokhoz képest, amelyek eddig könyvbe még nem kerültek be. Az „Árva aranyesők” az első olyan kiadvány, amelyet csak tárcákból építettem föl, ide iktatva néhány fontosat azok közül is, amelyek szétszórtan szerepeltek más kötetekben, köztük olyanokat, amelyeket újraírtam, mert hőseik sorsa (hisz legtöbbnek a modellje létező ember) az eltelt évek, évtizedek során másképp alakult.¹

Balla László

Ungvár, 2001. augusztus

¹ A szerzőtől : [előszó] / László Balla // Balla, L. Árva aranyesők : száz tárcá / László Balla. – Ungvár : Kárpáti Kiadó, 2004. – O. 3-4.

Névmutató

Іменний покажчик*

A

Abbasz A. 321, 524
 Ady E. 69, 417, 498
 Ajtmatov Cs. 538
 Andor Gy. 551
 Antonenko M. 374
 Arany J. 426
 Averkijeva L. 584, 620

B

Babits M. 391
 Balla D. K. 174, 196, 546, 645, 1230
 Balla P. 3, 4, 8, 9, 12
 Balogh E. 456
 Barát M. 1273, 1274
 Bartók B. 429
 Bata I. 1237
 Batsányi J. 403
 Bazilevszkij V. 296, 476
 Beethoven L. van 1076
 Benkő K. – 15
 Berezinszkij V. 338, 526
 Berniczky É. 212
 Bezru P. 253
 Bíró A. 532
 Bohacsuk O. 322, 507
 Boksay J. 567, 580, 591, 638
 Bolger F. 272
 Borkovec P. 376
 Bortnyak A. 323, 508
 Bratan M. – 324, 509
 Bratuny R. 284, 467
 Brodszky E. 369, 556

Brovka P. 269
 Bulecza R. R. 1239, 1245, 1255
 Burjak J. 297, 477
 Burlakov Sz. 325, 510
 Bús E. 29, 1235

C

Carducci G. 260

Cs

Csalij B. 453
 Csendej I. 380
 Csengeri D. 501
 Csernyavszkij M. 339, 527
 Csokonay Vitéz M. 428
 Csongár Á. 512
 Csuka E. 1276, 1283

D

Dalmay Á. 1234
 Dayka G. 392, 418, 1159
 Debreceni M. 173, 1239
 Dinnyés J. 204
 Doloman J. 326, 511
 Dracs I. 285
 Drávai G. 463, 555
 Dupka Gy. 1074, 1230, 1270, 1287

E

Eötvös J. 394, 434
 Eperjesi Penckófer J. 1277

Erdélyi B. 39, 587, 597, 599, 638, 644, 650, 794

F

Fazekas M. 395, 416
 Fedaka Sz. 371
 Fedák A. 1282
 Fedinec Cs. 1251
 Fedinec O. V. 409
 Fedinisinec V. 361
 Fehér P. E. 29, 1235
 Ferenczy B. 577, 641
 Finta É. 1230
 Fodor A. 1247, 1252
 Fodor I. , ifj. 558
 Fodor I. , prof. 558
 Franko I. 373, 561
 Füst M. 563
 Füzesi M. 217

G

Garai G. 444
 Garanyi J. 564
 Garay J. 401
 Goethe J. W. 254, 550
 Gortvay E. 155, 215, 226, 1232
 Görömbei A. 1256
 Grabovszky E. 602, 640
 Gryllus V. 204

H

Habda L. 601, 613, 648, 649
 Halan J. 457
 Hermann P. 1254, 1271

*A név utáni szám a bibliográfiai besorolást jelzi.

Цифра після прізвища вказує на номер позиції бібліографії.

Hidas A. 368, 369, 426,
438, 461, 553, 556
Hodanics P. 1293
Hojda J. 255, 261, 360,
380, 421
Hollósi S. 570
Holovanyivszkij Sz.
286, 469
Honcsarenko I. 310, 494
Horatius 372, 560
Horlacs L. 340, 529
Horváth A. 564, 578, 600,
603, 606, 619, 645
Horváth Gy. 462
Horváth S. 1074, 1230,
1257, 1258, 1260,
1274, 1294, 1311, 1312
Hrabovszkij V. 311, 495
Hrincsak V. 341, 530
Hucalo J. 342, 531
Husztai V. 365, 366
Hutai K. 35, 37, 40
Huzsva V. 312, 496

I

Illés B. 430
Illyés Gy. 470
Ivaskovics J. 201, 204

J

Jakab L. 1259
Jankovics M. 217
Jarovaja L. 585
Jovenko Sz. 278, 348
József A. 186, 519
Juhász Gy. 413, 439
Juskov G. 273

K

Kacnelson A. 287
Kaffka M. 383
Karig S. 252
Karpenko M. 313, 497

Kassai A. 586, 624
Kaszjanov Ny. 274
Kent R. 566, 609
Kisfaludi Strobl Zs.
454, 598, 630
Kiss J. 404
Klimenko M. 327, 513
Kocjubinszkij M. 248,
369, 556
Kocsevszkij V. 298, 478
Koczka A. 604, 625,
635, 639
Kolomijec T. 314, 499
Kolomijec V. 349
Kontratovics E. 571,
574, 594, 626, 642
Kornyijcsuk O. 445
Korotics V. 279
Korzs V. 328, 514
Kossuth L. 402
Kosztolányi D. 384
Kotljarov B. 343, 533
Kovács V. 1226
Kölcsey F. 385
Kulbak L. 315, 500
Kulin Zoltánné 226
Kulpa D. 1278, 1284
Kupala J. 449

L

Lahoda V. 329, 515
Lermontov M. 256, 419
Lihogyid M. 330, 516
Lizanec P. 155, 1232
Lőrincz Gy. 431
Lubkivszkij R. 298, 480
Lucsuk V. 331, 517
Lukiv M. 288
Lyka K. 579

M

Madách I. 347, 406

Magyar T. 1285
Majakovszkij V. 257,
466
Malisko V. 300, 481
Manajló F. 568, 583,
605, 610, 617, 618,
621
Manajló I. 617
Manajló T. 646
Mavcsan P. 332, 518
Márkus Cs. 450, 1230
Medveczky M. 636
Medveczkyné Luták E.
11, 13, 19, 24
Mezey L. M. 43, 1268
Mécs L. 232, 552
Mirosnicsenko M. 301,
482
Móricz Zs. 441

N

Negri A. 262
Németh L. 436
Nietzsche 213
Niit E. 263, 271, 275
Nušić 575

O

Olijnik B. 280, 289,
350, 541
Omiccioli 576
Ortutay E. , dr. 546
Oracs O. 290, 468
Orémusz K. 405
Osvát E. 539, 545
Oszadcsuk P. 316, 502
Ovidius P. 331

P

Pavlicsko D. 281, 351,
352, 353, 537, 541
Pascoli G. 258
Pál Gy. 1241, 1261

Páldi A. 548
 Perebijnisz P. 344, 354, 541
 Pervomajszkij L. 345, 380, 398, 414, 440, 445, 452
 Péter L. 1269
 Petki P. 173, 1239
 Petőfi S. 103, 270, 371, 398, 407, 408, 425, 435, 442, 443, 446, 447, 451, 452, 457, 544, 549, 637
 Petrarca 333
 Petrenko J. 317, 503
 Petrenko M. 302, 483
 Petróci I. 362
 Picasso P. 593
 Podoljan M. 291, 471
 Puskin A. 264, 420

R

Rákóczy F. 164, 194, 293, 387
 Rebro P. 303, 484
 Réti J. 204
 Rilszkij M. 386, 427
 Rippl-Rónai J. 595
 Rischawy O. 276, 363
 Rjadcsenko I. 292, 472
 Rotman M. 493

S

Sabatin P. 355, 540
 Sáfáry L. – 422, 486
 Sándor L. 547
 Sárosi Gy. 399
 Seremet M. 304, 485
 Sevczenkó T. 55, 251, 259, 268, 448, 553
 Shelley P. B. 265
 Skrobinec J. 293, 368,

380, 412, 426, 442, 447, 459, 460, 550, 562, 563
 Soltész Z. 569, 614, 622, 631, 647
 Sütő A. 181
 Sütő J. 615, 643
 Sütő K. 153
 Svec V. 305, 487

Sz

Szalai B. 250, 423, 528, 1301
 Szavics I. 333, 520
 Szernyuk J. 346, 535
 Szinhajivszkij M. 294, 473
 Szkunc P. 282
 Szoszjura V. 415
 Szőke I. 131
 Sztadnicsenko J. 318, 504
 Sztaskó Gy. 581, 627, 633
 Sztefanik V. 247, 250, 377
 Sztrelbickij M. 356, 543
 Sztrizsenyuk Sz. 357, 542
 Szvida V. 628
 Szvitlicsna H. 334, 521

T

Tacitus C. – 294
 Takács L. ,M. 1243
 Talalaj L. 319, 505
 Tank M. 270
 Taran A. – 335, 522
 Tihij N. 336, 523
 Tkacszenko V. 266
 Tomcsanyij M. 380
 Tomcsányiné Pál G. 559

Tóth L. 201
 Tóth S. 619
 Tretyakov R. 320, 506
 Tvardovszkij A. 388

TY

Tyerescsenko Gy. 267

U

Ukrajinka Leszja 249, 268, 370, 557
 Upenik M. 306, 488

V

Valton A. 374
 Vaskeba I. 1297
 Vaszócsik V. 155, 1232
 Váradi-Sternberg J. 378, 433, 479
 Várady L. 250
 Veres P. 237, 432, 554
 Vinhranovszkij M. 295, 475
 Viseszlavszkij L. 307, 490
 Vittorini E. 576
 Vlad M. 337, 525
 Vovcsok V. 308, 491
 Vörösmarty M. 389

W

Weöres S. 448

Z

Zaszlavszkij R. 277
 Zatuliviter V. 283
 Zékány É. 1228, 1231
 Zincsuk Sz. 347, 536

ZS

Zsolob Sz. 309, 358, 359, 492, 541

А

Андрусь М. І. – 1279

Б

Бадида М. Б. 1308
Басараб В. 1248
Бібіков К. 30, 190
Болдижар М. М. 1279

В

Васильєва Т. І. 1288
Ваш С. 563
Верховиночка С. 1280

Г

Глеба Ю. Ф. 1302
Гортвай Є. Ф. 30, 1236
Григаш Л. З. 1288,
1308
Густі В. П. 228, 1275,
1279

Д

Давидюк Д. Г. 1253
Довганич О. Д. 1300

Ж

Жолоб С. 228
Жупанин С. 227, 1280

З

Зимомря О. 1303,
1305, 1309
Зінчук С. 227

І

Ільченко Л. О. 1308

К

Канюка О. А. 1308
Коваль В. К. 1229,
1238

Козоріз О. 563
Коломієць В. 228
Коробко О. 139, 458
Кохан В. І. 1281

Коцюбонський М.
369, 556

Куля Ф. 1288

Л

Лавер Л. 563
Ладигець В. 60, 227
Лизанець П. 1290,
1310

М

Мегела І. П. 28, 30, 34,
1233
Міщенко В. І. 34

Н

Надворна І. 1299

П

Павличко Д. 228, 1305
Павловська В. П.
1229, 1238, 1289
Петрецький В. В. 30,
1236
Поп І. 60, 1272
Потушняк Ф. 1308

Р

Різак І. М. 1279

С

Скунць П. 65
Стефаник В. 377, 1298

Т

Талапканич М. І. 1281
Терновская Е. 13, 16,
18, 23, 27

У

Українка Леся 370,
557

Ф

Федака Д. М. 1308
Федака С. 1286
Фединишинець В.
1262
Франко І. 373, 561,
1298
Фюшт М. 563

Х

Хланта І. В. 1250,
1263-1265, 1300
Ходанич П. М. 1290,
1302

Ч

Чендей І. 60

Ш

Шевченко Т. 65
Шкробинець Ю. 14,
21, 30, 54, 56, 60,
65, 132, 139, 140,
145, 158, 197, 203,
228, 390, 563, 1222,
1224, 1225, 1227
Шомі Л. 65

Ю

Юнгер М. 1244

ЗМІСТ

Az összeállítóktól	
Від укладачів	5
A minőségi és mennyiségi irodalom megteremtője	
Kárpátalján. A szó nem az ajkakon, a lelkekben kap	
szárnyat. Horváth Csaba	7
Ласло Балла: багатограння творчості. Федір Куля	11

BIBLIOGRÁFIA

БІБЛІОГРАФІЯ

Prózai- és verseskötetek	
Окремі видання творів	19
Antológiákban, folyóiratokban megjelent versek, prózai	
írók	
Публікації в антологіях, періодичних виданнях	
та збірниках	25
Tankönyvek	
Видання підручників	41
Balla László – a műfordító	
Ласло Балла – перекладач	42
Irodalomtörténeti írások és recenziók	
Літературознавчі статті та рецензії	56
Művészettörténeti írások	
Мистецтвознавчі статті	73

A Kárpáti Igaz Szóban, Naptárban és a Kárpáti Kalendáriumban megjelent tárcák, jegyzetek Фейлетони та коментарі, опубліковані на сторінках „Kárpáti Igaz Szó”, „Naptár” та ”Kárpáti Kalendárium,,	81
---	----

Balla Lászlóról megjelent írások Матеріали про Ласла Баллу	115
---	-----

MELLÉKLET ДОДАТКИ

Balla László visszaemlékezései irodalmi pályafutásáról З мемуарів Л. Балли про свою літературну творчість	129
---	-----

Balla László visszaemlékezései fordítói munkásságáról Уривок з мемуарів Л. Балли про свою перекладацьку діяльність	131
--	-----

Visszaemlékezései újságírói tevékenységéről Уривок з мемуарів про журналістику	133
---	-----

Névmutató Іменний покажчик	135
-------------------------------------	-----

Довідково-бібліографічне видання

**Ласло Балла – угорський письменник Закарпаття,
поет, драматург, перекладач**

До 85-річчя від дня народження

Бібліографічний покажчик

Видання перше

Угорською та українською мовами

Укладачі:

**Маргарита Богданівна Бадида
Єва Йосипівна Слущка**

Відповідальна за випуск: Л. З. Григаш

Видавництво Валерія Падяка

Ужгород, 88006, вул. Гагаріна 14/3,
тел. (0312)-693132

E-mail: <padiak.valeri@gmail.com>

www.padyak.com

Директор В. І. Падяк, к.ф.н.

Свідоцтво Держкомінформу України
серія ДК № 963 від 20.06.2002 р.

Оригінал-макет Л. Ільченко

Замовлення № 307. Підписано до друку 25.06.2012 р. Формат 60x84/16.
Папір офсет. Гарнітура: Times. Друк офсет. Умов. друк. арк. 8,13. Тираж 200.

Друкарня ТОВ "Папірус-Ф"
Ужгород, вул. Лермонтова, 25а

Б20 Ласло Балла – угорський письменник Закарпаття, поет, драматург, перекладач = Balla László – kárpátaljai magyar író, költő, dramaturg, műfordító : до 85-річчя від дня народж. = születése 85. évfordulójára : бібліогр. покажч. = bibliográfiai mutató / Упр. культури Закарпат. облас. держ. адмін., Закарпат. облас. універс. наук. б-ка ім. Ф. Потушняка = Kárpátaljai megyei állami közigazgatás művelődési főosztálya, Kárpátaljai megyei F. Potusnyak univerzális tudományos könyvtár ; уклад. : М. Б. Бадида, Є. Й. Слущка = összeállította M. B. Badida, J. J. Szlucka ; передм. Ч. Горват ; вступ. сл. Ф. Кулі ; ред. Л. О. Ільченко = szerkesztette L. O. Ilcsenko; відп. за вип. Л. З. Григаш = a kiadásért felel L. Z. Grigas. – Ужгород = Ungvár : Вид-во В. Падяка = V. Pagyak Kiadó, 2012. – 144 с. : іл. – Текст угор. та укр. мовами. – (Корифеї Закарпаття: бібліографія).

ISBN 978-966-387-069-4

Восьмий у серії „Корифеї Закарпаття: бібліографія” бібліографічний покажчик „Ласло Балла – угорський письменник Закарпаття, поет, драматург, перекладач”, підготовлений до 85-річчя від дня народження цієї визначної постаті угорської культури Закарпаття, вміщує дані про видання окремих творів, публікацій в антологіях, періодичних виданнях та збірниках. Також у покажчику представлені вперше зібрані літературознавчі та мистецькі статті Л. Балли, його рецензії, фейлетони та коментарі, що публікувались на сторінках „Kárpáti Igaz Szó”, „Naptár” та „Kárpáti Kalendárium”.

Бібліографію матеріалів про Л. Баллу доповнюють уривки з мемуарів письменника про свою літературну творчість, журналістику та перекладацьку діяльність.

Цей бібліографічний покажчик є найбільш повним зібранням публікацій літератора.

Видання адресоване дослідникам творчості Л. Балли, бібліотечним працівникам, що обслуговують угорськомовне населення Закарпаття, а також всім, кого цікавить життя і творчість представника старшої генерації угорських письменників нашого краю.

УДК 016:82(477.87)

ББК 91.9:83.3(4УКР–43АК)6

A „Balla László – kárpátaljai magyar író, költő, dramaturg, műfordító” című bibliográfiai mutató a „Kárpátalja Korifeusai: bibliográfia” sorozat nyolcadik köteteként látott napvilágot a magyar kulturális élet kiemelkedő alakja születésének 85. évfordulójára. Ez az első olyan kiadvány, amely teljességre törekedve mutatja be önálló próza és versesköteteit, antológiákban és folyóiratokban megjelent verseit, prózai írásait, tankönyveit, fordításait, irodalom- és művészettörténeti írásait, tanulmányait, a Kárpáti Igaz Szóban, a Naptárban és a Kárpáti Kalendáriumban megjelent tárcáit, jegyzeteit.

A Balla László munkásságát felölelő bibliográfiát az író saját – irodalmi, újságírói és műfordítói pályafutásáról valló – visszaemlékezései teszik teljessé.

A bibliográfiai kiadványt azoknak a könyvtárosoknak ajánljuk, akik Kárpátalja magyar anyanyelvű lakosságát szolgálják ki, illetve mindazoknak, akik érdeklődnek Balla László élete és munkássága iránt.

ВИДАВНИЦТВО В. ПАДЯКА



ISBN 978-966-387-069-4